国家民委民族问题五种丛书之一

中国少数民族语言简志丛书

仓洛门巴语简志

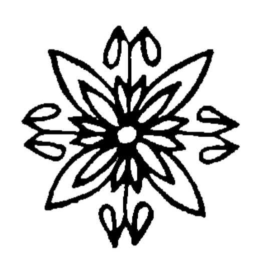
张济川 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

仓洛门巴语简志

张济川 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定："各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由"。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会

《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目　录

概　况

我国境内操仓洛门巴语的门巴族聚居在西藏自治区墨脱县的背崩、墨脱、邦兴、德兴四个区，以及林芝县的东久区，共五千人左右。

他们祖居不丹王国的东部，因为乌拉①、差役过重，不堪其苦，先后分几批逃亡到我国西藏的墨脱县和林芝县，至今已传至五到八代，估计迁来已有二百年左右。

墨脱县藏语旧称白马岗，是喇嘛教的一个圣地。全境多山，相当一部分地方是原始森林。这里是全国至今唯一尚未通公路的县。墨脱县大部分地方（特别是门巴族聚居的四个区）温暖多雨，物产丰富。农作物以稻子、玉米、鸡爪谷为主，也种棉花、甘蔗、香蕉、白薯、辣椒。禽、畜只饲养少量的鸡、猪、牛，最近几年有人开始养马。门巴族的生产方式还比较落后，有的山坡旱地还实行刀耕火种。

操仓洛门巴语的门巴族婚姻制度基本上是一夫一妻制，但也有极少数家庭是一夫多妻或一妻多夫。丧葬形式以土葬为主，兼有水葬和火葬。在服饰上，男人穿长袍，袍子的样式和藏族的相同，只是短一些，妇女穿竖条棉布长裙，束腰带，喜戴耳环和手镯。

操仓洛门巴语的人自称“门巴”（mon˩ pa˥）。据几位年

① 农奴被迫为庄园主提供的无偿劳役。

纪较大的人说，他们对自己的语言并不称“仓洛”，而只称“门巴”语，“仓洛”是“不若迷巴”人对他们语言的称呼。所谓“不若迷巴”（pra˩mi˩-pa），是居住在墨脱县德兴区的一部分门巴人（约三百多人），他们的语言与“仓洛”不同。说“仓洛”话的人称他们为“不若迷巴”，称他们的语言为“不若迷巴”语①。为了把这两种语言区别开，我们将本书所介绍的这种门巴语称作仓洛门巴语②。

仓洛门巴语属汉藏语系藏缅语族，在语音、词汇、语法各方面与藏语有不少共同之处，有些词则与独龙语相同。门巴族没有自己的文字，过去门巴族喇嘛都学习藏文经典。门巴族与藏族历来接触比较多，不少人会讲藏话，少数人还兼通汉语。

下面就以墨脱县的背崩村为代表点，从语音、词汇、语法、方言四个方面对这一语言作简要的介绍。

---

① “不若迷巴”门巴语与西藏错那县勒布区的门巴语比较接近，只是错那门巴语受藏语的影响更大。

② 也有人说是“仓拉”，不是“仓洛”，说法不一。谢飞（R·Shafer）在《汉藏语导论》(Introduction to Sino－Tibetan）中用的就是“仓拉”(Tsanglα）。

语　　音

一、声　　母

仓洛门巴语有25个单辅音，它们都可以单独做声母。

（一）单辅音声母　如下表：

p		t				k	ʔ
pʻ		tʻ				kʻ	
	ts		tʂ	tɕ			
	tsʻ		tʂʻ	tɕʻ			
	s	ɬ		ɕ			h
w		l	r		j		
m		n		ȵ		ŋ	

例词：

p-	pu˥	毛	pak˥	切
pʻ-	pʻu˥	抬起	pʻak˥	扫
t-	to˥	米饭	taŋ˥	闪电
tʻ-	tʻo˥	上边	tʻaŋ˥	独木桥
k-	ku˥	泥菩萨	ko˥	门
kʻ-	kʻu˥	狗	kʻo˥	石锅
ʔ-	ʔu˥	来	ʔo˥	来（祈使式）
ts-	tsap˥	剁	tsoŋ˥	卖

tsʻ-	tsʻap˥	敲	tsʻoŋ˥	买卖
tʂ-	tʂoʔ˥	性命	tʂeŋ˧˩	摇摆
tʂʻ-	tʂʻeŋ˥	渣滓	tʂʻaŋ˥	弄正
tɕ-	tɕok˥	瓢	tɕaŋ˧˩	我
tɕʻ-	tɕʻok˥	掀开	tɕʻur˥	菜园
s-	si˥	油	sa˧˩	儿子
ɬ-	ɬa˥	神	ɬo˥	南
ɕ-	ɕa˥	牙	ɕum˥	套子
h-	haŋ˥	什么	hum˥	发霉
w-	wa˧˩	牛	wuŋ˧˩	平坝
l-	li˧˩	弓	luŋ˧˩	石头
r-	ri˧˩	水	rek˧˩	啃
j-	ji˧˩	血	jek˧˩	说
m-	mi˧˩	火	muŋ˧˩	雷
n-	nan˧˩	你	nu˧˩	奶
ȵ-	ȵan˧˩	听	ȵiŋ˧˩	年
ŋ-	ŋo˧˩	买	ŋar˧˩	笑

（二）复辅音声母：pr-、pʻr-、mr-。例如：

pr-	prat˥	抓痒	prek˧˩	推
pʻr-	pʻros˥	呕吐	pʻraŋ˥	底儿
mr-	mrat˥	抓	mrek˧˩	抹（泥）

（三）声母说明：

1．声母 p-、t-、k-、ts-、tʂ-、tɕ-、s- 各有一个带音的变体：［b-］、［d-］、［g-］、［dz-］、［dʐ-］、［dʑ-］、［z-］。在高调音节中读清音，在低调音节中读浊音。因为这些清辅音声母和它们的浊音变体不在相同声调的音节中出现，所

以把它们分别合并，写作 p-、t-、k-、ts-、tʂ-、tɕ-、s-。

2.还有一个卷舌擦音声母 ʂ-，只出现在少数几个汉语借词中。现在除了 ʂu˥tɕi˥“书记”以外，其他几个词都不太稳定。

3.喉塞音声母 ʔ- 只在高调音节中出现，而且都可以不读，所以本书除声母例词外，其它部分声母 ʔ- 一律省略不标。也就是说，凡是高调零声母的音节，都可以读出声母 ʔ-。低调零声母的音节，只记录到一个词：ap˩˧ɕa˥（腰刀）。

4.声母 s- 的变体 [z-] 现在已不太稳定，有的人就读成不带音的 [s-]，特别是在词首音节，读 [s-] 的人就更多。不过声调不随声母的清化而改变。1976年调查时，声母 ɕ- 也有带音的变体 [ʑ-]，1985年在调查的对象中没有这种现象。

5.舌根音声母 k-、k'-、ŋ- 后接元音 i 或 e 时，分别读作舌面中辅音 [c-]、[c'-]、[ɲ-]。k- 的变体 [g-]，在 i、e 前边也读成舌面的 [ɟ-]。

6.喉部清擦音声母 h-，只出现在元音 a、u、e、o 的前边。在 a 和 e 前边时实际读舌根清擦音 [x-]。

7.词尾声母 p- 和 p'- 在元音或韵尾 -s 后边时，常弱化读作双唇清擦音 [ɸ-]。例如：

juŋ˩˧a˥p'a˥→juŋ˩˧a˥ɸa˥　　（姐之）弟

nup˩˧p'a→nu˩˧ɸa　　进入（-p 异化脱落，p'-变 ɸ-）

mes˩˧pu˥→mes˩˧ɸu˥　　低

8.声母 r-（包括复辅音声母中的 -r-）实际读卷舌半元音 [ɹ-]。

9.从已记录到的材料看，边擦音声母 ɬ- 和舌尖前塞擦音声母 ts- 的变体 [dz-] 只出现在藏语借词中，声母 tʂ-（包括变体 [dʐ-]）和 tʂ' 也多出现在藏语借词中。

二、韵　母

（一）仓洛门巴语有 a、i、u、e、o、y、ø 七个元音，都可以单独做韵母。例如：

a	k‘a˥	鸟	la˩˧	岭
i	k‘i˥	屎	li˩˧	弓
u	k‘u˥	狗	lu˩˧	木臼
e	k‘e˥	核桃	le˩˧	舌
o	k‘o˥	石锅	lo˩˧	属相
y	ɕy˥	痕迹	jy˩˧	下来（祈使式）
ø	ȵø˩˧	咽	tɕ‘ø˥	洗（衣、菜等）

（二）复元音韵母有 ai、ui、oi、au、iu 五个。这些复元音的前后两个成分都比较清晰。例如：

ai	tʂai˩˧	喊叫	rai˩˧	布
ui	tʂui˩˧	写	koŋ˥p‘ui˥	灯台
oi	tʂ‘oi˥	脱臼	soi˩˧	躲避
au	pau˥	男巫师	kau˩˧	护身宝盒
iu	riu˩˧	山	tiu˩˧	子弹

（三）元音 a、i、u、e、o、ø 还可以和辅音 ʔ、k、ŋ、t、n、p、m、r、s① 结合构成带辅音韵尾的韵母。结合情况如下表：

	ʔ	k	ŋ	t	n	p	m	r	s
a	+	+	+	+	+	+	+	+	+
i	+	+	+	+	+	+	+	+	+

① 做韵尾的 -k、-t、-p、-s 都是清辅音。

u	+	+	+	+	+	+	+	+	+
e	+	+	+	+	+	+	+	+	+
o	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ø	+								

例如：

aʔ	tɕaʔ˥	铁	taʔ˥	记号
ak	sak˥	储存	tak˥	起（名字）
aŋ	ɕaŋ˥	伸	taŋ˥	闪电
at	ɕat˥	减少	tɕat˩˧	纺
an	lan˩˧	牵牛绳	kan˥	声音
ap	ts'ap˥	敲	jap˩˧	泼
am	tɕam˩˧	喝	ŋam˩˧	天、太阳
ar	mar˩˧	生病	jar˩˧	剪
as	nas˩˧	梳子	las˩˧	浸泡
iʔ	mu˩˧tiʔ˥	珍珠	tɕ'y˥ȵiʔ˩˧	曲尼（人名）
ik	k'ik˥	刮	t'ik˥	捆
iŋ	t'iŋ˥	站起	siŋ˥	养育
it	jit˩˧	烂	p'it˥pu˥	晚
in	lin˥	跳	min˥	（果子）成熟
ip	sip˥	渗	tʂip˩˧	邪
im	tɕim˩˧	问	jim˩˧	磨（面）
ir	tir˩˧	燃烧	k'ir˥k'ir˥	圆的
is	tʂ'is˥	胆	tɕis˩˧kaŋ˥	口弦
uʔ	pruʔ˩˧	龙	tɕuʔ˩˧	后来
uk	suk˩˧	吠	p'uk˥	（瓜菜）成熟
uŋ	t'uŋ˥	捣	luŋ˩˧	石头

ut	p'ut˥	摘（花）	ɕut˥	脱
un	mun˩˧	森林	wun˩˧	上午
up	sup˥	堵住	ɕup˥	埋入
um	sum˩˧	七	jum˩˧	吮、含
ur	tɕ'ur˥	菜园	ȵur˩˧	露水
us	wus˩˧	拔	lus˩˧	遗留
eʔ	t'am˥tɕeʔ˥	一切	k'oŋ˥meʔ˥	下身
ek	jek˩˧	说	mek˩˧	割、剃
eŋ	leŋ˩˧	向那边	t'eŋ˥	向这边
et	ɕet˥	梳	jet˩˧	饰
en	jen˩˧	八	pen˩˧	舔
ep	kep˩˧	哭	tɕ'ep˥	山坡地
em	p'em˥	饼子	lem˥	勺
er	per˩˧	夏天	ɕer˥	撕
es	tɕes˩˧	裂开	t'es˥	忍耐
oʔ	loʔ˥	电	ts'e˥roʔ˩˧	夫妻
ok	ts'ok˥	缝、补	hok˥	陷入、落入
oŋ	ɕoŋ˥	气息	noŋ˩˧	等候
ot	tɕot˥	制造	ɕot˥	（一）次
on	ŋon˥	草	pon˥	添加
op	k'op˥	剥	t'op˥	摸
om	p'om˥	雪	lom˥	抱
or	t'or˥	一	ȵor˩˧	蹲
os	p'ros˥	呕吐	ȵos˩˧	发疯
øʔ	pøʔ˩˧	西藏	k'ok˥tøʔ˥	上身

仓洛门巴语还有复辅音韵尾，复辅音韵尾的第二个成分都是喉塞音 -ʔ。已发现带复辅音韵尾的韵母有 aŋʔ、anʔ、erʔ 三个。

例如：

aŋʔ	aŋʔ˥	表怀疑的语气词
anʔ	manʔ˥ma˩	野韭菜
erʔ	berʔ˩	辣（动词）

复辅音韵尾除了上边 -ŋʔ、-nʔ、-rʔ 三个以外，还有一个 mʔ，例见本书语音变化部分。

（四）韵母说明：

1.元音 a 通常读央元音［ᴀ］，但在舌尖音声母 ts-、ts‘-、s-（以及变体［dz-］、［z-］）后边时读［a］，在舌根音和喉音声母 k-、k‘-、ŋ-、h- 后边时读得比［ᴀ］还要靠后一些。

2.元音 i 在舌尖音声母 ts-、ts‘-、s-（包括变体)后边时，通常读舌尖元音［ɿ］；在卷舌音声母 tʂ-、tʂ‘-、r-（包括变体）后边时，通常读舌尖元音［ʅ］。只有在韵母 in 和 ui 中，声母虽是舌尖前辅音和卷舌辅音，仍读舌面元音［i］。

3.元音 e 在许多词中被读成［ie］，前边带有一个流音［i］。在305个例词中，读［ie］的有95个，接近三分之一，但未找到什么规律。例如动词“压”读［pien˥］，由它加构词附加成分 taŋ˥ 构成的“扁的”则读 pen˥taŋ˥。发音合作人认为［e］都可以读［ie］，［ie］也都可以读［e］。元音 e 似乎有演变为［ie］的趋势。在本书中统写作 e。

4.复元音韵母 ai 实际读［ae］，oi 实际读［øe］。

5.单元音韵母 y 和复元音韵母 ui 多出现在藏语借词中。除极少数词 y、ui 两可以外，若以 y 代 ui 或以 ui 代 y，发音人皆说不可，故仍分别保留。

6.辅音 k、t、p 作韵尾时只闭塞，不破裂，而且都伴随有

喉塞音。

7.r 作韵尾时读作卷舌半元音、颤音、闪音皆可。

三、声　调

（一）仓洛门巴语每个音节或读高调，或读低调，都有固定的音高。高调读高平或高降皆可，低调读低平而略升。无论是高调还是低调，凡以 -m、-n、-ŋ、-r 收尾或韵母是复元音的音节，都读得长一些。在本书中，高调统记作 ˥ 55，低调统记作 ˩˧13①。

声母韵母相同、完全靠声调区别意义的词，在两千多个词中，有以下13对：

ŋa˥	五	leŋ˥	桃	lom˥	抱
ŋa˩˧	鱼	leŋ˩˧	换	lom˩˧	包起
ȵiŋ˥	穿（针）	nam˥	苏麻	jaŋ˥	财气
ȵiŋ˩˧	年	nam˩˧	嗅	jaŋ˩˧	撒播
lam˥	学	laŋ˥	骑	jor˥	歪了
lam˩˧	路	laŋ˩˧	坐	jor˩˧	喝光
lik˥	戴（项练）	jeŋ˥lu˩˧	蓝色的	ca˥	牙、肉
lik˩˧	生长	jeŋ˩˧lu˩˧	湿的	ca˩˧	肥料

① 1976年调查时，根据白马仁钦老人的发音，一个音节不是读成高平的调型，就是读成低升的调型，但是不稳定，同一个词，今天读高平，明天可能又读低升。在当时所记录的两千多个词中，也找不出声韵母相同而声调对立的词来。根据那一份调查材料，当时我们认为，在这种门巴语中虽然存在两个不同的调型，但是声调不是一个区别意义的因素。

{jaŋ˥pu˥ 轻
{jaŋ˩pu˥ 松（形容词）

仓洛门巴语高、低两个调跟声母的清浊有密切关系。清塞音、塞擦音声母[p-]、[pʻ-]、[t-]、[tʻ-]、[k-]、[kʻ-]、[ʔ-]（本书记作零声母）、[ts-]、[tsʻ-]、[tʂ-]、[tʂʻ-]、[tɕ-]、[tɕʻ-]和清擦音声母[s-]、[ɬ-]、[ʂ-]、[h-]只出现在高调音节，浊塞音、塞擦音声母[b-]、[d-]、[g-]、[dz-]、[dʐ-]、[dʑ-]和浊擦音声母[z-]只出现在低调音节，在高、低两调的音节中都可以出现的声母只有ɕ-、m-、n-、ɲ-、ŋ-、w-、l-、r-、j-9个。复辅音声母pr-、pʻr-、mr-和变体[br-]则根据第一个成分的清浊不同而分别出现在高、低两调的音节，[pr-]、[pʻr-]只出现在高调音节，[br-]、[mr-]只出现在低调音节。

浊声母m-、n-、ɲ-、ŋ-、w-、l-、r-、j-所以能出现在高调音节，可能是因为它们前边原来还有别的清辅音；清声母ɕ-能出现在低调音节则是ʑ-清化的结果，本来是ʑ-，清化后变成了ɕ-。

（二）仓洛门巴语除有高、低两调外，还有轻声。这有几种情况：

1.单音节的连词、助词多读轻声①。例如：

taŋ(˩)	和	ɲi	表委婉语气的助词
ja	呀	ki	表施事、原因等的助词

① 在本书中轻声一般不标调，但单读时读低调的塞音、塞擦音声母在括号中写出调号。

表进行体的助动词 la 和副词 pu(˩˧)“也”也读轻声。

2.有些词尾读轻声。例如：

-pa(˩˧)	表复数的词尾
-pa	动词已行体词尾.
-ɕo	动词祈使式词尾

3.少数双音节词的第二个音节读轻声。例如：

o˥ha	这里	tak˥raŋ	特意
ta˩˧sur	少量的	te˩˧ka(˩˧)	一起

4.三音节词的末一音节常读轻声。例如：

pa˩˧liŋ˩˧-pi(˩˧)	白的	p'en˥p'en˥ma	蝴蝶
k'aŋ˥tɕi˩˧-la	蚂蚁	ti˥ta˥ri	斑鸠
ɕa˥ɕi˥naŋ	腰	mu˩˧k'u˥lum	帽子

5.少数四音节词也有轻声音节。例如：

laŋ˥po˥tɕ'e˥wa	大象	p'un˥sum˥ts'ok˥pa	圆满

（三）多音节词在门巴语中有连读变调现象。

1.双音节词，除动词和读轻声的音节外，连读要变调。

（1）第一音节，不论原来实际调值如何，高调音节统读高平，低调音节统读低平。例如：

k'a˥por˥	柑	p'ai˥tsaŋ˥	亲戚
na˩˧k'uŋ˥→na˩k'uŋ˥	鼻子		
tɕis˩˧kaŋ˥→tɕis˩kaŋ˥	口弦		
leŋ˩˧tsoŋ˥→leŋ˩tsoŋ˥	松明		
ŋep˩˧taŋ˥→ŋep˩taŋ˥	跳蚤		

（2）第二音节，不论原来是高调还是低调，统读高调（高

平、高降皆可，本书统写高平）。例如：

kau˥ko˥	话	ɕam˥pi˥	尾巴
koŋ˥p'ui˥	灯台	t'oŋ˥kor˥	猪食槽子

so˥ŋo˧˥→so˥ŋo˥　　人

t'iŋ˥lom˧˥→t'iŋ˥lom˥　　心脏

mi˧˥rik˧˥→mi˩rik˥　　民族

re˧˥ŋan˧˥→re˩ŋan˥　　梯子

2.三音节词，如果其中没有轻读音节，那么或前两个音节连读变调，或后两个音节连读变调。变调情况与双音节词的变调规律相同。

前两个音节连读变调的。例如：

ɕa˥raŋ˧˥wuŋ˧˥→ɕa˥raŋ˥wuŋ˧˥　　头顶

ri˧˥naŋ˧˥sop˥→ri˩naŋ˥sop˥　　渴

a˥pak˧˥taŋ˥→a˥pak˥taŋ˥　　上膊

pi˧˥naŋ˧˥to˧˥→pi˩naŋ˥to˧˥　　半夜

后两个音节连读变调的。例如：

mem˧˥k'ai˥la˧˥→mem˧˥k'ai˥la˥　　老虎

na˧˥ȵan˧˥po˥→na˧˥ȵan˩po˥　　听话，乖

wa˧˥pi˧˥lam˧˥→wa˧˥pi˩lam˥　　（拇指和屈食指的）（一）拃

le˧˥ja˧˥lu˧˥→le˧˥ju˩lu˥　　容易

由于三音节词有前两个音节连读变调和后两音节连读变调两种情况，而这在书面上是看不出来的，所以在本书中，有时在三音节词中加一横杠，把不连读的两个音节隔开。例如：

ɕa˥raŋ˧˥-wuŋ˧˥　　头顶（前两个音节连读）

leɿ-jaɿluɿ　　　容易（后两个音节连读）

三音节词也有不变调的现象，或者虽然变调但是声调符号接近连读后的声调的，就不加横杠。例如 par˥tsa˥ma “手掌”连读后声调不变，不加横杠。又如 soŋ˥ȵikɿ tsiŋ˥ “十二”，前后两个音节不变调，只有 ȵikɿ 变，但它不是变高调，而是读低平，与 ɿ 调接近，还是低调，所以在 soŋ˥ 和 ȵikɿ 之间也不加横杠。

3. 四音节词连读变调的规律跟两个双音节词一样，两两连读变调。如果词末是轻读音节，则后两个音节不变调。例如：

nam˥liŋɿkoɿwaɿ→nam˥liŋ˥ko˩wa˥　　戴胜鸟
tɕʻe˥maɿsaɿmaɿ→tɕʻe˥ma˥sa˩ma˥　　刀耕火种

如果不是两两连读，在本书中用横杠把不连读的音节隔开。例如：

piɿ-ko˥lokɿ-pa　　踝子骨

虽然不是两两连读，但不变调的不加横杠。如：

pumɿti˥ta˥ri　　斑鸠

四、语音变化

（一）脱落　喉塞音韵尾 -ʔ 在双音节词的第一个音节基本上都脱落了。例如：

pøʔɿ	西藏	pøɿrikɿ	藏族
perʔɿ	辣（动词）	perɿpo˥	辣（形容词）

（二）同化　顺同化和逆同化两种现象都有。顺同化的，例

如：

ai˥pi˩tsiŋ˥pu˩→ai˥pi˩tsiŋ˥mu˩　　萤火虫

t'uŋ˥　ka(˩)→t'uŋ˥　ŋa　　上边
上边　（结构）

t'uŋ˥　kai(˩)→t'uŋ˥　ŋai　　从上边
上边　从

前边说过在韵尾 -s 后边的声母 p-、p'- 读成擦音 [ɸ-] 也是同化的结果。

逆同化的。例如：

puk˩　盖（动词）：puŋ˩naŋ˩　盖子
tʂet˩po˥　男妖　：tʂen˩mo˩　女妖
k'ok˥tø?˥　上半身　：k'oŋ˥me?˥　下半身
ɕuk˥ɕiŋ˥naŋ→ɕuk˥ɕin˥naŋ　松树
pen˥　tɕo˥→peŋ˥　tɕo˥　压（祈使式）

有时顺同化和逆同化同时存在。例如：

ro?˩　ki(˩)→ru?˩　ki　　他
他　（结构）

lam˩　ka(˩)→lap˩　ka(˩)→lap˩　ka　　在路上
路　（结构）

wun˩　kai(˩)→wut˩　kai(˩)→wut˩　ke　从早晨
早晨　从

saŋ˥lam˩　kai(˩)→saŋ˥lap˩　kai(˩)→saŋ˥lap˩　kai
捷径　从
从小路

（三）异化　在仓洛门巴语中，异化也造成脱落。例如：

sop˥　发热　：so˥p'u˥　热

nup˩p'a→nu˩p'a　　进入（已行体）

tɕam˩ma→tɕa˩ma　　喝（已行体）

tɕ'um˥ma→tɕ'u˥ma　　完（已行体）

ŋam˩me˩→ŋa˩me˩　　吃（未行体）

kot˩tɕo˥→ko˩tɕo˥　　看（祈使式）

（四）转换　从某些词看，舌尖塞音声母 [t'-]、t 的变体 [d-] 和舌根塞音声母 [k'-]、k 的变体 [g-] 有变读为喉擦音 h- 的现象。例如：

u˥t'u˥～u˥hu˥　　这个

o˥t'a～o˥ha　　这里

tor˩paŋ˩～hor˥paŋ˩　　墙缝

na˩k'uŋ˥～na˩huŋ˥　　鼻子

mu˩k'u˥lum～mu˩hu˥lum　　帽子

mu˩ku˩～mu˩hu˥　　烟

从上边的例子可以看出，这种现象多出现在第二音节，而且前一音节多半是以元音收尾的。

（五）音节合并　例如：

ma˩re˩→mar˩　　不能
不　能

ma˩an˥ɕi→man˩ɕi　　没做
没　做

ma˩u˥ 或 ma˩o˥→maŋ˩　　不来，没来，别来
不　来　　别　来

o˥pa˩ kai→o˥pai˩　　从哪里
哪里　从

p'o˥jak˩tsa˥→p'juak˥tsa˥　　男人

mo˩jak˩tsa˥→mjuak˩tsa˥　　女人

p'i˥ɕak˥pa→p'ɕak˥pa　　老鼠

"男人"和"女人"两个词音节合并以后，还出现了腭化声母 p'j-、mj- 和复元音 ua，但是只有这两个例子。

另外，ap˥tɕi˥"伯父"、am˥tɕ'i˥"伯母"、a˥sem˩"婶母"中的 ap˥、am˥、sem˩ 大概是分别由 a˥pa˥"父"、a˥ma˩"母"、se˩mo˩"小"合并而来的。

（六）特殊的语音现象　仓洛门巴语有些词或词尾、后缀，能使前边的开音节动词增加一个鼻音韵尾 -n，这是一个比较特殊的语音现象。能增加这种鼻音韵尾的动词的元音只有 a、i、u、e、o 这五个基本元音，而且后边不能有任何词尾。根据现有材料来看，能使前边动词增加这种鼻音韵尾的有动词 u˥"来"、te˩"去"、p'a˥"拿来"、pu˩"拿去"、pi˩"给"、kot˩"看"、t'a˥"放下"、tɕ'o˥"坐，在"、t'ar˥"逃脱"、tɕ'um˥"完"、tɕoŋ˩"倒下"，助动词 tɕa˥、la；连词 ȵi、ɕin、ȵi˥la；语气词 ȵi，以及动词已行体词尾 -ɕi、祈使式词尾 -ke˩，动词或动词短语的后缀 -tsam˥、-re˩ 等。例如：

ro?˩ ki① tɕa˥ to˩kaŋ˥ ɕon˥ t'an˥ ȵi nup˩
他（结构） 铁 棍 拿出 放下（连） 进

ti˩wa la。(ɕo˥→ɕon˥, t'a˥→t'an˥)
去（助动）

他把铁棍拿下来就进去了。

nam˩ȵiŋ˩ op˥tur˥ ka(˩) la nan˩ ten˩ tɕ'um˥-
明天 这时候（结构）（语气） 你 走 完

① 在本书中，虚词尽量注汉义；不能注汉义的，在括弧里注出词性：（连）指连词，（叹）指叹词，（助动）指助动词。助词比较多，为便于查找，结构助词注（结构），复数助词注（复数），语气助词注（语气），其他助词注（助）。

ma u˥p'e˥. (te˩→ten˩)
来

明天这时候你早就走了。

nan˩ haŋ˥ an˥ tɕa˥ ja? (a˥→an˥)
你 什么 做（助动） 呀

你在做什么?

a˥ɕiŋ˥ om˥ te˩ka(˩) la rin˩ɕi, om˥ tɕa˩ ka(˩)
咱俩 （叹） 一起 （语气）变 （叹） 我 的

p'ai˥ ka(˩) te˩k'e˥. (ri˩→rin˩)
家 （结构） 去

咱们俩已是夫妻，到我家去吧。

如果前边的动词重叠使用两次，两次都增加鼻音韵尾 -n。例如：

ro?˩ ɲik˩tsiŋ˥ ten˩ ten˩ ɲi lam˩ k'am˥tʂa˩
他 、二 走 走（连） 路 十字

ɕek˥pa la mi. (te˩ te˩→ten˩ ten˩)
到（助动）（语气）

他们俩人走着走着就到了十字路口。

即使隔着否定性词头 ma˩-（或 man˩-）和助词 raŋ,有些词或词尾、后缀仍然能使前边的动词增加鼻音韵尾 -n。例如：

rok˩te˥pa(˩) t'am˥tɕe?˥ raŋ ji˩ki˩ sen˥ man˩-
他们 一 切 （助）字 认识 （助

tɕa˥. (se˥→sen˥) 他们都不认识字。
动）

ro?˩ o˥ma˩ pu(˩) toŋ˩ jun˩ ma˩la˩ ko.
他 现 也 往下 下 （助动）（语气）

(ju˩→jun˩) 他现在还不下来。

om˥ ŋam˩ k'en˥ raŋ p'an˥ la˩. (k'e˥→k'en˥)
（叹） 日 降落 （助） 拿来 （助动）

天又要黑了。

但是，如果前边的动词加了词尾，就不能再增加鼻音韵尾-n了。另外，某些动词虽然能使前边的动词增加鼻音韵尾，但一般都不能使它们的否定性词头 ma˩ 增加鼻音韵尾。能使否定性词头 ma˩ 增加鼻音韵尾的只有判断动词 ki˩“是”（maŋ˩-ki˩“不是”）和存在动词 tɕa˥“有”（man˩tɕa˥“没有”也作助动词用）。

某些词、词尾、后缀所以能使前边的动词增加鼻音韵尾-n，有的可能是鼻音声母的影响（如连词 ȵi），有的可能是因为在古代声母有前置鼻音，现在这个前置鼻音在通常情况下都已脱落，只在一定的条件下以前边动词韵尾的形式保存下来。

1976年我们调查的墨脱县地东村的门巴话也有类似现象。不同的是，地东话中不仅前边没有韵尾的动词可以增加鼻音韵尾，就是原来有塞音韵尾 -p、-t、-k 的也分别变带喉塞音的鼻音 -mʔ、-nʔ、-ŋʔ①。在这次调查中，塞音韵尾变鼻音的现象很少，只出现了九例，其中两例是 tɕot˥“制造，装作”受后边动词 tɕʻo˥ 的影响变 tɕonʔ˥；有六例是 tat˥（或 tet˥）“朝着”受后边连词 ȵi 的影响变 tanʔ˥（或 tenʔ˥），ȵi 省略后，tanʔ˥（或 tenʔ˥）保持不变（请参阅动词部分）。例如：

ɕot˥ tʻor˥, a˥na˩ ki(˩) ko˥ta˥ tanʔ˥, a˥ɕiŋ˥
次 一 姐 （结构）男 孩 朝 我俩

luŋ˩pa˥ ka(˩) tin˩ a˥pa˥ haŋ˥ten˥ an˥ tɕʻo˥-
家乡 （结构） 去 爹 怎样 做 生活

wa la mo kot˩pe˥ ti˩kʻe˥ jek˩pa la.（tat˥→
（助动）嘛 看 去 说 （助动）

tanʔ˥）

① 《门巴、珞巴、僜人的语言》第71－74页，中国社会科学出版社，1980年。

有一次，姐姐跟弟弟说：“咱们俩回家乡去看看爹是怎么过的吧。”

a˥na˩˧ ki(˩˧) a˥ɕiŋ˥ ri˩˧naŋ˩˧som?˥ ȵi ai˥pi˩˧
姐 (结构) 我俩 渴 (连) 奶奶

ka(˩˧) ri˩˧ t'or˥ p'un˥me˩˧ u˥p'a。(sop˥→som?˥)
(结构) 水 一 讨 来

姐姐说：“我们俩渴了，来向奶奶讨水来了。”

a˥na˩˧ ka(˩˧) ŋoi˩˧ ka(˩˧) ȵe˩˧tʂ'i˥ t'or˥ tɕon?˥,
姐 (结构) 银 的 床 一 做

rok˩˧ ten˥ ser˥ ka(˩˧) ȵe˩˧tʂ'i˥ t'or˥ tɕon?˥
他 自己 金 的 床 一 做

tɕ'o˥wa la˩˧ mi。(tɕot˥→tɕon?˥)
在 (助动) (语气)

给姐姐做了一个银床，给他自己做了一个金床。

与此相对的是，某些词或词尾不仅能使前边的动词增加鼻音韵尾或使塞音韵尾变成鼻音，而且有时也能使鼻音韵尾变成相应的塞音。例如：

ro?˩˧ ki ko˥ tap˩˧ t'an˥ɕi。(tam˩˧→tap˩˧)
他 (结构) 门 关 放下

他把门关上了。

tɕi˩˧ ki(˩˧) ȵat˩˧ kot˩˧pe˥。(ȵan˩˧→ȵat˩˧)
我 (结构) 听 看

我来听听。

ro?˩˧ ŋam˩˧ t'or˥ ta˩˧wa kur˥ta˥ lak˥ la mi。
他 天 一 象 马 骑 (助动) (语气)

(laŋ˥→lak˥) 他天天骑马。

在仓洛门巴语中，有的词塞音韵尾和鼻音韵尾可以两读，如raŋ˩˧tet˥～raŋ˩˧ten˥“自己”。还有些词在藏语中是塞音韵尾，

到了门巴语中却读鼻音。例如：

藏文（转写）	门巴语	
khab	k'am˥	针
mig	miŋ˩˧	眼
skad	kan˥	声音
shig	ɕiŋ˥	虱子
shubs	ɕum˥	套子
phugs	p'uŋ˥	岩洞
phab	p'am˥	酒药
spang-leb	paŋ˥lem˩˧	木板
rang-vthag	raŋ˩˧t'aŋ˥	手摇磨

也有在藏语中读鼻音韵尾而在仓洛门巴语中读塞音的。如："总共"这个词在拉萨藏语中读 ʈ'ö˥tom˩˧，而在仓洛门巴语中读 tɕ'on˥top˩˧。

词　汇

一、词汇的特点

仓洛门巴语有三多：单音语素多，同音词多，藏语借词多。

（一）单音语素多　根据对2128个词的统计，单音节词有799个，占37.5%强；双音节词有1010个，占47%强；三音节以上的词有319个，约占15%。由于没有书面文献，也几乎没有什么方言材料可供对比研究，很多双音节和多音节词的构成还不清楚，但是有一部分可以明显地看出是由单音语素构成的。

（二）同音词比较多　例如：

ŋam˩˧	天空；太阳；（一）天；吃（肉和整个儿的东西），叮；疼
sa˩˧	儿子；吃（饭）；痒
ts'o˥	湖；镯子；孙子，外孙；（指纹的）簸箕；错（一种行政区划）
tɕaŋ˩˧	我；北；拉；练习；习惯；唱
se˥	十；知道；果子；结（果），生（疮）
lam˩˧	路；蒜；找；想
tuŋ˩˧	村庄；长矛；收割（穗子）；捡拾
le˩˧	舌头；肠子；篾心；展示

上边列举的都是三个或三个以上的词同音的例子，两个词同音的情况就更多了。不过同音的词多是单音节的，双音节以上的词同音的不多。例如：

la˦ȵi˦	月亮，月份；一种爬藤植物
kar˥pa˦	大竹勺；一种野牛
re˦taŋ˦	债；栅栏
pu˦taŋ˦	粮食；（一）根，（一）粒
nap˦sa˥pak˦taŋ˥	抹布；没用的东西

（三）藏语借词多　门巴族和藏族居住的地区相邻，而且都信仰喇嘛教，所以两个民族交往的历史很悠久。拉萨大召寺门前建于公元823年的唐蕃会盟碑的碑文中就已提到“门”，两个民族开始往来的时间恐怕比这还要早得多。由于往来已久，藏族的经济、文化又远比门巴族发达，所以门巴族从藏语吸收了不少语词。根据对2128个词的统计，藏语借词有805个（不包括半借半译的），约占38%。他们不光借入了不少政治、军事、文化、宗教、抽象概念、数量单位等方面的语词，也吸收了不少自然现象、动植物名称、人体组织、亲属称谓、衣饰用品等方面的语词。门巴族的人名，基本上也都借用藏语。例如：

wu˦la˦	乌拉	tɕe˦k‘ap˥	国家
tɕ‘ap˥si˥	政治	tɕi˥ts‘oʔ˥	社会
mem˦ta˦	枪	tiu˦	子弹
mak˥t‘ap˥	战斗	tʂau˦	敌人
ȵu˥ku˦	笔	ɕu˥ku˦	纸
ji˦ki˦	字	pe˥ɕa˥	书
ɬa˥	神	ton˦	鬼
tʂoʔ˥	性命	kon˦pa˥	寺庙

sam˥lo˩˧	思想	nam˥toʔ˥	忌讳
pro˩˧wa˩˧	味道	luk˩˧se˥	风俗
tʂʻi˥	万	sor˥	一指之宽
pre˩˧	（斗）升	tɕʻu˥tse˥	小时
muk˥pa˥	云、雾	tɕa˩˧	虹
praʔ˩˧	岩石	kaŋ˩˧ri˩˧	雪山
pʻak˥pa˥	猪	ra˩˧pa˩˧	山羊
tak˥ɕiŋ˥	杜鹃花	ɕuk˥pa˥	柏树
lup˩˧su˥	身体	toŋ˩˧pa˥	脸
lo˥wa˩˧	肺	tsa˥	脉、血管
a˥ɕaŋ˩˧	舅舅	me˩˧me˩˧	祖父
ai˥pi˩˧	祖母	sa˩˧tsʻaŋ˥	夫、妻
tor˩˧ma˩˧	裤子	pa˩˧ɕa˩˧	斗笠
a˥loŋ˩˧	大耳环	ti˩˧mi˩˧	锁
kam˩˧	箱子	put˩˧pa˥	皮风袋
so˥nam˩˧	索那（人名）	ɕe˥rap˩˧	希若（人名）
ku˩˧ru˩˧	古如（人名）	waŋ˥mo˩˧	旺姆（人名）

从藏语借入的词多数是名词，但是也有动词、形容词和其他词类的词。例如：

ɳan˩˧	听	tʻoŋ˥	看见
nup˩˧	（日）落	ɕet˥	梳
ɕek˥	到达	tʻon˥po˥	高
tɕit˥pu˥	重	tɕak˩˧pa˥	肥胖
ser˥pu˩˧	黄	pa˥tʂa˥	谢谢
pʻe˥tɕʻer˥	多半	jin˩˧tɕi˥min˩˧tɕi˥	一定

藏语词进入仓洛门巴语基本上采取全借的方式，但是也有半

借半译的。例如：

门巴语	藏语（拉萨）	
k'ur˥k'aŋ˥ 骨	k'ur˥ts'ø?˥˩	颧骨
tɕa˩˧-tɕ'i˥˥lu˩˧ 大	tɕa˩˧tɕ'ẽ˥po˥	（面积）大
le˩˧-ja˩˧lu˩˧ 容　易	lɛ˩˧la˥po˥	容易

这种半借半译的方式在以语素 a˥ 和 p'i˥ 结尾的双音节和多音节动词中使用得最多。例如：

tɕa˥ka˩˧-a˥	保重	sap˩˧sap˩˧-a˥	小心
jik˩˧tɕ'e?˥a˥	相信	tɕai˥p'i˥	游泳
tɕen˩˧p'i˥	抓阄	kaŋ˥ŋar˩˧-p'i˥	费劲

门巴族很早就从藏语吸收借词，这在语音上是有反映的：

（1）古代藏语有 pr-、p'r-、br- 这一类的复辅音，而在现代藏语方言中已经基本上不存在了，但是在仓洛门巴语从藏语借来的某些词中还保留有这样的复辅音声母。例如：

praŋ˥pu˥	穷人	p'reŋ˥ŋa˩˧	念珠
pro˩˧	舞蹈	pra?˩˧	岩石

（2）古藏语的全浊单辅音声母在现代藏语方言中都已清化，而在仓洛门巴语的藏语借词中还保留着带音的读法。例如：

门巴语	藏文（转写）	拉萨藏语	
buŋ˩˧ku˥①	bong-bu	p'uŋ˩˧ku˥˧	驴
dep˩˧	deb	t'ep˩˧	书

① 为便于理解，此处浊声母（音位变体）照实际发音写。

gur˩˧	gur	k'ur˩˧	帐篷
dʑa˩˧	ja	tɕ'a˩˧	茶
zom˩˧	zom	som˩˧	木桶

（3）从藏语书面语可以知道，古代藏语不光有 -g、-b、-ŋ、-n、-m、-r 这样的辅音韵尾，而且有 -d、-s、-l。现在在我国境内的藏语方言中，-s 已完全消失，-t（清化的 -d）只存在于安多方言的少数地方，但是在仓洛门巴语的藏语借词中还保留着 -t 和 -s，地东村的门巴语中甚至还有 -l①。例如：

门巴语	藏文（转写）	拉萨藏语	
kit˥pu˥	skyid-po	ȶi?˥˧pu˥˧	舒适
nat˩˧pa˥	nad-pa	nɛ?˩˧pa˥˧	病人
tʂ'is˥	mkhris	tʂ'i?˥˧pa˥˧	苦胆
lus˩˧	lus	lɛ?˩˧	遗留

（4）古藏语的韵尾 -l 在我国境内现代藏语方言中多已脱落，但在某些地方的藏语中它影响前边的元音。例如在拉萨，书面语的 -al 读 ɛ，-ul 读 y，-ol 读 ø。从仓洛门巴语中的藏语借词看，这中间可能有一个从元音加辅音韵尾（-al、-ul、-ol）到复元音再演变为单元音的过程。例如：

藏文（转写）	门巴语	拉萨藏语	
ral	rai˩˧	rɛ˩˧	撕破
phul	p'ɥi˥	p'y˥	献
skol	kɔi˥	kø˥	煮

从以上的材料可以看出，门巴语中的藏语借词不仅反映了藏、门巴两个民族交往的历史悠久，而且也为藏语语音演变的历

① 《门巴、珞巴、僜人的语言》第77页，中国社会科学出版社，1980年。

史提供了可信的资料。

由于藏语借词不断地被吸收进来，还出现了表达同一概念的固有词与藏语借词并存并用的现象。例如：

固有词	借　词	
pe˩˧tsa˥	tɕe˩˧ma˩˧	沙子
kin˥sun˥	paŋ˩˧	粮仓
pi˩˧ɕum˥	kaŋ˥ri˩˧	绑腿
tɕ'am˥	par˩˧	…之间
k'ur˥	tɕ'ak˥	发冷
siŋ˥	ke˥	生（小孩）

另外，还有新借词逐步取代旧借词的现象。例如"失败"原来借用了 p'am˥，现在又借入了 ɕor˥，两者并存并用。动词"（用手）量"固有词是 ser˩˧，后来为了表示用尺子量借入了 ts'at˥，现在根据藏语又半借半译为 ts'eʔ˥p'i˥，有取代 ser˩˧ 和 ts'at˥ 的趋势。

解放后门巴族社会在许多方面都发生了很大变化，表达新概念的新词术语不断涌现。从现有材料来看，这些新词术语几乎都借自藏语，没有用固有构词成分创造的，看来从藏语吸收借词将成为仓洛门巴语词汇丰富发展的最重要的一条途径。

除了藏语借词而外，有些汉语借词也进入了仓洛门巴语，不过有的可能是通过藏语借入的。例如：

t'e˥tsi˥	图章（戳子）	ji˩˧tsi˥	肥皂（胰子）
kem˩˧tsi˥	剪子	jaŋ˩˧la˩˧	蜡烛（洋蜡）
kaŋ˥tsi˥	缸子	tɕ'y˥	区
wa˩˧tsi˥	袜子	ɕan˥或ɕen˥	县

二、构词方式

从词的结构来看，仓洛门巴语的词汇主要可以分为单纯词和合成词。

（一）单纯词。例如：

ŋa˩	鱼	na˩	耳朵	k'o˥	石锅
ji˩	血	lem˥	勺	p'uŋ˥	岩洞
uŋ˥	田	pi˩	给	p'i˥	四
tɕam˩	喝	ti˩	走	tɕ'eŋ˥	拴
prek˩	推	kot˩	看		

（二）合成词

合成词的构成方式主要有附加式和复合式。

1.附加式 附加式构词，有的加前加成分，有的加后加成分。在仓洛门巴语的构词附加成分中后加成分比较多，前加成分比较少。

（1）构词前加成分主要有 a˥-、u˥-、o˥- 三个。

由前加成分 a˥- 构成的合成词。例如：

a˥reŋ˩	水田	a˥ta˥	哥哥
a˥na˩	姐姐	a˥kai˥	（叹词）

由前加成分 u˥- 构成的合成词。例如：

u˥t'u˥	这个	u˥ɳu˩	那个
u˥pi˩	曾祖母	u˥ɳi˩	那样

由前加成分 o˥- 构成的合成词。例如：

o˥t'a	这里	o˥ɲa˩	那里
o˥pa˩	哪里	o˥roŋ˩	大背篓

（2）构词后加成分主要有：-pa˥、-pi˥、-pu˥、-po˥、-p'u˥、-pa˩、-ma˩、-mo˩、-min˩、-lu˩、-ɕa˥、-taŋ˥、-naŋ˩。

①-pa˥（在多音节词中读轻声）由 -pa˥ 构成的合成词都是名词，有一部分是表人的，但并不太多。例如：

ɕa˥pa˥	猎人	ɲos˩pa˥	疯子
tse˥pa˥	锅巴	mem˩pa˥	油菜籽

加 -pa˥ 构成的合成词，词根有些是相同的两个音节。例如：

tɕ'ur˥tɕ'ur˥pa	头旋	tak˥tak˥pa	青蛙
ɲom˥ɲom˥pa	囟门	sem˥sem˥pa	太阳穴

②-pi˥（在多音节词中读轻声）既用于名词，也用于形容词。例如：

pok˩pi˥	面粉	ɕam˥pi˥	尾巴
k'o˥rok˩-pi	弯的	tu˥lum˩-pi	整个儿的

③-pu˥ 由-pu 构成的合成词以形容词为主，但也有少数名词。例如：

tɕ'aŋ˥pu˥	凉	mes˩pu˥	低
koŋ˥pu˥	鸡爪谷	ts'e˥pu˥	锋利

④-po˥ 这个后加成分多用于形容词。例如：

sak˩po˥	多	per˩po˥	辣
kom˩po˥	温暖	ts'as˥po˥	有用

⑤-p'u˥ 只用于形容词。例如：

tsu˥p'u˥	陡	t'i˥p'u˥	（面）细
so˥p'u˥	热		

⑥-pa˩ 由 pa˩ 构成的合成词只有名词。例如：

ɕa˥pa˩	叶子	kar˥pa˩	大竹勺
joŋ˩pa˩	男哑巴	wun˩pa˩	一种鹰

⑦-ma˩（在多音节词中读轻声）多用于名词，但也有少量形容词。例如：

p'aŋ˥ma˩	肩	pur˩ma˩	指头
siŋ˥ma˩	新的	man˥ma˩	旧的

加 -ma˩ 构成的合成词，有些词根两个音节相同，但其中有的是一个单纯词根，有的则是词根重叠。例如：

p'en˥p'en˥ma	蝴蝶	jaŋ˩jaŋ˩-ma	一种蝉

⑧-mo˩（在多音节词中读轻声）主要用于表女性的名词。例如：

ts'a˥mo˩	侄女	tun˩mo˩	女魔
se˩mo˩	小、细	mo˩ren˩-mo	单身女人

⑨-min˩ 只用于名词，表女性。例如：

sa˩min˩	女儿	tɕ'i˥min˩	儿媳
ts'o˥min˩	孙女	joŋ˩min˩	女哑巴

⑩-lu˩ 基本上用于形容词。例如：

tsa˥lu˩	红	tɕ'i˥lu˩	大
pa˩lu˩	薄	k'a˥lu˩	苦

p'e˥lu˩	喜欢	t'u˥lu˩	灶灰

⑪-ɕa˥ 由 -ɕa˥ 构成的合成词都是名词。例如：

ɕi˥ɕa˥	绵羊	ka˩ɕa˥	草鹿
rok˩ɕa˥	猿	prum˩ɕa˥	南瓜
ter˥ɕa˥	猪油果	or˥ɕa˥	四季豆

⑫-taŋ˥ 主要用于名词，形容词很少。例如：

ɲok˩taŋ˥	脑子	k'op˥taŋ˥	皮肤
ɕup˥taŋ˥	汗	t'op˥taŋ˥	唾液
ŋep˩taŋ˥	跳蚤	pen˥taŋ˥	扁的

⑬-naŋ˩（在多音节词中读轻声）只用于名词。例如：

pam˩naŋ˩	老太婆	mom˩naŋ˩	花
moŋ˩naŋ˩	兽皮	je˩naŋ˩	中午
ɕuk˥ɕin˥naŋ	松树	ɕa˥ɕi˥naŋ	腰

值得注意的是，有些形容词就是由动词加上一定的后加成分构成的。例如：riŋ˩“伸”——riŋ˩pu˥“长”、p'it˥“晚”——p'it˥pu˥“晚”、saŋ˥“晒”——saŋ˥ma˩“干的”。前边例子里边的 so˥p'u˥“热”、per˩po˥“辣”、ts'as˥po˥“有用”、siŋ˥ma˩“新”（siŋ˥“生育”）、p'e˥lu˩“喜欢”、pen˥taŋ˥“扁的”（pen˥“压”）也都是由动词加后加成分派生出来的。

有的名词和副词也是由动词加后加成分构成的，但是比较少。例如：

kam˥	吃	→kam˥taŋ˥	菜
k'op˥	剥	→k'op˥taŋ˥	皮

ȵos˧˩ 发疯 →ȵos˧˩pa˥ 疯子

joŋ˧˩k‘e˥ 害怕 →joŋ˧˩k‘e˥wa 很

2.复合式 由词根和词根构成的复合式合成词有并列式、主谓式、偏正式和宾动式。

（1）并列式 例如：

soŋ˥t‘or˥ 十一 soŋ˥k‘uŋ˥ 十六
十一 十六

soŋ˥ku˧˩ 十九
十九

（2）主谓式 例如：

ko˧˩t‘am˥ 鸡蛋（ko˧˩wa˧˩鸡；t‘am˥下）

ŋa˧˩t‘am˥ 鱼子（ŋa˧˩鱼；t‘am˥下）

（3）偏正式 复合式合成词中属偏正式的最多。现在所能辨认出来的偏正式合成词都是修饰成分在前，被修饰成分在后。例如：

miŋ˧˩ri˧˩ 眼泪 tɕa˥lem˧˩ 铁锹
眼 水 铁 铲子

pi˧˩ɕum˥ 绑腿 ti˧˩mi˧˩-su˧˩ 钥匙
腿 套子 锁 刺儿

toŋ˥toŋ˥se˥ 小舌 sa˧˩la˧˩-ɕiŋ˥ 紫薇树
喉 果子 猴子 树

有的词中虽然有构词附加成分，但它们不是直接由附加法构成的，象下边这些词仍然是偏正式合成词。

a˥riŋ˧˩-pu˧˩ 蜻蜓 p‘ai˥-a˥ma˧˩ 主妇
水田 虫 家 母亲

ri˧˩-p‘ak˥pa˥ 野猪 ts‘am˥kok˥pa˥ 一种蔬菜
山 猪 头发 葱

pi˧˥-ko˥lok˧˥-pa 踝骨　　　no˧˥waŋ˧˥k'op˥taŋ˥ 唇
脚　榼藤子　　　　　　　　口　皮

上边这些词中的 a˥、pa˥（pa）、taŋ˥ 都是构词附加成分，它们先跟一个词根构成一个附加式的合成词，再与另一个词根结合成一个偏正式的合成词。

（4）宾动式　有一些动词是由一个名词性成分和一个动词性成分结合起来构成的，其中的动词性成分不是 a˥（原义是“做”）就是 p'i˥（原义是“从事”）。这类动词两个成分之间的关系是宾动关系。两个成分连读不变调。例如：

pis˧˥a˥	打喷嚏	tɕup˥a˥	亲吻
mi˧˥naŋ˧˥-a˥	笑话	ts'am˥ts'om˥a˥	说胡话
wa˧˥p'i˥	开玩笑	k'o˥loŋ˧˥-p'i˥	吵架
k'a˥la˧˥-p'i˥	自吹	nok˧˥nok˧˥-p'i˥	牛顶架

语　法

一、词　类

仓洛门巴语的词可分为名词、量词、数词、代词、动词、形容词、副词、连词、助词、叹词十类。

(一) 名　词

1.名词的数

仓洛门巴语的名词分单数和复数，在名词后边加上表复数的词尾 -pa (˩˥) 就构成名词的复数形式。例如：

单　数	复　数	
mo˩˥-jak˩˥tsa˥	mo˩˥-jak˩˥tsa˥pa (˩˥)	妇女
p'en˥p'en˥ma	p'en˥p'en˥ma-pa (˩˥)	蝴蝶
mam˩˥p'uŋ˥	mam˩˥p'uŋ˥pa (˩˥)	黄瓜
p'em˥	p'em˥pa (˩˥)	饼子
k'a˥muŋ˩˥	k'a˥muŋ˩˥pa (˩˥)	衣服
p'ai˥	p'ai˥pa (˩˥)	房子
nas˩˥	nas˩˥pa (˩˥)	梳子
p'uŋ˥	p'uŋ˥pa (˩˥)	岩洞

就是不可数名词也可以加词尾 -pa (˩˥) 构成复数。例如：

a˥pa˥	ki (˩˥)	riu˩˥	t'uŋ˥	ŋa	ɕek˥pa	raŋ	u˥ȵu˩˥
爹	(结构)	山	上	(结构)	到	(助)	那

so˥ŋo˩ ka(˩) ne˥ts'ur˥pa(˩) jek˩tɕi˥.
人 (结构) 情 况 说

老爹一到山上就把情况告诉了那个人。

有时连不可数动名词也可以加 -pa(˩)构成复数。例如：

ro?˩ ki t'oŋ˥mapa(˩) t'am˥tɕe?˥ jek˩pa kap˥
他（结构） 见 一 切 说 时

u˥ȵu˩ so˥ŋo˩ ki(˩) a˥kai˥, nan˩ miŋ˩ tʂ'ui˥pa
那 人 （结构）（叹）你 眼 花

la mi!
（助动）（语气）

他把看到的一切一说，那人就说："哎，你呀，看花了眼啦！"

如果名词后边有定语，-pa(˩)要加在定语的后边。例如：

so˥ŋo˩ tɕ'i˥lu˩ pa(˩) kau˥ko˥ jek˩pa kap˥
人 大 话 说 时

nai˩pa(˩) kau˥ko˥ ma˩-jek˩tɕo˥.
你们 话 别 说

大人们说话的时候你们别说话。

不过，在仓洛门巴语中，名词的复数形式在使用上有很大的局限性，常用单数形式表示复数。有以下几种情况：

（1）名词带有表数量的修饰成分时用单数形式。例如：

nan˩ ȵiŋ˩ hap˥tur˥ ɕek˥pa? 你多大岁数？
你 岁 多 少 到

so˥ŋo˩ t'am˥tɕe?˥ raŋ ten˩ɕi. 人都走了。
人 一 切（助） 走

ro?˩ ka p'ai˥ ka(˩) ko˩wa˩ se˥ siŋ˥ma la.
他 的 家 （结构）鸡 十 养（助动）

他家喂了十只鸡。

u˥ɳu˩ ɕiŋ˥ ɳiŋ˩ t'or˥ ta˩wa se˥ ɕa˥ma˩ sen˥
那 树 年 一 象 果 多 结

tɕa˥. 那棵树年年都结不少果子。
(助动)

（2）前边其他成分已表明是复数时用单数形式。例如：

nai˩pa(˩) ke˩ken˩ maŋ˩ki˩ mo˩?
你 们 老 师 不 是 吗

你们不是老师吗？

ro?˩ lap˩ ka k'u˥ ɳik˩tsiŋ˥ ɕen˥ ɳi t'iŋ˥lom˩
他 路 (结构) 狗 二 杀 (连) 心

ɕon˥ p'an˥, u˥ɳu˩ so˥ŋo˩ ka(˩) pi˩wa la.
掏出 拿来 那 人 (结构) 给 (助动)

他在路上杀了两条狗，把心掏出来，给了那个人。

（3）数量不明时用单数。例如：

nai˩ o˥ha tɕ'o˥le˩ mi˩ ɳi˥la, p'ai˥ to˩sok˩
你们 这里 住 想 如果 房 快

p'e˥le˩ k'e˥le˩.
盖 得

你们要想住在这儿，就得赶快盖房子。

raŋ˩ten˥ no˩tsaŋ˥ lek˥pu˥ kot˩tɕo˥.
自 己 东 西 好 看

看好自己的东西。

rok˩te˥ p'ai˥ ka(˩) p'ak˥pa˥ tɕ'i˥lu˩ ri˩wa
他 们 家 的 猪 大 变

la. 他们家的猪长大了。
(助动)

（4）不言自明是复数时用单数形式。例如：

ai˥pa(˩) ŋon˥ wus˩ke˥。 咱们拔草吧。
咱 们 草 拔

jaŋ˩t'en˥ se˥ se˥wa ki˩ ȵi˥ta ta˩re˩ se˥ ma˩-
去 年 果 结 是 如果 今年 果 不

se˥wa ma˩la˩。 如果去年结了果，今年不会不结。
结 （助动）

ai˥te˥pa(˩) k'a˥muŋ˩ tɕ'ø˥k'e˥。 咱们洗衣服吧。
咱 们 衣 洗

（5）两个并列的复数名词只用一个 pa(˩)。例如：

sa˩ wak˩tsa˥ taŋ(˩) sa˩min˩ wak˩tsa˥ pa(˩)
儿 孩 子 和 女 儿 孩 子

te˩ka(˩) me˩-a˥le˩ ma˩wa˩。
一 起 玩 （助动）

男孩子和女孩子玩不到一块儿。

tʂet˩po˥ taŋ(˩) tʂen˩mo˩ pa(˩) ɕon˥ un˥ ȵi
男野人 和 女野人 （复数） 出 来 （连）

ŋa˩me˩ tak˩ joŋ˩k'e˥wa lom˩ p'an˥ la。
吃 （助） 非 常 包围 拿来（助动）

男野人、女野人们出来以后，说了声“吃呀”，就拥了上来。

从两个并列的名词共用一个 pa(˩)以及名词后边有修饰成分时 pa(˩)要加在修饰成分的后边可以看出，不管前边是一个词，还是一个短语，仓洛门巴语是作为一个整体看的，pa(˩)就加在这个整体上。如果前边是一个短语，它自己就成了一个词——复数助词。

2.名词和别的词结合时后边常常要加一定的结构助词。名词

做动词的宾语不加任何结构助词；名词修饰动词，除了时间名词而外，要加结构助词；名词做主语或修饰别的名词，有时加有时不加（见本书助词部分）。

不加结构助词的。例如：

ko꜒ maꜜ-tamꜜtɕo꜒! 别关门！
门 别 关

moꜜtʂa꜒ t'em꜒tɕi꜒. 汽车停住了。
汽 车 停

roʔꜜ namꜜȵiŋꜜ u꜒p'e꜒. 他明天来。
他 明 天 来

koŋ꜒pu꜒ juꜜ maꜜlaꜜ. 没有鸡爪谷酒。
鸡爪谷 酒 没有

加结构助词的。例如：

em꜒tɕiꜜ ki(ꜜ) roʔꜜ ka k'am꜒ p'in꜒ɕi moꜜ?
大 夫 （结构）他（结构）针 打 吗
大夫给他打针了吗？

wakꜜtsa꜒pa(ꜜ) ka k'a꜒muŋꜜ o꜒paꜜ tɕa꜒ka꜒ ja?
孩 子 们 （结构）衣 服 哪里 在 呀
孩子们的衣服在哪里呀？

tɕaŋꜜ ȵiŋꜜtʂ'i꜒ ka(ꜜ) tiꜜleꜜ. 我去林芝。
我 （地名）（结构） 去

nanꜜ toꜜɕoŋꜜ-la kai(ꜜ) tiꜜleꜜ moꜜ, sui꜒la kai(ꜜ)
你 （山名） （结构）走 吗（山名）（结构）
tiꜜleꜜ? 你是从多雄拉走还是从遂拉走？
走

3.表示时间和方位的名词

（1）在仓洛门巴语中，时间名词都不能加-pa(ꜜ)构成复数，都可以不加结构助词 ka(ꜜ)就做状语，表示“在…时”。

这样的时间词有：t'i˥noŋ˩ "今天"、nam˩ȵiŋ˩ "明天"、jim˩-roŋ˩ "后天"、i˥ȵiŋ˩ "昨天"、ta˩re˩ "今年"、jaŋ˩t'en˥ "去年"、suŋ˩t'en˥ "前年"、so˥ŋan˩ "明年"、ɕi˥ŋan˩ "后年"、wun˩ "上午"、je˩naŋ˩ "中午"、ŋe˩re˩ "晚上"、o˥ma˩ "现在"、ko˩ma˩ "从前"等。例如：

tɕaŋ˩ t'i˥noŋ˩ ɕa˥-ɕe˥le˩ ma˩-te˩la˩.
我 今天 打 猎 不 去
我今天不去打猎。

tɕaŋ˩ jaŋ˩t'en˥ taŋ(˩) suŋ˩t'en˥ t'am˥tɕe?˥ raŋ
我 去 年 和 前 年 一 切（助）
me˩to˥ ka(˩) tɕ'o˥wa tɕa˥ka˥, ta˩re˩ na
（地名）（结构） 在 （助动） 今年 才
ɕon˥ ȵi u˥p'a.
出 （连）来
去年和前年我都在墨脱，今年才出来。

wun˩ ro?˩ u˥p'a kap˥ȵi tɕaŋ˩ ro?˩ ka noŋ˩
上午 他 来 时 我 他（结构）等
tɕ'o˥wa tɕa˥. 上午他来的时候我正在等他。
在 （助动）

nan˩ o˥ma˩ tɕ'am˥ ka(˩) lai˩ sak˩po˥ la˩
你 现在 之间 结构 事 多 有
mo˩? 你最近忙吗？
吗

ro?˩ je˩naŋ˩ kai(˩) raŋ kot˩tɕi˥ na˩.
他 中 午 （结构）（助） 看 （语气）
他从中午就看啦！

另外还有一个用得比较多而又比较特殊的时间词，那就是 kap˥（或 kap˥ȵi）"…之时"。kap˥ 没有复数形式，前边总有一个动名词短语做它的修饰成分，后边不能加任何结构助词。

在句子中，kap˥ 连同它的修饰成分合起来作状语，表示所述前后两件事是同时发生的。例如：

tɕaŋ˩˧ te˩˧la kap˥ roʔ˩˧ ko˥ tap˩˧ tɕʻo˥wa la。
我 去 时 他 门 关 在 (助动)
我去的时候他正在关门。

roʔ˩˧ lok˥ u˥pʻa kap˥ a˥ȵi˩˧-mo ki(˩˧) om˥tɕaŋ˥
他 回 来 时 尼 姑 (结构) 又
to˩˧sok˩˧mo˩˧sok˩˧ saŋ˥lap˩˧ kai ɕuk˥ u˥pʻa。
匆 匆 捷 径 从 顺 来
他回来的时候，尼姑又匆匆忙忙地沿着小路回来了。

(2) 方位词主要有 tʻuŋ˥ "上边"、pʻraŋ˥ "下边"、naŋ˩˧ "里边"、tɕʻi˥ "外边"、kum˩˧ 或 kum˩˧lok˩˧ "前边"、tsʻiŋ˥ 或 tsʻiŋ˥lok˩˧ "后边"、re˩˧ "附近"、tɕʻam˥ "…之间"等。这种方位词(或由方位词前边加上修饰语构成的短语)后边经常带上结构助词 ka(˩˧)、kai(˩˧) 或它们的变体表示行为动作的处所。例如：

roʔ˩˧ tan˥ pʻraŋ˥ ŋa kʻo˥su˥ ɕa˥ma˩˧ sap˥
他 垫子 下边 (结构) 炭 多 塞
tʻa˥wa la。 他在垫子下边塞了好多木炭。
放 (助动)

ɕot˥ tʻor˥ tʂen˩˧mo˩˧ luŋ˩˧ tʻuŋ˥ ŋai pi˩˧ riŋ˩˧
次 一 野 人 石 上 从 脚 伸
tɕʻo˥wa la。 有一回，野人从石头上把脚伸了下来。
在 (助动)

nan˩˧ kʻa˥muŋ˩˧ sik˩˧ tɕʻum˥ma kap˥ȵi tɕʻi˥
你 衣 洗 完 时 外边
ka(˩˧) pʻon˥ tʻai˥。 你洗完衣服晒在外边。
(结构) 晒 放

u˥ȵu˩ sam˩pa˥ re˩ ka p'ai˥ se˩mo˩ t'or˥
那 桥 附近（结构）房 小 一

tɕa˥ka˥。 那座桥附近有一间小房子。
有

（二）量 词

仓洛门巴语的名词可以直接受数词的修饰。例如：

tuŋ˩ ȵik˩tsiŋ˥两个村庄　　so˥ŋo˩ p'i˥　　四个人
村 二　　人 四

ɕiŋ˥ k'uŋ˥　　六棵树　　pu˩tɕ'i˥la jen˩　　八条蛇
树 六　　蛇 八

这种数词直接修饰名词的现象在门巴语中是很普遍的。但是有时在名词和数词之间也需要加一个表示数量单位的量词。例如：

ɕiŋ˥ tom˥ t'or˥　　一捆柴
柴 捆 一

mo˩si˥ k'ak˥taŋ˥ sam˥　　三坨坨酥油
酥油 坨坨 三

jin˥tɕa˥ tɕa˩ma˩ se˥　　十斤盐
盐 斤 十

仓洛门巴语的量词并不多，主要是：mi˩“拇指和食指伸开的长度”、ja˩naŋ˩“拇指和中指伸开的长度”、wa˩-pi˩lam˩“拇指和屈食指的一拃”、k'aŋ˥“中指尖到肘尖的长度”、roŋ˩naŋ˩“庹”、tɕa˩ma˩“斤”、saŋ˥“两”、pu˩taŋ˩“根，粒”、tom˥、k'e˥naŋ˩“捆儿”、k'ak˥taŋ˥“坨坨”、k'ai˥“二十”、tɕa˩“百”、toŋ˥“千”、tʂ'i˥“万”、rap˩、ɕot˥、tɕa-p˩“回”。一些能表数量单位的名词如 ȵiŋ˩“年”、ŋam˩“天”、roŋ˩“背篓”等也可以临时借用做量词。例如：

u˥ȵu˩ pu˩tɕ'i˥la se˩mo˩ roŋ˩naŋ˩ t'or˥ u˥p'e˥ ta˩wa
那 蛇 小 庹 一 来 似

la˩。 那条小蛇有一庹左右长。
有

tɕaŋ˩ ȵiŋ˩ k'ai˥ t'or˥ se˥ ki˩la˩. 我三十岁。
我 岁 二十 一 十 是

nan˩ rap˩ hap˥tur˥ te˩wa? 你去过几回?
你 回 几 去

i˥ȵiŋ˩ ai˥ pa(˩) te˩ka(˩) pi˩naŋ˩ t'or˥ tɕ'o˥wa。
昨 我 们 一起 夜 一 在

昨天我们在一起呆了一晚上。

量词能受数词或表数量的代词的修饰，而且是量词在前，修饰成分在后，这是量词跟名词相同的地方。但是量词也有它特殊的地方：

1.量词不能加 pa（˩）构成复数。

2.量词不能单独做句子成分。

3.量词只能受数词或表示数量的代词修饰，而不能受别的词修饰。

k'ai˥"二十"、tɕa˩"百"、toŋ˥"千"、tʂ'i˥"万"这些词也用作数词，不过作量词用的时候更多。

（三）数 词

仓洛门巴语的数词不很丰富。

1.基数词　基数词一到十九是：

t'or˥	一	ȵik˩tsiŋ˥	二	sam˥	三
p'i˥	四	ŋa˥	五	k'uŋ˥	六
sum˩	七	jen˩	八	ku˩	九
se˥	十	soŋ˥t'or˥	十一	soŋ˥-ȵik˩tsiŋ˥	十二
soŋ˥sam˥	十三	soŋ˥p'i˥	十四	soŋ˥ŋa˥	十五

soŋ˥k‘uŋ˥ 十六　soŋ˥sum˩ 十七　soŋ˥jen˩　十八
soŋ˥ku˩　十九

"十"单说是 se˥，但是在十一到十九这些复合数词中都要读 soŋ˥。

基数词中还有一个 ts‘ai˥paŋ˩"半"。

k‘ai˥"二十"在门巴语中主要用作量词。"二十"在门巴语中不能只说 k‘ai˥，而要说 k‘ai˥ t‘or˥"一个二十"。二十以上，如果是二十的整倍数，就在 k‘ai˥ 的后边加相当的数词表示。例如：

k‘ai˥ ȵik˩tsiŋ˥　　（两个二十）四十
二十　二

k‘ai˥ p‘i˥　　（四个二十）八十
二十　四

如果不是二十的整倍数，就在一个整倍数之上加所差部分。例如：

k‘ai˥ t‘or˥ taŋ (˩) ȵik˩tsiŋ˥　　二十二
二十　一　和　二

k‘ai˥ t‘or˥ taŋ (˩) se˥　　三十
二十　一　和　十

k‘ai˥ ȵik˩tsiŋ˥ taŋ (˩) se˥　　五十
二十　二　和　十

k‘ai˥ sam˥ taŋ (˩) k‘uŋ˥　　六十六
二十　三　和　六

k‘ai˥ p‘i˥ taŋ (˩) soŋ˥ku˩　　九十九
二十　四　和　十九

其中的连词 taŋ (˩) 都可以省略。象 k‘ai˥ t‘or˥ taŋ(˩) se˥"三十"，也可以说作 k‘ai˥ t‘or˥ se˥。

近些年来，随着门巴族地区经济的发展，tɕa˩ "百"、 toŋ˥ "千"、ʈʂ'i˥ "万" 这些表示比较大的数目的词也慢慢从藏语进入门巴语中。不过它们也跟 k'ai˥ 一样，在门巴语中主要也是作量词用。

t'or˥ "一" 有时并不确指 "一"。例如：

nan˩ ki (˩) ai˥ ɕa tɕa˩ t'or˥ koi˥ ke (˩)， na˩
你 (结构) 我们 (结构) 茶 煮 可

mo˩? 你给我们煮点茶，行吗？
吗

a˥ɕiŋ˥ ri˩naŋ˩-som?˥ ȵi ai˥pi˩ ka (˩) ri˩ t'or˥ p'un˥-
我俩 渴 (连) 奶奶 (结构) 水 讨

me˩ u˥p'a。 我们俩渴了，来找奶奶要点水喝。
来

tɕaŋ˩ ɕa˥raŋ˩ t'or˥ sik˩pe˥。 我洗个头。
我 头 洗

每月的日序，在仓洛门巴语中用基数词，不用序数词。方法是在 ts'e˥ "日" 后边加适当的基数词，只是从二十一到三十有些特别。例如：

ts'e˥ t'or˥	初一	ts'e˥ ȵik˩tsiŋ˥	初二
ts'e˥ ŋa˥	初五	ts'e˥ k'uŋ˥	初六
ts'e˥ ku˩	初九	ts'e˥ se˥	初十
ts'e˥ soŋ˥t'or˥	十一	ts'e˥ soŋ˥-ȵik˩tsiŋ˥	十二
ts'e˥ soŋ˥ŋa˥	十五	ts'e˥ soŋ˥k'uŋ˥	十六
ts'e˥ soŋ˥sum˩	十七	ts'e˥ soŋ˥jen˩	十八
ts'e˥ soŋ˥ku˩	十九	ts'e˥ k'ai˥ t'or˥	二十
ȵi˩ɕu˥-t'or˥	二十一	ȵi˩ɕu˥ȵik˩tsiŋ˥	二十二
ȵi˩ɕu˥-sam˥	二十三	ȵi˩ɕu˥-p'i˥	二十四

ȵi˩ɕu˥-ŋa˥	二十五	ȵi˩ɕu˥-k'uŋ˥	二十六
ȵi˩ɕu˥-sum˩	二十七	ȵi˩ɕu˥-jen˩	二十八
ku˩toŋ˥	二十九	nam˥kaŋ˩	三十

从二十一开始，不再用 ts'e˥，而是借用了藏语的 ȵi˩ɕu˥ "二十"。二十九和三十是两个专用名词，也都借自藏语。

基数词最主要的语法作用是修饰名词，或者跟量词构成数量短语修饰名词或动词。例如：

k'a˥tɕi˥ t'or˥　　一把小刀
小刀　　一

mom˩naŋ˩ ȵik˩tsiŋ˥　　两朵花
花　　　　二

ta˩jaŋ˩ ŋa˥　　五块钱
大洋　　五

tɕaŋ˩ jaŋ˩t'en˥ ɕo ȵiŋ˩ k'ai˥ sam˥ ki˩la˩。
我　　去年　（语气）岁　二十　三　是
去年我六十岁。

i˥ȵiŋ˩ ŋe˩re˩ ro?˩ tɕa˩ ka（˩）p'ai˥ ka（˩）nai˩-
昨　　晚　　他　我　的　　家　（结构）你
pa（˩）ka ŋam˩ ts'ai˥paŋ˩ noŋ˩ɕi。
们（结构）天　　半　　　等
昨天晚上他在我家等了你们半天。

2.序数词　仓洛门巴语的序数词都借自藏语。例如：

taŋ˩pa˥	第一	ȵi˥pa˥	第二
sum˥pa˥	第三	ɕi˩pa˥	第四
ŋa˥pa˥	第五	tʂuk˩pa˥	第六
tun˩pa˥	第七	tɕe˩pa˥	第八
ku˩pa˥	第九	tɕu˥pa˥	第十

这些序数词有时前边要加词头 aŋ˥-。有无词头 aŋ˥- 在意思上没有差别，但用法不一样。"一月"、"二月"、"三月"等只能说 la˩ȵi˩ taŋ˩pa˥、la˩ȵi˩ȵi˥pa˥、la˩ȵi˩ sum˥pa˥，而说名列第几时则要加词头 aŋ˥-。例如：

jaŋ˩t'en˥ tɕaŋ˩ aŋ˥-taŋ˩pa˥ ki˩la˩， ta˩re˩ ɕo jek˩
去年 我 第 一 是 今年（语气）说

pe˥ ma˩se˥ la na˩。
不知（助动）（语气）

去年我第一，今年就不敢说了。

jaŋ˩t'en˥ aŋ˥-taŋ˩pa˥ nan˩ ki˩la˩，ta˩re˩ aŋ˥-taŋ˩pa˥
去年 第 一 你 是 今年 第一

pu(˩)nan˩ ki˩la˩，so˥ŋan˩ pu(˩)nan˩ raŋ˩ ȵoŋ˩pe˥。
也 你 是 明年 也 你（助） 得到

去年第一是你，今年第一是你，明年还得是你。

3.概数

要表示接近某数，用动词 ɕek˥"到"。例如：

tɕa˩ma˩ t'or˥ ma˩ɕek˥pa 不到一斤
斤 一 不到

om˥ tɕ'u˥tse˥ tun˩pa˥ ɕek˥ la。 现在快七点了。
现 钟点 七 到（助动）

如果是超过某数，就用形容词 saŋ˩kin"多点"。例如：

u˥ȵu˩ pu˩tɕ'i˥la mi˩ t'or˥ saŋ˩kin la˩。
那 蛇 拃 一 多点 有

那条蛇有一拃多长。

u˥hu˥ lam˥ka˥ naŋ˩ ka jin˥tɕa˥ tɕa˩ma˩ se˥ saŋ˩-
这 袋 里（结构） 盐 斤 十 多

kin la˩。 这袋盐有十多斤。
点 有

表示在某个数目上下，有三种方式。

（1）在数词后加词尾 -p'aŋ˥。例如：

so˥lo˧˩ saŋ˥ma˧˩ o˥roŋ˧˩ k'ai˥ t'or˥p'aŋ˥ la˧˩.
辣椒 干 大背篓 二十 一 有
干辣椒有二十来背篓。

（2）相邻的两数连用。例如：

ro?˧˩ ȵiŋ˧˩ soŋ˥k'uŋ˥ soŋ˥sum˧˩ te˧˩wa la.
他 岁 十六 十七 走（助动）
他有十六七岁了。

连用的两个数词中间有时可以加连词 taŋ（˧˩）"和"。例如：

p'ai˥ naŋ˧˩ ka so˥ŋo˧˩ t'or˥ taŋ（˧˩） ȵik˧˩tsiŋ˥ la˧˩.
房 里（结构） 人 一 和 二 有
房子里有一两个人。

（3）在数词后边用形容词 tap˧˩tur˥"左右"。例如：

u˥t'u˥ lar˥tsi˥ saŋ˥ t'or˥ tap˧˩tur˥ la˧˩.
这 麝香 两 一 左右 有
这个麝香有一两左右。

这些表示概数的方法还可以结合使用：

（1）相邻的两个数目加词尾 -p'aŋ˥ 后连用。例如：

me˧˩to˥ ka（˧˩） lo˥pa˥ mi˧˩rik˧˩ tɕa˧˩ jen˧˩p'aŋ˥ ku˧˩p'aŋ˥
（地名）（结构）珞巴 族 百 八 九
tɕa˥ka˥. 在墨脱，珞巴族有八九百人。
有

nan˧˩ ki（˧˩） tɕaŋ˧˩ ka（˧˩） jin˥tɕa˥ tɕa˧˩ma˧˩ sam˥p'aŋ˥
你（结构） 我 （结构）盐 斤 三
p'i˥p'aŋ˥ ŋon˧˩ ke˧˩. 你给我买三四斤盐吧。
四 买

（2）数词加了词尾 -p'aŋ˥ 以后再与 tap˩tur˥ 连用。例如：

rok˩te˥ ha ra˩pa˩ se˥p'aŋ˥ tap˩tur˥ taŋ（˩）wa˩
他们 （结构）山羊 十 左右 和 牛
k'ai˥ t'or˥ saŋ˩kin tɕa˥ka˥。
二十一 多点 有

他们有十来只山羊，二十多头牛。

rok˩te˥ pa（˩） ki tɕ'on˥-top˩ɳi lar˥tsi˥ se˥p'aŋ˥
他们 （结构） 总共 麝香 十
tap˩tur˥ tsoŋ˥ma。
左右 卖

他们一共卖了十来个麝香。

（四）代 词

代词有人称代词、指示代词、疑问代词、不定代词和反身代词。

1.人称代词

人称代词有单数、双数、复数之分。

人 称	单 数	双 数	复 数
第 一 人 称	tɕaŋ˩ 我	a˥ɕiŋ˥ 我俩	ai˥ 我们 ai˥te˥
第 二 人 称	nan˩ 你	na˩ɕiŋ˥ 你俩	nai˩ 你们 nai˩te˥

第三人称	常　称	ro?˧˥　他	ro?˧˥ɕiŋ˥他俩	rok˧˥te˥ 他们
	憎　称	tan˧˥　他	ta˧˥ɕiŋ˥ 他俩	tai˧˥　他们 tai˧˥te˥

双数人称代词常跟 ȵik˧˥tsiŋ˥"二"连用，说成 a˥ɕiŋ˥ ȵik˧˥tsiŋ˥"我们俩"、na˧˥ɕiŋ˥ ȵik˧˥tsiŋ˥ "你们俩"、ta˧˥ ɕiŋ˥ ȵik˧˥tsiŋ˥"他们俩"。ro?˧˥ɕiŋ˥ ȵik˧˥tsiŋ˥"他们俩"平常都减缩说成 ro?˧˥ ȵik˧˥tsiŋ˥。

复数人称代词都可以再加表复数的词尾 -pa (˧˥)，意义不变。

人称代词主要的语法作用是在句子中做主语和宾语。例如：

na˧˥ɕiŋ˥ ȵik˧˥tsiŋ˥ haŋ˥ sa˧˥le˧˥ lam˧˥ la ja?
你俩　二　什么　吃　想（助动）（语气）
你们俩想吃点什么？

tɕaŋ˧˥ ro?˧˥ lam˧˥me˧˥ te˧˥la kap˥ ro?˧˥ kur˥ta˥ laŋ˥pe˥
我　他　找　去　时　他　马　骑
tɕam˥ tɕʻo˥wa。　我去找他的时候，他正要去骑马。
准备　在

复数人称代词 rok˧˥te˥"他们"有时可以用做不定代词，意思是"别人"、"人家"。例如：

rok˧˥te˥ tʻoŋ˥ ȵi˥la haŋ˥tet˥ a˥le˧˥?
人家　见　如果　怎样　做
人家看见怎么办？

rok˧˥te˥ haŋ˥ ta˧˥wa jek˧˥ ȵi˥pu (˧˥) nan˧˥ ten˥ ka(˧˥)
别人　什么　象　说　无论　你　自己　的

ton˩t'a˥ nan˩ ten˥ tʂu˩p'e˥ k'e˥le˩.
事 你 自己 完成 要
不管别人怎么说，你的事得你自己去完成。

人称代词做主语有时后边也加结构助词 ki（˩），修饰名词常加结构助词 ka（˩），修饰动词必须加结构助词 ka（˩）（参见本书助词部分）。例如：

tɕi˩ ki（˩）ro?˩ ka man˥ sa˩le˩ t'or˥ pi˩wa.
我（结构）他（结构）药 吃 一 给
我给了他一种吃的药。

u˥ȵu˩ na˩ ka（˩）p'ai˥ mo˩? 那是你的家吗?
那 你（结构）家 吗

tɕaŋ˩ ɕa ŋoi˩ ma˩wa˩. 我没有钱。
我（结构）钱 没有

2.指示代词

仓洛门巴语的指示代词都有声母是零声母的词头。

（1）指人和物的指示代词有 u˥t'u˥（或 u˥hu˥）"这"和 u˥ȵu˩"那"。它们后边加上词尾 -pa（˩）就构成复数形式。

u˥t'u˥ 和 u˥ȵu˩ 常常用来修饰名词，位置在被修饰的名词之前。例如：

u˥hu˥ riu˩ tɕ'ep˥ tsu˥p'u˥ raŋ ma˩la˩.
这 山 坡 陡 （助）没有
这座山不太陡。

u˥ȵu˩ ri˩ ɕo tsaŋ˥pu˥-ri˩ ki˩la˩ mo˩?
那 河（语气）雅鲁藏布江 是 吗
那条河是雅鲁藏布江吗?

u˥t'u˥ 和 u˥ȵu˩ 做修饰语时不管被修饰的名词是否单

数，它们总是用单数形式。也就是说，如果名词后边有表复数的 pa（⅄），pa（⅄）是加在指示代词和名词构成的短语上的。例如：

u˥ȵu⅄ ɕiŋ˥ pa（⅄）u˥hu˥ ta⅄wa to˥maŋ⅄ ma⅄la⅄.
那 树 这 象 粗 没有
那些树没有这棵粗。

u˥t'u˥ 和 u˥ȵu⅄ 可以加上结构助词 kai（⅄）表被比较的对象。例如：

u˥ȵu⅄ kur˥ta˥ u˥t'u˥ kai（⅄）lak⅄taŋ˥ tɕut⅄pa˥ la⅄.
那 马 这 比 更 瘦 有
那匹马比这匹还瘦。

（2）指处所的代词有 o˥t'a（或）o˥ha "这里"、o˥ȵa⅄ "那里"、o˥le˥la "那里"，比 o˥ȵa⅄ 更远一些。这几个词主要用于做状语，表示处所，位置在被修饰的动词之前。例如：

nai⅄ pa（⅄）o˥t'a tɕ'o˥le⅄ ma⅄-na⅄la.
你们 这里 住 不可
你们不能住在这儿。

nan⅄ nam⅄ȵiŋ⅄ wun⅄ pet⅄pe˥ riu⅄ t'uŋ˥ ŋa te⅄,
你 明天 早晨 早 山 顶（结构）去
o˥ȵa⅄ kon⅄pa˥ t'or˥ tɕa˥ka˥……
那里 庙 一 有
明天一早你就到山顶上去，那里有一座庙……

（3）指数量和时间的代词是 op˥tur˥ "这么多，这时候"。它或者做定语修饰名词（在名词之后），或者加上结构助词 ka（⅄）做状语修饰动词。例如：

ko⅄ma⅄ la u˥t'u˥ lap⅄ ka pat˥pa˥ op˥tur˥ ma⅄-
以前（语气）这 路（结构）蚂蟥 这么多 没

wa˩ tɕ'o˥wa na˩.
有 在 （语气）

从前这条路上蚂蟥没有这么多。

nam˩ɲiŋ˩ op˥tur˥ ka （˩） rok˩te˥ pa （˩） pet˩pe˥
明 天 这时候（结构） 他们 早

raŋ paŋ˥ɕiŋ˥ ka （˩） ɕek˥pe˥.
（助） （地名） （结构） 到

明天这时候他们早就到邦兴了。

o˥ha˥la “这次”，也是指时间的，经常做状语。例如：

o˥ha˥la tɕaŋ˩ la˩ɲi˩ roŋ˩ t'or˥ pun˩ ɲi jin˥tɕa˥
这次 我 红染料 背篓 一 拿去（连） 盐

leŋ˩ p'a˥le˩. 这次我拿一背篓红染料去换盐巴。
换 拿来

o˥ha˥la ai˥pa（˩）t'am˥tɕe?˥ raŋ te˩ka（˩） ti˩le˩ na˩.
这次 我们 一切 （助）一起 去 （语气）

tɕu?˩ ka ɕo nan˩ t'or˥ ti˩.
以后（结构）（语气）你 一 去

这回咱们一起去，以后你再一个人去。

（4）代词 u˥ɲi˩ 和 o˥ɲen˩“这样，那样”的意义和用法完全一样，主要做方式状语。例如：

ro?˩ ɕo tɕaŋ˩ ki˩ ɲi˥la, ro?˩ ki pu （˩） o˥ɲen˩
他（语气）我 是 如果 他（结构）也 那样

a˥le˩. 他要是我，他也会那么办。
做

ai˥ pa （˩） u˥ɲi˩ raŋ ma˩ɕek˥ ɲi˥la, o˥t'a tɕ'on˥
咱们 这样 （助） 不到 如果 这里 住

t'a˥k'e˥. 如果总不到（目的地），咱们就住下吧。
放

（5）指性状的代词 on˥-ta˩wa “象这样的”，在所修饰词的前、后皆可。例如：

tɕaŋ˩ kaŋ˥tsi˥ on˥-ta˩wa t‘or˥ ts‘as˥pe˥.
我 缸子 这样的 一 要
我要一个这样的缸子。

on˥-ta˩wa lai˩si˥ ɕo tɕ‘er˥tɕ‘er˥ raŋ ma˩la˩ mi.
这样的 香蕉（语气）甜 （助） 没有（语气）
这样的香蕉不太甜。

on˥-ta˩wa 在所修饰的名词前边时还可以加结构助词 ka。例如：

on˥-ta˩wa ka lai˩si˥ tɕ‘er˥tɕ‘re˥ kaŋ˩-men˩ts‘e˥ la˩
这样的 的 香蕉 甜 非常 有
mi. 这样的香蕉甜极了。
（语气）

3.疑问代词

（1）i˥pi˩ “谁” i˥pi˩ 可以修饰名词和动词，但都要加结构助词。例如：

u˥hu˥ ɕo i˥pi˩ ka（˩）tep˩ ki˩la˩ ja?
这 （语气）谁 的 书 是 呀
这是谁的书？

u˥hu˥ ɕa˥pa（˩） i˥pi˩ ka（˩）pi˩le˩ ja?
这 肉 谁 （结构）给 呀
这些肉给谁呀？

sam˥tɕ‘a˥ ɕo i˥pi˩ ka（˩）jek˩pe˥ k‘e˥le˩?
意见 （语气）谁 （结构） 说 要
意见得对谁说？

（2）o˥pa˩（或 o˥wa˩）“哪里” 在句子里总是做处所状语，

修饰动词。例如：

nan˨˩ o˥pa˨˩ jip˨˩p'e˥? 你在哪里睡？
你 哪里 睡

ro?˨˩ ka p'ai˥ o˥wa˨˩ tɕ'o˥ tɕa˥? 他家住在哪里？
他 的 家 哪里 住（助动）

o˥pa˨˩ 后边加上结构助词 kai（˨˩）就表示"从哪里"。例如：

ro?˨˩ ɕo o˥pa˨˩ kai（˨˩）mo tɕaŋ˨˩ ma˨˩-se˥la˨˩.
他（语气）哪里 从 嘛 我 不知
我不知道他是哪里人。

o˥pa˨˩（或 o˥wa˨˩）和助词 kai（˨˩）常减缩成 o˥pai˨˩（或 o˥wai）。例如：

tɕaŋ˨˩ ɕo ti˨˩tuŋ˨˩ so˥ŋo˨˩ ki˨˩la˨˩, ro?˨˩ ɕo o˥pai˨˩ mo
我（语气）（地名） 人 是 他（语气）从哪里 嘛
tɕaŋ˨˩ ma˨˩-se˥la˨˩.
我 不知
我是地东人，他是哪儿的我不知道。

ko˨˩t'am˥ tɕ'i˥lu˨˩ on˥-ta˨˩wa o˥wai ŋon˨˩ ɲi p'a˥wa
蛋 大 这样的 从哪里 买（连）拿来
ja? 这么大的鸡蛋是从哪里买的呀？
呀

（3）u˥pu˨˩"哪一个"可以修饰名词，位置在所修饰的名词前、后皆可。例如：

ɲu˥ku˨˩ u˥pu˨˩ ɕo ro?˨˩ ki ŋo˨˩wa ka（˨˩）ja?
笔 哪支（语气）他（结构）买 （语气）（语气）
哪支笔是他买的呀？

nan˨ ki (˨) jek˨ ȵi˥la u˥hu˥ p'ak˥pa˥ u˥pu˨ p'ak˥
你 (结构) 说 如果 这 猪 哪一头 猪

pa˥ kai (˨) tɕa˥rak˨-ɕe˥ la˨ ja?
比 更 瘦 有 呀

你说这头猪比哪一头猪还瘦呀?

(4) haŋ˥ "什么" haŋ˥ 常用以修饰名词。例如:

nan˨ haŋ˥ mi˨rik˨ ki˨la˨ ja? 你是什么族?
你 什么 民族 是 呀

ro?˨ na˨ ka (˨) haŋ˥ so˥ŋo˨ ki˨la˨ ja?
他 你 的 什么 人 是 呀

他是你的什么人?

haŋ˥ 做定语通常是在所修饰的名词前边，但是有时也可以在后边。象上边第一句中的 haŋ˥ mi˨rik˨ 也可以说成 mi˨rik˨ haŋ˥。这也许是受藏语的影响(藏语的代词"什么"要在所修饰的名词的后边)，正在从名词前边向名词后边移动。

(5) hap˥tur˥ "多少" 的语法作用主要是修饰名词，位置在所修饰的名词之后。例如:

na˨ ka (˨) p'ai˥ ka (˨) so˥ŋo˨ hap˥tur˥ tɕa˥ ja?
你 的 家 (结构) 人 多少 有 呀

你家有几口人?

ro?˨ ȵiŋ˨ hap˥tur˥ ja? 他几岁了?
他 岁 多少 呀

hap˥tur˥ 也可以在动词之前修饰动词。例如:

tɕaŋ˨ hap˥tur˥ jip˨ ȵi˥pu (˨) jip˨ tɕ'um˥ ma˨la˨.
我 多少 睡 无论 睡 完 (助动)

我怎么睡也睡不够。

（6）ha˥la˧˩（或 i˥ti˥）“什么时候”只能修饰动词，位置在动词之前。例如：

rok˧˩te˥ pa(˧˩) ka u˥ȵu˧˩ u˥tɕi˥ ɕo ha˥la˧˩ siŋ˥ma
他们 的 那 女孩（语气）何时 生

ki˧˩la˧˩ ja？ 他们那个女孩是什么时候生的？
是 呀

nan˧˩ ha˥la˧˩ u˥p'a？ 你什么时候来的？
你 何时 来

nai˧˩ lop˥tɕoŋ˧˩ i˥ti˥ ko˧˩tsuʔ˥pe˥ ja？
你们 学习 何时 开始 呀

你们什么时候开学？

ha˥la˧˩ 加上助词 kai（˧˩）就表示“从…时候”。例如：

na˧˩ ka(˧˩) u˥hu˥ tɕ'o˥waŋ˧˩ ɕo ha˥la˧˩ kai(˧˩) tɕ'o˥wa
你 的 这 刀 （语气）何时 从 有

ja？ 你这把刀是什么时候搞来的？
呀

（7）haŋ˥ten˥（或 haŋ˥tet）“怎样”只能修饰动词，位置在动词之前。例如：

a˥ɕiŋ˥ haŋ˥ten˥ an˥ ȵi ti˧˩le˧˩ ja？
咱俩 怎样 做（连）去 呀

咱们俩怎么去呀？

k'a˥tɕi˥ ki（˧˩）ɕiŋ˥ haŋ˥tet˥ tɕat˥pe˥ ja？
小刀 （结构） 树 怎样 弄断 呀

用小刀怎么砍得倒大树？

疑问代词通常既有所代替，又表示疑问。但是在一定的句式之中它们只有代替作用而不表任何疑问，而且所代替的总是不定指的。这种情况主要是：

（1）与助词 raŋ 连用表任指（尤其是在否定句中）。例如：

momɅnaŋɅ lek˥pu˥ tɕʻo˥ ȵi˥la i˥piɅ ki（Ʌ）raŋ lek˥-
花　好　有　如果　谁　（结构）（助）　好

pu˥ tʻoŋ˥meɅ。　好看的花人人喜欢。
见

nanɅ roʔɅ ka haŋ˥ raŋ piɅleɅ lamɅ maɅlaɅ moɅ?
你　他（结构）什么（助）给　想　（助动）吗

你什么也不想给他吗？

（2）后边有连词 ȵi˥pu（Ʌ）“无论”或者在以语气助词 mo“嘛”结尾的小句做宾语的句子中，疑问代词表虚指。例如：

tɕiɅ ki（Ʌ）roʔɅ ka haŋ˥ piɅ ȵi˥pu（Ʌ）roʔɅ haŋ˥
我（结构）他（结构）什么　给　无论　他　什么

raŋ tsʻas˥ maɅlaɅ。　我给他什么他都不要。
（助）要　（助动）

roʔɅ hap˥tur˥ sanɅ ȵi˥pu（Ʌ）pʻo˥laŋɅ kʻa˥leɅ maɅwa
他　多少　吃　无论　肚子　饱　没有

la。　他吃多少都不饱。
（助动）

tɕaŋɅ o˥paɅ jipɅ ȵi˥pu（Ʌ）tʂikɅpe˥。
我　哪里　睡　（无论）　可以

我睡在哪儿都行。

a˥ɕiŋ˥ luŋɅpa˥ ka（Ʌ）tinɅ，a˥pa˥ haŋ˥ten˥ an˥
咱俩　家乡　（结构）　去　爹　怎样　做

tɕʻo˥wa la mo kotɅpe˥ tiɅkʻe˥。
生活（助动）嘛　看　去

咱们俩到老家去，看看爹是怎么过的吧。

有些疑问代词还可以重叠，表示“不止一个”。例如：

rok˨˦te˥ i˥pi˨˦ i˥pi˨˦ ka (˨˦) mem˨˦ta˨˦ tɕa˥ka˥ ja?
他们 谁 谁 (结构) 枪 有 呀
他们都是谁有枪？

u˥ɲu˨˦ so˥ŋo˨˦ pa (˨˦) o˥pa˨˦ o˥pa˨˦ kai (˨˦) u˥p'a ja?
那 人 们 哪里 哪里 从 来 呀
那些人都是从哪里来的？

haŋ˥ haŋ˥ raŋ tɕap˥ tɕ'um˥ma。 什么都准备好了。
什么 什么 (助) 准备 完

a˥na˨˦ ki (˨˦) ko˨˦ma˨˦ kai (˨˦) an˥ haŋ˥ten˥ haŋ˥ten˥
姐 (结构) 以前 从 做 怎样 怎样
a˥wa ka (˨˦) jek˨˦pa la mi。
做 (助) 说 (助动) (语气)
姐姐就从头一五一十地说了一遍。

4.不定代词

(1) t'am˥tɕe?˥ “大家，一切，所有的” 经常跟助词 raŋ 连用。例如：

ro?˨˦ un˥ ɲi˥ maŋ˨˦ ɲi˥pu (˨˦) t'am˥tɕe?˥ raŋ tʂik˨˦pe˥。
他 来 无论 不来 无论 一切 (助) 可以
他来不来都行。

ro?˨˦ ki t'am˥tɕe?˥ raŋ tsoŋ˥ t'a˥wa。
他 (结构) 一切 (助) 卖 放
他把一切都卖了。

suŋ˨˦t'en˥ taŋ (˨˦) jaŋ˨˦t'en˥ t'am˥tɕe?˥ raŋ tɕi˨˦ ki(˨˦)
前年 和 去年 一切 (助) 我 (结构)
ts'un˥tʂaŋ˨˦ a˥wa sa ɲi, ta˨˦re˨˦ maŋ˨˦ki˨˦。
村 长 做 (语气)(语气) 今年 不 是
前年、去年我都是村长，今年就不是了。

i˥ȵiŋ˩ op˥tur˥ ka (˩) ai˥pa (˩) t'am˥tɕeʔ˥ raŋ ȵa˩
昨天 这时 (结构) 我们 一切 (助) (地

ke˥ ka (˩) ɕek˥pe˥ tɕam˥ tɕa˥.
名) (结构) 到 快要 (助动)

昨天这时候我们都快到尼雅格了。

(2) ɕan˩ta˥ (或 ɕan˩) "其他，别的"既可指人，也可指物。修饰动词时要加适当的结构助词。例如：

ɕan˩ta˥ sam˩tɕ'a˥ maŋ˩p'a˥ mo˩?
别人 意见 不来 吗

别人不会有意见吗？

nan˩ om˥tɕaŋ˥ ɕan˩ta˥ ŋo˩le˩ mo˩?
你 还 别的 买 吗

你还买别的吗？

ai˥pa (˩) om˥tɕaŋ˥ ɕan˩ta˥ tep˩ t'or˥p'aŋ˥ ŋə˩le˩.
我们 还 别的 书 一 借

我们还要借一两本别的书。

ɕan˩ta˥ ka (˩) ma˩-jek˩tɕo˥! 别跟别人说！
别人 (结构) 别 说

(3) raŋ˩tet˥ (或 raŋ˩ten˥) "自己"。例如：

rok˩te˥pa (˩) ŋam˩ t'or˥ ta˩wa ɕiŋ˥ pu (˩) raŋ˩tet˥
他们 天 一 象 柴 也 自己

lan˩ ȵi p'ak˥pa˥ pu (˩) raŋ˩tet˥ to˥ pin˩ ȵi to˥
打 (连) 猪 也 自己 食 给 (连) 饭

pu (˩) raŋ˩tet˥ tɕot˥ la.
也 自己 做 (助动)

他们天天自己打柴，自己喂猪，自己做饭。

a˥na˩ t'eŋ˥ rik˩ p'an˥ ȵi lok˥ȵi raŋ˩ten˥ ka tuŋ˩
姐 往这边 领 拿来 (连) 重新 自己 的 村

ka（⅄）ten⅄ ȵi tɕʻak˥pa。
（结构） 去（连）住下
把姐姐领来以后又住在了自己的村子里。

5.反身代词

反身代词只有一个 ten˥（或 tet˥）“自己”，总是跟人称代词在一起使用。例如：

tɕaŋ⅄ ten˥ te⅄ ȵi ro?⅄ ka jek⅄pe˥。
我 自己 去（连）他（结构）说
我自己去跟他说。

u˥hu˥ pʻai˥ ɕo ai˥ ten˥ tɕot˥pa。
这 房（语气）我们 自己 造
这房子是我们自己盖的。

tai⅄pa（⅄） tet˥ ti⅄le⅄ tʻui˥。 让他们自己去。
他们 自己 去 让

a˥ɕiŋ˥ ȵik⅄tsiŋ˥ ten˥ ŋo⅄kʻe˥。 咱们俩自己买吧。
咱们 二 自己 买

（五）动 词

仓洛门巴语的动词包括判断动词、存在动词、行为动词。

1.判断动词

仓洛门巴语的判断动词有 ki⅄ 和 ki⅄la⅄ 两种形式，通常情况下用 ki⅄la⅄，在某些连词和语气助词前边用 ki⅄。例如：

tɕaŋ⅄ ɕo mon⅄pa˥ ki⅄la⅄。 我是门巴族。
我（语气）门巴 是

u˥ȵu⅄ ɕo a˥ɕam˥ ju⅄ ki⅄la⅄ mo⅄? 那是玉米酒吗？
那（语气）玉米 酒 是 吗

u˥tʻu˥ ŋa⅄ siŋ˥ma⅄ ki⅄la⅄。 这是新鲜鱼。
这 鱼 新 是

ki˧˩la˩ 常被省略，尤其是在有 mo˩ "吗"、ja "呀" 这类疑问词的问句中。例如：

nan˩ pø˩rik˩ (ki˩la˩) mo˩? 你是藏族吗？
你 藏族 是 吗

u˥t'u˥ haŋ˥ (ki˩la˩) ja? 这是什么呀？
这 什么 是 呀

roʔ˩ ɕo tɕa˩ ka (˩) wak˩tsa˥ ki˩la˩, tɕaŋ˩ ɕo roʔ˩
他（语气）我 的 小孩 是 我 （语气）他

ka a˥ma˩ (ki˩la˩).
的 妈 是

他是我的小孩，我是他的妈妈。

判断动词的否定形式是 maŋ˩ki˩。例如：

nan˩ ts'e˥waŋ˩ maŋ˩ki˩ mo˩? 你不是才旺吗？
你 （人名） 不是 吗

ai˥ t'am˥tɕeʔ˥ raŋ ke˩ken˩ maŋ˩ki˩.
我们 一切 （助）老师 不是

我们都不是老师。

u˥ȵu˩ ɕo tɕa˩ ka (˩) maŋ˩ki˩ mo˩? maŋ˩ki˩,
那 （语气）我 的 不是 吗 不是

u˥hu˥ ɕo na˩ ka(˩) ki˩la˩ na˩.
这（语气）你 的 是 （语气）

那不是我的吗？不是，这才是你的呐。

maŋ˩ki˩ 在句子里是不能省略的。

ki˩ 加上词尾 -wa 和助动词 la 表示情况原来不知道，是刚刚发现的。否定形式是 maŋ˩ki˩-wa la。例如：

tɕi˩ ki (˩) kon˩ ȵi˥la, nan˩ ȵiŋ˩ k'ai˥ t'or˥ ki˩wa
我（结构） 看 如果 你 岁 二十 一 是

la。　　叫我看，你得有二十了。
（助动）

na˩˥ɕiŋ˥ ȵik˩˥tsiŋ˥ ɕo lam˩˥ saŋ˩˥k'an˥ ki˩˥wa la，ro?˩˥
你俩　二　（语气）路　修者　是（助动）他

ȵik˩˥tsiŋ˥ ɕo maŋ˩˥ki˩˥-wa la。
二　（语气）不是　（助动）

你们俩是修路的，他们俩不是。

u˥ȵu˩˥ k'a˥tɕi˥ na˩˥ ka（˩˥）pu（˩˥）maŋ˩˥ki˩˥，tɕa˩˥
那　小刀　你　的　也　不是　我

ka（˩˥）pu（˩˥）maŋ˩˥ki˩˥，ro?˩˥ ka ki˩˥wa la。
的　也　不是　他　的　是（助动）

那把小刀既不是你的，也不是我的，是他的。

2.存在动词

仓洛门巴语的存在动词有 tɕa˥ka˥、tɕa˥、la˩˥、tɕ'o˥。存在动词 tɕa˥ka˥ 表示“有”“在”的意思。例如：

nan˩˥ ȵu˥ku˩˥ tɕa˥ka˥ mo˩˥？　你有笔吗？
你　笔　有　吗

na˩˥ ka（˩˥）ȵu˥ku˩˥ tɕa˥ka˥ mo˩˥？　你的笔在吗？
你　的　笔　在　吗

a˥ ha tuŋ˩˥ naŋ˩˥ ka p'ak˥pa˥ tɕ'on˥-top˩˥ȵi tɕa˩˥ t'or˥
我们的　村　里　（结构）猪　总共　百　一

taŋ（˩˥）ŋa˥ tɕa˥ka˥。
和　五　有

我们村里一共有一百零五头猪。

tɕa˥ka˥ 的否定形式是 ma˩˥wa˩˥。例如：

tɕaŋ˩˥ ɕa ȵu˥ku˩˥ ma˩˥wa˩˥，tɕaŋ˩˥ ɕa ɕu˥ku˩˥ tɕa˥ka˥。
我（结构）笔　没有　我（结构）纸　有

我没有笔，我有纸。

me˩to˥ ka (˩) ku˥ɕu˥ ma˩wa˩, ki˩ȵi˥pu (˩) lai˩si˥
(地名) (结构) 苹果 没有 但是 香蕉

tɕa˥ka˥。 墨脱没有苹果，但是有香蕉。
有

tɕa˥ka˥ 也可以说成 tɕa˥，二者可以通用。例如：

ai˥pa (˩) ɕi˥koŋ˥ ka (˩) ten˩ tɕ'o˥le˩ ka (˩) tʂa˩tʂi˩
我们 (地名) (结构) 去 住 的 准备

tɕa˥。 我们打算住到希共去。
有

ro?˩ ȵik˩tsiŋ˥ ka (˩) wak˩tsa˥ ȵik˩tsiŋ˥ tɕa˥，
他 二 (结构) 孩子 二 有

ko˥ta˥ t'or˥，u˥tɕi˥ t'or˥。
男孩 一 女孩 一

他们俩有两个孩子，一个男孩，一个女孩。

tɕa˥ 的否定形式是 man˩tɕa˥。例如：

u˥ȵu˩ riu˩ t'uŋ˥ ŋa pu˩tɕ'i˥la tɕa˥ man˩tɕa˥ mo
那 山 上 (结构) 蛇 有 没有 嘛

tɕaŋ˩ ma˩sen˥ɕi。 那座山上有没有蛇我不知道。
我 不 知

lam˩ te lek˥pu˥ raŋ man˩tɕa˥ na˩，pat˥pa˥ ɕa˥ma˩
路 (语气) 好 (助) 没有 (语气) 蚂蟥 多

tɕa˥。 路上不太好走，蚂蟥很多。
有

tɕa˥ka˥ 或 tɕa˥ 所反映的情况是说话人所熟知的。如果情况是新发现的，要用 la˩。la˩ 的否定形式是 ma˩la˩。例如：

nan˩ kot˩tɕo˥，ɕiŋ˥ t'uŋ˥ ŋa k'a˥ t'or˥ la˩。
你 看 树 上 (结构) 鸟 一 有

你看，树上有一只鸟。

p'ai˩ naŋ˩ ka so˥ŋo˩ k'ai˥ t'or˥p'aŋ˥ la˩.
房 里（结构）人 二十 一 有

房子里有二十来个人。

lu˥jin˥tɕin˥ ka (˩) aŋ˥tʂaŋ˥ ma˩la˩.
录音机 （结构） 号码 没有

录音机上没有号码。

roʔ˩ ka a˥ta˥ ma˩la˩ na˩. 他哥哥不在。
他 的 哥哥 不在 （语气）

存在动词 tɕ'o˥ 用得比较少，而且总是带着词尾 -wa 或-ɕi，表示过去“有……”。例如：

i˥ȵiŋ˩ tɕaŋ˩ ta˩jaŋ˩ ŋa˥ tɕ'o˥wa, o˥ma˩ tɕaŋ˩
昨天 我 元 五 有 现在 我
ta˩jaŋ˩ sam˥ tɕa˥ka˥.
元 三 有

昨天我有五块钱，现在我有三块钱。

roʔ˩ ka i˥ȵiŋ˩ ts'o˥ ȵik˩tsiŋ˥ tɕ'on˥ɕi.
他（结构）昨天 镯子 二 有

昨天他有两个镯子。

tɕ'o˥ 后边用词尾 -wa 比用 -ɕi 更肯定一些，常用于第一人称。-ɕi 则常用于第二、三人称。第二、三人称如用 -wa，则表示说话人对情况特别熟悉。另外，tɕ'o˥ 加词尾 -ɕi 以后要增加一个鼻音韵尾 -n，读 tɕ'on˥ɕi。

tɕ'o˥ 的否定形式是 ma˩，加上词尾就是 ma˩wa˩（与 tɕa˥ ka˥ 的否定形式相同）和 man˩ɕi˥（ma˩ 也增加韵尾 -n）。例如：

ko˩ma˩ tɕa˩ ka p'ai˥ ka (˩) a˥reŋ˩ mu˩ t'or˥ raŋ
以前 我 的 家 （结构） 水田 亩 一 （助）

maɅwaɅ. 原来我家一亩水田也没有。
没有

tɕiɅ ki (Ʌ) ȵatɅ kotɅpa, so˥ŋoɅ i˥piɅ raŋ manɅɕi˥.
我 (结构) 听 着 人 谁 (助)没有
我听了听，什么人也没有。

jaŋɅt'en˥ meɅto˥ ɕan˥ ka (Ʌ) ten˥ʂi˥ manɅɕi˥.
去年 (地名)县 (结构) 电视 没有
去年墨脱县还没有电视。

存在动词 tɕa˥、tɕa˥ka˥、laɅ 以及它们的否定形式 manɅ-tɕa˥、maɅwaɅ、maɅlaɅ 还有两种比较特殊的用法：

（1）虚化后作为助动词用在主要动词的后边表示进行体(laɅ读轻声，不标调，写作 la)，并且依然是 tɕa˥ 或 tɕa˥ ka˥ 表示情况是熟知的，laɅ 表示所述情况是新发现的。（具体用法见本书动词体的语法范畴部分）

（2）与形容词（或形容词短语）一起做谓语。例如：

u˥t'u˥ laiɅsi˥ co tɕ'er˥tɕ'er˥ tɕa˥ka˥. 这种香蕉甜。
这 香蕉 (语气) 甜 有

kur˥ta˥ laŋ˥pa ta ka˥luɅ raŋ manɅtɕa˥.
马 骑 (语气)难 (助)没有
骑马并不太难。

u˥hu˥ riɅ so˥p'u˥ laɅ. 这水真热。
这 水 热 有

u˥hu˥ riuɅ tɕ'ep˥ tsu˥p'u˥ raŋ maɅlaɅ.
这 山 坡 陡 (助) 没有
这座山不算太陡。

3.行为动词

（1）行为动词有体的语法范畴。

①进行体 动词加上助动词 tɕa˥ 或 la 就构成进行体，表

示一种行为、动作正在进行的状态。

加助动词 tɕa˥ 的。例如：

nan˩˧ haŋ˥ an˥ tɕa˥ ja? 你在做什么？
你 什么 做 呀

tɕaŋ˩˧ praŋ˩˧ p'ak˥ tɕa˥。 我在扫地。
我 睡处 扫

i˥ȵiŋ˩˧ op˥tur˥ ka (˩˧) ai˥pa (˩˧) t'am˥tɕe?˥ raŋ-
昨天 这时候 （结构） 我们 一切 （助）

ȵa˩˧ke˥ ka (˩˧) ɕek˥pe˥ tɕam˥ tɕa˥。
（地名）（结构） 到 就要

昨天这时候我们都快到尼雅格了。

助动词 tɕa˥ 还可以表示经常处于某种状态。例如：

ro?˩˧ ɕo so˥nam˩˧ waŋ˥mu˩˧ jek˩˧ tɕa˥。
她（语气）（人 名） 说

她叫索娜旺姆。

ai˥pa(˩˧)tɕ'am˥tɕ'am˥ ka(˩˧)lo˥ne˩˧ kot˩˧pe˥ ten˩˧ tɕa˥。
我们 偶而 （结构） 电影 看 去

我们偶而去看看电影。

se˩˧mo˩˧ tɕ'o˥la kap˥ ai˥pa (˩˧) p'ar˥tɕoŋ˥ma po˩˧raŋ˩˧
小 在 时 我们 经常 野外

naŋ˩˧ ka te˩˧ ȵi k'a˥por˥ ɕen˥ san˩˧ tɕa˥。
里 （结构）去（连） 柑 摘 吃

小时候我们常到野外去摘野柑子吃。

前边动词的韵母如果是 a、i、u、e、o 的，加助动词 tɕa˥ 以后要增加鼻音韵尾 -n。如上边例句中的 a˥→an˥“做”、te˩˧→ten˩˧“去”、ɕe˥→ɕen˥“摘”、sa˩˧→san˩˧“吃”。韵母是 y、ø 和复元音的动词加助动词 tɕa˥ 以后没有这种变化，大概是因为有这些韵母的动词，在古代都有某种辅音韵尾。

动词进行体的助动词有时也用 tɕa˥ka˥，所表示的意义与 tɕa˥ 相同，但不使前边的动词增加韵尾 -n。例如：

tɕa˩ ka（˩）p'ai˥ pi˩puŋ˥ ka（˩）tɕ'o˥ tɕa˥ka˥。
我 的 家 （地名）（结构） 住
我家住在背崩。

由 tɕa˥ 构成的进行体的否定形式是在前边动词上加否定性词头 ma˩-，或者用 tɕa˥ 的否定形式 man˩tɕa˥。例如：

tɕaŋ˩ k'a˥muŋ˩ ma˩sik˩ tɕa˥。 我没洗衣服。
我 衣 没洗

tɕaŋ˩ t'a˥ma˩ ma˩tɕaŋ˩ tɕa˥。 我不会吸烟。
我 香烟 不吸

tɕaŋ˩ haŋ˥ raŋ an˥ man˩tɕa˥。 我什么也没做。
我 什么 （助） 做

roʔ˩ ji˩ki˩ sen˥ man˩tɕa˥。 他不认识字。
他 字 认

用 tɕa˥ 构成的动词进行体所表述的情况是说话人所熟知的，如果是新发现的，就要用助动词 la。例如：

t'i˥noŋ˩ joŋ˩k'e˥wa sop˥ la。 今天相当热。
今 很 热

nan˩ ki（˩）kot˩tɕo˥，roʔ˩ ki tʂa˥ɕi˥ ka（˩）haŋ˥
你 （结构） 看 他（结构）（人名）（结构）什么
pin˩ la ja？ 你看，他给扎西什么哪？
给 呀

a˥ɕiŋ˥ ȵik˩tsiŋ˥ to˥ tik˥taŋ˥ sop˥kin sa˩le˩ lam˩ la。
我俩 二 饭 稍 热点 吃 想
我们俩想吃点热饭。

tɕaŋ˩ pi˩ ŋam˩ la。 我腿疼。
我 腿 疼

跟助动词 tɕa˥ 一样，la 也能使前边韵母是 a、i、u、e、o 的动词增加鼻音韵尾 -n。如 pi˩˧→pin˩˧（给）。

加助动词 la 构成的动词进行体的否定形式是用 la 的否定形式 ma˩˧la˩˧。例如：

ro?˩˧ ka a˥ma˩˧ ki（˩˧） ro?˩˧ kot˩˧pe˥ t'un˥ ma˩˧la˩˧.
他 的 母亲 （结构） 他 看 同意
他母亲不同意他看。

u˥hu˥ ko˩˧t'am˥ u˥ɳu˩˧ ko˩˧t'am˥ kai（˩˧） tik˥taŋ˥ raŋ
这 蛋 那 蛋 比 稍 （助）
sem˩˧ ma˩˧la˩˧. 这个鸡蛋比那个鸡蛋一点都不小。
小

tɕaŋ˩˧ pas˩˧ ma˩˧la˩˧. 我没着急。
我 着急

②未行体 表示一件事情尚未进行但即将进行用未行体。未行体的形式是在动词后边加词尾 -pe˥ 或 -p'e˥、-pe˩˧、-me˩˧、-le˩˧。使用规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-pe˥	-pe˥ -me˩˧	-pe˥	-pe˥ -me˩˧	-p'e˥	-pe˥ -me˩˧	-pe˥	-pe˥ -pe˩˧	-pe˥ -pe˩˧ -le˩˧

例词：

p'ak˥pe˥	扫	lom˩˧me˩˧	包起
laŋ˥pe˥	骑	las˩˧pe˥	浸泡
laŋ˩˧me˩˧	坐	tɕur˩˧pe˥	摞

kot˩˥pe˥	看	tɕur˥pe˩˥	关（牲口）
lin˥pe˥	跳	tʂai˩˥pe˥	喊叫
lin˥me˩˥	释放	tʂai˩˥pe˩˥	逗（小孩）
jip˩˥p'e˥	睡	si˥le˩˥	挑选
lom˥pe˥	抱		

未行体的形式有几点值得注意：

第一，从上表及例词中可以看到，在同一条件下可以出现两种不同的词尾（鼻音韵尾后边有的用 -me˩˥，有的用 -pe˥；在 -r 后边有的用 -pe˩˥，有的用 -pe˥），在元音后边甚至出现三种不同的词尾，这种现象也许跟古代的复辅音韵尾有关。 -ŋ、-n、-m、-r 后边用词尾-pe˥ 的动词词干，古代可能都有以塞音收尾的复辅音韵尾。现在以元音收尾而用词尾 -pe˥ 的动词词干，古代恐怕也有塞音韵尾。现在以元音收尾而用词尾 -pe˩˥ 的词干，古代可能有 -r、-ɬ 这一类的流音韵尾。从古到今，韵尾有了变化，所用词尾却没有跟着变，就出现了韵尾相同而所用词尾不同的现象。

第二，塞音韵尾 -k、-t 后边用词尾 -pe˥，而韵尾 -p 后边用词尾 -p'e˥，这也许是一种异化现象。

第三，如果词干的韵尾是 -p，加词尾 -p'e˥ 以后韵尾 -p 要脱落；同样，加词尾 -me˩˥ 以后，韵尾 -m 也要脱落。例如：

jip˩˥p'e˥→ji˩˥p'e˥	睡
nup˩˥p'e˥→nu˩˥p'e˥	进入
kep˩˥p'e˥→ke˩˥p'e˥	哭
ŋam˩˥me˩˥→ŋa˩˥me˩˥	吃
tɕam˩˥me˩˥→tɕa˩˥me˩˥	喝
tɕ'um˥me˩˥→tɕ'u˥me˩˥	完

第四，辅音韵尾 -p、-s 和单元音后边的未行体词尾 -p‘e˥ -pe˥ 实际上都读 [ϕe˥]。象上边列举的 las˩˧pe˥ “浸泡”、nup˩˧p‘e˥ “进入” 就分别读作 [las˩˧ϕe˥]、和 [nu˩˧ϕe˥]。

第五，动词词干加未行体词尾以后要象双音节词那样连读变调。单念时读低调的词尾 -pe˩˧、-me˩˧、-le˩˧ 与词干连读时都要读成高调（声母清浊不变），低调的词干也都由低升调变低平调。例如：

mar˩˧pe˩˧→mar˩pe˥	不能
p‘en˥me˩˧→p‘en˥me˥	飞
noŋ˩˧me˩˧→noŋ˩me˥	等候
se˥le˩˧→se˥le˥	知道
ŋo˩˧le˩˧→ŋo˩le˥	买

第六，u˥ “来”，这个词的未行体词尾用 -p‘e˥，似乎词干原来有一个双唇塞音韵尾 -p，但是在现代门巴语中，它从来不以 up˥ 的形式出现。

下边举一些未行体的例句：

ai˥pa (˩˧) nam˩˧ȵiŋ˩˧ kot˩˧ tɕ‘um˥me˩˧.
我们 明天 看 完
明天我们就看完了。

nai˩˧ o˥ha tɕ‘o˥le˩˧ mi˩˧ ȵi˥la p‘ai˥ to˩˧sok˩˧ p‘e˥le˩˧
你们 这里 住 想 如果 房 快 盖
k‘e˥le˩˧. 你们如果想住在这里，就得赶快盖房子，
需要

ro?˩˧ o˥ma˩˧ raŋ ɕek˥pe˥. 他马上就来了。
他 现在（助） 到

nan˩˧ tɕaŋ˩˧ te˩˧ka (˩˧) ɕa˥-ɕe˥le˩˧ te˩˧le˩˧ mo˩˧?
你 我 一道 打猎 去 吗

你跟我打猎去吗？

未行体有时也表示一种经常性的情况。例如：

tɕaŋ˩ p'ar˥tɕoŋ˥ma raŋ u˥p'e˥。 我经常来。
我 经常 （助） 来

nan˩ ɕo lop˥tʂa˩ ka（˩） ke˩ken˩ ki˩wa tɕi˩ ki˩
你（语气） 学校 的 老师 是 我（结构）

se˥le˩。 你是学校的老师，我知道。
知

未行体的否定形式是在词干前加否定性词头 ma˩-，而且词尾元音一律由 e 变 a，即：-pe˥→-pa˥、-p'e˥→-p'a˥、-pe˩→-pa˩、-me˩→-ma˩、-le˩→-la˩。例如：

ro?˩ ȵik˩tsiŋ˥ lai˩ tɕa˥ka˥，o˥ma˩ ma˩kot˩pa˥。
他 二 工作 有 现在 不看

他们俩有事，现在不看。

leŋ˩ te˩ ȵi˥la，ro?˩ ma˩kep˩p'a˥。
往那边去 如果 他 不哭

要是过去，他是不会哭的。

nan˩ ma˩te˩ ȵi˥la，tɕaŋ˩ pu（˩） maŋ˩p'a˥。①
你 不去 如果 我 也 不来

你如果不去，我也不来。

tɕaŋ˩ ro?˩ ka ma˩-noŋ˩ma˩ na˩。 我不等他啦！
我 他（结构）不 等 （语气）

u˥hu˥ pa˩muŋ˩ kam˥pe˥ ma˩-na˩la˩，tu?˩ tɕa˥ka˥。
这 蘑菇 吃 不可 毒 有

这种蘑菇不能吃，有毒。

u˥“来”的未行体有时并没有“来”的意思，而只是表示

① u˥“来”专有一个否定形词干，读 maŋ˩。

一种可能性。例如：

namʎȵiŋʎ op˥tur˥ ka(ʎ) la nanʎ tenʎ tɕʻum˥ma u˥pʻe˥.
明天 这时 (结构)(语气) 你 走 完

明天这时候你早就走了。

nanʎ ɕo tɕaŋʎ kiʎ ȵi˥la nanʎ ki (ʎ) pu (ʎ) o˥ȵenʎ
你(语气)我 是 如果 你 (结构) 也 那样

pʻi˥wa u˥pʻe˥. 你要是我，你也会这么做。
做

u˥ȵuʎ ɕo ser˥kʻaŋ˥ puʎtɕʻi˥la kiʎlaʎ moʎ? maŋʎkiʎ-
那 (语气)脆 蛇 是 吗 不是

tu (ʎ) naʎ? kiʎwa u˥pʻe˥.
(语气) 是

那是脆蛇吗？不是吧？可能是。

③将来进行体 动词加上未行体词尾再加上由存在动词虚化而来的助动词 tɕa˥ 或 la 就构成将来进行体。将来进行体表示某一行为、动作、现象将来可能出现，不象未行体那样肯定。情况熟知的用 tɕa˥，才知道的用 la。例如：

ȵu˥kuʎ pʻot˥ tɕʻum˥ma kap˥ lok˥ tɕot˥pe˥ tɕa˥.
笔 断 完 时 再 修理 (助动)

笔坏了还可以修。

rokʎte˥pa (ʎ) toʎsokʎ raŋ ɕek˥pe˥ tɕa˥.
他们 快 (助)到 (助动)

他们快到了。

tʻi˥noŋʎ sop˥ ɕi˥leʎ la. 今天热死了。
今 热 死(助动)

tɕaŋʎ tʂakʎpe˥ marʎpe˥ la. 我(的病)好不了了。
我 痊愈 不能(助动)

将来进行体的否定形式是在词干上加否定性词头 maʎ- 或

者用助动词 tɕa˥ 和 la 的否定形式 man˩˥tɕa˥ 和 ma˩˥la˩˥。例如：

u˥hu˥ ju˩˥ nam˩˥ȵiŋ˩˥ jer˩˥moŋ˩˥ pu (˩˥) tɕam˩˥me˩˥ ma˩˥
这 酒 明天 后天 也 喝 不
-re˩˥le˩˥ tɕa˥。 这酒明后天也不能喝。
能 (助动)

t'i˥noŋ˩˥ ŋam˩˥su˥ ma˩˥k'e˥le˩˥ la。 今天不会下雨。
今天 雨 不降 (助动)

ro?˩˥ praŋ˩˥ k'am˥saŋ˥kin ma˩˥p'ak˥ ȵi˥la te˩˥le˩˥
他 睡处 干净 不 扫 如果 走
ka (˩˥) sam˥lo˩˥ p'i˥le˩˥ man˩˥tɕa˥。
的 思想 从事 (助动)
他不把地扫干净就别想走。

u˥t'u˥ so˥lo˩˥ per˩˥taŋ˥sak˩˥pa la˩˥, tɕaŋ˩˥ tɕ'u˥ne ŋam˩˥-
这 辣椒 太 辣 有 我 根本 吃
me˩˥ re˩˥pe˩˥ ma˩˥la˩˥。
敢 (助动)
这种辣椒太辣，我实在吃不了。

用助动词 tɕa˥ 的将来进行体，否定形式也可以用由存在动词虚化而来的助动词 ma˩˥wa˩˥。用 ma˩˥wa˩˥ 比用 man˩˥tɕa˥ 或在词干上加否定性词头 ma˩˥- 的还表示一种劝戒的口气。例如：

sa˩˥min˩˥ wak˩˥tsa˥ pa(˩˥) t'a˥ma˩˥ tɕ'u˥ne tɕaŋ˩˥pe˥
女儿 孩子 们 香烟 完全 吸
ma˩˥ wa˩˥。 女孩子们千万不要吸烟。
(助动)

④已行体 在动词后边加上词尾 -pa 或 -p'a、-pa (˩˥)、-ma、-wa 就是已行体。已行体表示一种行为、动作已经过去。规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元 音
所用词尾	-pa	-pa -ma	-pa	-pa -ma	-p'a	-pa -ma	-pa	-pa -pa (˩˥)	-pa -pa(˩˥)-wa

p'ak˥pa	扫	lom˩˥ma	包起
laŋ˥pa	骑	las˩˥pa	浸泡
laŋ˩˥ma	坐	tɕur˩˥pa	摞
kot˩˥pa	看	tɕur˥pa (˩˥)	关（牲口）
lin˥pa	跳	tʂai˩˥pa	喊叫
lin˥ma	释放	tʂai˩˥pa (˩˥)	逗（小孩）
jip˩˥p'a	睡	si˥wa	挑选
lom˥pa	抱		

从以上表及例词中可以看到，动词已行体形式存在着与未行体形式相似的一些现象：

第一，由于历史上语音演变的结果，在相同的条件下可以出现两种甚至三种不同的词尾。

第二，塞音韵尾 -k、-t 后边已行体词尾用 -pa，韵尾 -p 后边用 -p'a。

第三，加了词尾 -p'a、-ma 以后，词干的辅音韵尾 -p、-m 都要异化脱落。

第四，元音和 -s 后边的词尾 -pa，实际都弱化为［ɸa］。

第五，u˥（来）的已行体词尾用 p'a。例句：

tɕaŋ˩˥ me˩˥to˥ ɕan˥ kai (˩˥) u˥p'a。　　我从墨脱县来。
我　（地名）县　从　　来

tɕaŋ˩˧ roʔ˩˧ kai lak˩˧taŋ˥ pet˩˧pe˥ wu˩˧wa。
我 他 比 更 早 起
我比他起得还早。

nai˩˧pa (˩˧) kot˩˧ tø'um˥ma mo˩˧? 你们看完了吗?
你们 看 完 吗

tɕi˩˧ ki (˩˧) roʔ˩˧ ka man˥ sa˩˧le˩˧ t'or˥ pi˩˧wa。
我 (结构) 他 (结构) 药 吃 一 给
我给了他一种吃的药。

ai˥pa (˩˧) roʔ˩˧ ka wun˩˧ t'or˥ noŋ˩˧ma。
我们 他 (结构) 上午 一 等
我们等了他一上午。

仓洛门巴语动词的已行体除了可以加词尾 -pa、-p'a、-pa (˩˧)、-ma、-wa 构成以外，还可以加词尾 -tɕi˥ 或 -ɕi 的方式构成。其规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-tɕi˥	-tɕi˥ -ɕi	-tɕi˥	-tɕi˥ -ɕi	-tɕi˥	-tɕi˥ -ɕi	-tɕi˥	-tɕi˥ -ɕi	-tɕi˥ -ɕi

例词：

p'ak˥tɕi˥	扫	lom˩˧ɕi	包起
laŋ˥tɕi˥	骑	las˩˧tɕi˥	浸泡
laŋ˩˧ɕi	坐	tɕur˩˧tɕi˥	摞
kot˩˧tɕi˥	看	tɕur˥ɕi	关（牲口）
lin˥tɕi˥	跳	tʂai˩˧tɕi˥	喊叫
lin˥ɕi	释放	tʂai˩˧ɕi	逗（小孩）

jip˧˩tɕi˥ 睡 sin˥ɕi 挑选

lom˥tɕi˥ 抱

例句：

tɕaŋ˧˩ jaŋ˧˩t'en˥ joŋ˧˩k'e˥wa t'or˥ mar˧˩ɕi.
我 去年 很 一 生病
去年我大病了一场。

ro?˧˩ soi˧˩pa (˧˩) tɕi˧˩ ki (˧˩) t'oŋ˥ɕi.
他 躲 我（结构） 见
我看见他躲开了。

ro?˧˩ ju˧˩ tɕam˧˩ɕi mo? 他喝酒了吗？
他 酒 喝 吗

tɕaŋ˧˩ naŋ˧˩ ka nup˧˩p'a raŋ ro?˧˩ kep˧˩tɕi˥.
我 里边（结构）进 （助） 他 哭
我一进去他就哭了起来。

mo˧˩tʂa˥ t'em˥tɕi˥. 汽车停住了。
汽车 停

na˧˩ɕiŋ˥ ŋat˧˩tɕi˥ mo˧˩? 你们俩忘了吗？
你俩 忘 吗

ɕek˥tɕi˥ na˧˩, o˥ha ki˧˩la˧˩. 到了，就是这里。
到 （语气）这里 是

关于这种已行体，有两点要注意：

第一，清辅音韵尾 -k、-t、-p、-s 后边只能用 -tɕi˥，浊辅音韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 和元音后边有的词用 -tɕi˥，有的词用 -ɕi，这恐怕也与古代的韵尾有关。

第二，如果动词是以元音 a、i、u、e、o 结尾的，加了词尾 -ɕi 以后，要增加鼻音韵尾 -n。例如：

si˥:sin˥ɕi 挑选 ŋo˧˩:ŋon˧˩ɕi 买

a˥:an˥ɕi 做 pi˧˩:pin˧˩ɕi 给

wu˩:wun˩ɕi 起来 se˥:sen˥ɕi 知道

例句：

em˥tɕi˩ ki ro?˩ ka k'am˥ sam˥ p'in˥ɕi, om˥tɕaŋ˥
大夫 （结构）他（结构）针 三 打 还

man˥ pu(˩) pin˩ɕi。(p'i˥→p'in˥, pi˩→pin˩)
药 也 给

大夫给他打了三针，还给开了药。

nan˩ ɕo pet˩ɕe˥ raŋ wu˩wa tɕ'on˥ɕi。(tɕ'o˥→tɕ'on˥)
你（语气）最早 （助） 起 在

你起得最早。

-pa、-p'a、-pa（˩）、-ma、-wa 和 -tɕi˥、-ɕi 都是已行体词尾，它们的主要差别在于：-pa 组用于自主行为，-tɕi˥ 组用于不自主行为。所以 -pa 组主要用于第一人称（以及疑问句中的第二人称）的自主行为，-tɕi˥ 和 -ɕi 主要用于第一人称的不自主行为和第二、三人称为主语的句子。但是 -pa 组词尾有时也用于不自主行为，这种用法表示说话人对所述情况更肯定。例如：

ro?˩ ki ro?˩ ka paŋ˩tɕuŋ˥ t'or˥ pin˩ɕi, tɕaŋ˥
她（结构）他（结构） 圆竹盒 一 给 我

t'oŋ˥ma。 她给了他一个圆竹盒，我看见了。
见

jaŋ˩t'en˥ nan˩ op˥tur˥ ka（˩）ten˩ tɕ'um˥ma ka(˩)。
去年 你 这时 （结构） 走 完 （语气）

去年这时候你早就走了。

k'i˥ɲiŋ˩ ɕa rok˩te˥pa（˩）ter˥kuŋ˥ ka（˩）ɕek˥pa。
前天 （语气）他们 （村名）（结构） 到

前天他们就到了得尔工村了。

tʂa˥ɕi˥ mo˩? ro?˩ ha˥la˩ɕa ɕi˥wa ka（˩）。
扎西 吗 他 早 死 （语气）

扎西吗？他早就死了。

加词尾 -tɕi˥ 或 -ɕi 构成的已行体，否定形式是在动词词干上加否定性词头 ma˩˧-。例如：

ro?˩˧ ma˩˧lin˥tɕi˥, ro?˩˧ tɕoŋ˩˧tɕoŋ˩˧ma p'in˥ɕi.
他 没跳 他 跑 从事
他没跳，他跑了。

ro?˩˧ ki tɕaŋ˩˧ ɕa tik˥taŋ˥ raŋ pon˥ ma˩˧-kan˩˧ɕi.
他（结构）我（结构）稍 （助）添 没 给
他一点也没给我添。

u˥ɳu˩˧ so˥ŋo˩˧ i˥ɳiŋ˩˧ sa˩˧la˩˧ ma˩˧-lem˩˧ɕi.
那 人 昨天 猴 没 要
那人昨天没有要猴子。

tɕaŋ˩˧ ro?˩˧ ka tɕ'o˥waŋ˩˧ kai (˩˧) soi˩˧pe˩˧ ren˩˧ ɕi, ro?˩˧
我 他 的 刀 从 躲 能 他
ka li˩˧ kai (˩˧) la soi˩˧pe˩˧ ma˩˧-ren˩˧ɕi.
的 弓 从 （语气）躲 没 能
我躲开了他的刀，没有躲开他的箭。

加 -pa 组词尾构成的已行体的否定形式，本来也应该是在词干上加否定性词头 ma˩˧-，但是，在很多情况下，那样会和未行体的否定形式重叠。所以，加 -pa 组词尾构成的已行体的否定形式，在多数情况下，也用 -tɕi˥ 组的否定形式，即："ma˩˧- + 动词词干 + tɕi˥（或 ɕi）"。例如：

nan˩˧ ki (˩˧) tɕ'o˥waŋ˩˧ ki (˩˧) ro?˩˧ ka sam˩˧ pi˩˧wa
你 （结构） 刀 （结构）他（结构）砍 给
mo˩˧? tɕaŋ˩˧ ma˩˧-sam˩˧tɕi˥. (ma˩˧-sam˩˧pa˥: 不砍)
吗 我 没砍
你用刀砍他了吗？我没砍。

ai˥ tɕa˥lem˥ ki (˩) sa˥ ma˩-los˩tɕi˥. (ma˩-los˩pa˥:
我们 铁锹 (结构)地 没 翻
不翻地) 我们没用铁锹翻地。

ko˩ma˩ la˩ȵi˩ ka ai˥pa (˩) lam˩ ma˩saŋ˩ɕi, ts'iŋ˥-
前 月 (结构)我们 路 没修 后

ŋa la˩ȵi˩ ka(˩) ai˥pa(˩) pu (˩) lam˩ ma˩saŋ˩ma.
月 (结构)我们 也 路 不修
上个月我们没有修路，下个月我们也不修路。

但是否定性词头"ma˩- + 词干 + -pa 组词尾"构成的已行体否定形式不是完全不能用，而是有一定的条件。从现有材料来看，这些条件是：

第一，词尾用 -wa 的动词，未行体词尾是 -le˩，否定形式是 -la˩，所以已行体的否定形式"ma˩ + 词干 + wa"不会与未行体的否定形式" ma˩ + 词干 + la˩"重叠。比较下列各句：

tɕaŋ˩ to˥ ma˩-sa˩wa. 我没吃饭。
我 饭 没 吃

tɕaŋ˩ to˥ ma˩-sa˩la˩. 我不吃饭。

tɕaŋ˩ lai˩ ma˩a˥wa. 我没干活。
我 事 没做

tɕaŋ˩ lai˩ ma˩-a˥la˩. 我不干活。

t'i˥noŋ˩ ai˥pa (˩) mo˩tʂa˥ ma˩p'i˥wa.
今 我们 汽车 没开
今天我们没有开车。

t'i˥noŋ˩ ai˥pa (˩) mo˩tʂa˥ ma˩-p'i˥la˩.
今天我们不开车。

第二，有一部分时间状语能够说明动词是已行，而非将行。例如：

i˥n̥iŋ˩ nan˩ ki (˩) p'ak˥pa˥ ma˩tɕur˥pa (˩) mo˩?
昨天 你 (结构) 猪 没关 吗

tɕi˩ ki (˩) p'ak˥pa˥ ma˩tɕur˥ɕi。
我 (结构) 猪 没关

昨天你没有把猪关起来吗? 我没有把猪关起来。

上边问句中用了时间词 i˥n̥iŋ˩ (昨天), 指明了是已经过去的事情, 所以词尾用 -pa (˩) 也不会误解为将行之事。答句中没有这样的时间词, 词尾就改用了 -ɕi, 而没有用 -pa (˩)。

第三, 几个分句, 有的分句已经表明是已行之事。例如:

nan˩ no˩waŋ˩ ma˩-jø˩ɕi, tɕaŋ˩ pu(˩)ma˩-jø˩pa(˩)
你 口 没 漱 我 也 没漱

ro?˩ pu (˩) ma˩-jø˩ɕi。
他 也 没 漱

你没有漱口, 我没有漱口, 他也没有漱口。(前后两个分句都是已行体, 中间的分句不会再被误认为未行体)

ai˥ lap˩ ka ma˩-nas˩pa, nai˩ pu(˩) ma˩-nas˩tɕi˥,
我们 路 (结构) 没 歇 你们 也 没 歇

rok˩te˥pa (˩) pu (˩) ma˩-nas˩tɕi˥。
他们 也 没 歇

路上我们没歇, 你们没歇, 他们也没歇。

(后两个分句已经表明是已行之事, 第一分句用词尾 -pa 也不会误解为未行体)

不过, 在这些情况下所用 -pa 组的词尾, 都可以改用 -tɕi˥ 或 -ɕi。

从上边的叙述可以看到, -pa 和 -tɕi˥ 两组已行体词尾的使用, 既涉及行为的自主不自主, 语气上肯定程度的高低, 也受到未行体词尾的影响 (否定形式)。下边再列表, 以示它们的用法和区别。

	一 般 用 法	特 殊 用 法
自 主	肯定： -pa 组 否定： 一般用 -tɕi˥ 组	
不自主	-tɕi˥ 组	说话人很肯定：-pa组

⑤完成进行体 动词词干加上已行体词尾 -pa、-p'a、-pa(˩)-ma、-wa 以后再加上由存在动词虚化而来的助动词 tɕa˥（或 tɕa˥ka˥）就是完成进行体。完成进行体表示某种行为、动作、现象已经开始而且还在继续，或者已经完成而结果尚存。例如：

wun˩ ro?˩ u˥p'a kap˥ȵi tɕaŋ˩ ro?˩ ka noŋ˩
上午 他 来 时 我 他 （结构）等

tɕ'o˥wa tɕa˥。 上午他来的时候我正在等他。
在 （助动）

tɕaŋ˩ jor˩toŋ˥ ka(˩) tɕ'o˥wa tɕa˥。
我 （村名） （结构） 住 （助动）

我住在月尔冬。

nan˩ om˥tɕaŋ˥ sa˥ t'uŋ˥ ŋa tɕ'o˥wa tɕa˥ mai˩
你 又 地 上 （结构） 坐（助动）（语气）

mo˩? 你是不是又坐在地上啦？
吗

ro?˩ ka p'ai˥ ka(˩) ko˩wa˩ hap˥tur˥ siŋ˥ma
他 的 家 （结构） 鸡 几 养

tɕa˥? 他家喂了几只鸡？
（助动）

这种完成进行体的否定形式是在动词词干上加否定性词头

ma˩-，加在助动词 tɕa˥上也可以（加在助动词上读 man˩tɕa˥）。例如：

o˥ma˩ ai˥pa(˩) ts'on˥ti˩ ma˩-tɕes˩pa tɕa˥，pi˩naŋ˩
现在 我们 会议 没散 （助动）夜
ka(˩) ɕi˩ma˩na tɕes˩pe˥ na˩。
（结构） 才 散 哪
我们还没有散会，晚上才能散哪。

tɕa˩ ka(˩) pi˩ ma˩-ɳam˩pa tɕa˥。我的腿有毛病。
我 的 腿 不 健 （助动）

ro?˩ o˥ma˩ pu(˩) ma˩-te˩wa tɕa˥。 他还没走。
他 现在 也 没 走 （助动）

tɕaŋ˩ sa˥ t'uŋ˥ ŋa tɕ'o˥wa man˩tɕa˥。
我 地 上 （结构）坐 （助动）
我没有坐地上。

如果要表示情况是新发现或刚知道的，助动词就用 la。例如：

nan˩ ɕup˥taŋ˥ ɕo˥wa la，to˩sok˩ p'ak˥tɕo˥。
你 汗 出 快 擦
你出汗了，快擦擦。

ro?˩ om˥tɕaŋ˥ k'a˥muŋ˩ siŋ˥ma˩ t'or˥ ŋo˩wa la。
他 又 衣 新 一 买
他又买了件新衣服。

tɕaŋ˩ ha˥la˥ɕa ŋat˩pa la。 我早就忘了。
我 早就 忘

否定形式用 la 的否定式 ma˩la˩，或者在动词上加否定性词头。例如：

tɕaŋ˩ i˥ɳiŋ˩ u˥p'a，nan˩ tɕ'o˥wa ma˩la˩。
我 昨天 来 你 在

我昨天来了，你不在。

tɕaŋ˩ ro?˩ ka wun˩ t'or˥ noŋ˩ma, ro?˩ o˥ma˩
我 他（结构）上午 一 等 他 现在

pu(˩) ɕek˥ ma˩la˩.
也 到

我等了他一上午了，到现在他也没来。

ro?˩ je˩naŋ˩ kai(˩) raŋ kot˩tɕi˥ na˩, o˥ma˩
他 中午 从 （助） 看 （语气） 现在

pu(˩) kot˩ ma˩tɕ'um˥ma la.
也 看 没完

他从中午就看，现在还没有看完。

（2）仓洛门巴语行为动词有祈使式。希望、命令或禁止对方做某事时用祈使式。祈使式分三类：第一类单纯叫（或禁止）对方做某事；第二类叫对方为自己做某事；第三类叫对方与自己一道做某事。

第一类单纯叫（或禁止）对方做某事的祈使式，构成方式是元音交替或加词尾。

韵母是 a、u、o 的动词可以用元音交替的方式构成祈使式。具体方式是：a→ai，u→ui或 y，o→oi 或 ø。例如：

原 形	祈使式	
t'a˥	t'ai˥	耕，放下
tu˥	tui˥ 或 ty˥	接上
ŋo˩	ŋø˩	买
p'o˥	p'oi˥	晒，烤

韵母是 i、e、ø 的祈使式与原形相同。例如：

原 形	祈使式	
pi˩	pi˩	给

tɕ‘e˥ tɕ‘e˥ 点种，插（秧）
tɕ‘ø˥ tɕ‘ø˥ 洗（衣、菜等）

动词加词尾，可以构成祈使式。规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-tɕo˥	-tɕo˥ -ɕo	-tɕo˥	-tɕo˥ -ɕo	-tɕo˥	-tɕo˥ -ɕo	-tɕo˥	-tɕo˥ -ɕo	-tɕo˥ -ɕo -jo

例词：

p‘ak˥tɕo˥ 扫　lom˩˥ɕo 包起
laŋ˥tɕo˥ 骑　las˩˥tɕo˥ 浸泡
laŋ˩˥ɕo 坐　tɕur˩˥tɕo˥ 摞
kot˩˥tɕo˥ 看　tɕur˥ɕo 关（牲口）
lin˥tɕo˥ 跳　tʂai˩˥tɕo˥ 喊叫
lin˥ɕo 释放　tʂai˩˥ɕo 逗（小孩）
jip˩˥tɕo˥ 睡　si˥jo 挑选
lom˥tɕo˥ 抱

第一类祈使式，值得注意的有下列几点：

①跟未行体和已行体一样，相同条件下可以出现不同的词尾。造成这种现象的原因，跟未行体和已行体大概也是一样的。

②构成祈使式的元音变化，可能是词干和词尾 -jo 合并的结果。词尾 -jo 的元音脱落，声母 j- 并入词干，造成 a→ai、u→ui、o→oi 的变化，所以用词尾 -jo 时元音不变；元音变了，就不能再用词尾 -jo。

③用元音变化构成的祈使式中，元音 u 有变 y 和 ui 两种形式，元音 o 有变 ø 和 oi 两种形式，这可能反映了仓洛门巴语的复元音正向单元音演变。有的祈使式的元音已经完成了这个演变过程，象 ŋo˩ "买" 的祈使式只能读单元音的 ŋø˩；有的祈使式中这个演变过程还没有开始，象 wu˩ "起来" 的祈使式只能读复元音的 wui˩；有的祈使式正处在这个演变的过程之中，象 tu˥ "接上" 的祈使式就有 ty˥ 和 tui˥ 两种读法。

④ u˥ "来" 这个词比较特殊，它不光有特别的否定形式 maŋ˩，还有特别的祈使式词干 o˥，而且它的祈使式词尾要用 -to(˩)（肯定）和 -t'o˥（否定）。例如：o˥to(˩) "过来！"，maŋ˩ t'o˥ "别来！"

⑤加词尾 -tɕo˥ 以后，词干中的韵尾 -t 可读可不读。如 kot˩tɕo˥～ko˩tɕo˥（看）两可。

例句：

ro?˩ ka ko˥ tam˩pe˥ t'ui˥！ 让他把门关上！
他 （结构）门 关 让

nai˩pa(˩) to˩sok˩ ti˩！ 你们快走！
你们 快 走

k'a˥tɕi˥ tɕaŋ˩ ɕa ke˩！ 把小刀给我！
小刀 我 （结构）（需要）

ro?˩ ka ma˩-kep˩tɕo˥ ak˥tɕo˥！ 告诉他别哭了！
他 （结构）别 哭 说

kam˥taŋ˥ kam˥tɕo˥！ 请吃菜！
菜 吃

tɕaŋ˩ ɕa noŋ˩ɕo！ 等等我！
我 （结构） 等

禁止对方做某事，则要在词干前边加否定性词头 ma˩-。例如：

juʎ maʎ-tɕamʎɕo! 别喝酒!
酒 别 喝

sem˥ ka(ʎ) t'ai˥ naʎ, maʎ-ŋatʎtɕo˥!
心 (结构) 放 (语气) 别 忘
记住了，别忘了!

nanʎ ro?ʎ ka piʎleʎ maʎlamʎ ȵi˥la, nanʎ maʎ
你 他 (结构) 给 不想 如果 你 别
-jekʎtɕo˥! 你如果不想给他就别说。
说

nanʎ maŋʎt'o˥! 你别来!
你 别来

第二类祈使式是叫对方为自己做某事。其构成方式是动词加表祈使语气的词尾 -keʎ，-keʎ 有明确的方向性。例如：

tɕaŋʎ ɕa k'a˥muŋʎ sikʎkeʎ。 给我洗洗衣服吧。
我 (结构) 衣 洗

nanʎ ki(ʎ) ai˥ ɕa tam˥ t'or˥ ɕik˥keʎ。
你 (结构) 我们 (结构) 故事 一 讲
你给我们讲个故事吧。

nanʎ ki(ʎ) ai˥ ɕa tɕaʎ t'or˥ koi˥keʎ, naʎ moʎ?
你 (结构) 我们 (结构) 茶 一 煮 可以 吗
你给我们煮点茶吧，可以吗?

当动词的韵母是 a、i、u、e、o 时，加 -keʎ 以后词干要增加一个韵尾 -n。例如：

nanʎ maŋʎp'a taʎwa an˥ ȵi˥la, jiʎkiʎ kun˥tin˥keʎ。
你 不来 象 做 如果 信 寄
你如果不来，就写封信来。

第三类祈使式是建议或命令对方跟自己一起做某事，所以这种句子的主语不是“咱们”就是“咱们俩”。其构成方式是动词

加词尾 -ke˥ 或 -k'e˥。以 -k、-t、-p、-s 收尾的动词用 -ke˥；以 -ŋ、-n、-m、-r 和元音收尾的动词，有的用 -ke˥，有的用 -k'e˥，这大概也跟古代的韵尾有关。加 -ke˥ 和 -k'e˥ 构成祈使式的例如：

ai˥pa(˩) kau˥ko˥ jek˩ke˥. 咱们说说话吧。
咱们 话 说

ai˥pa(˩) ts'on˥ti˩ tɕes˩ke˥. 咱们散会吧。
咱们 会 散

a˥ɕiŋ˥ ko˩wa˩ lin˥k'e˥. 咱们俩把鸡放出来吧。
咱俩 鸡 放

ai˥pa(˩) te˩ka(˩) lin˥ke˥. 咱们一起跳吧。
咱们 一起 跳

加了词尾 -ke˥ 以后，词干中的韵尾 -k 要异化脱落。如 jek˩ke˥，实际读 je˩ke˥。

另外，有些人还有一个变体 -he˥（实际读[xe˥]），用在某些以 -r 或元音收尾的动词后边。在某些以 -r 或元音收尾的动词后边，他们用 -he˥ 而不用 -k'e˥，这是 -k'e˥ 在这种条件下进一步演变的结果。在这些人，-ke˥、-k'e˥、-he˥ 三者的分布是：

动词韵尾	**词尾**
-k、-t、-p、-s 后边：	-ke˥
-ŋ、-n、-m 后边：	-ke˥ 或 -k'e˥
-r 和元音后边：	-ke˥ 或 -he˥

（3）行为动词加上词尾 -tu(˩)、-tu 或 -t'u 就表示可能的语气。在韵尾 -k、-t、-p、-s 后边用 -tu；在元音或韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 后边时，有些词用 -tu(˩)，有些词用 -tu；-t'u 只用在 u˥"来"和 maŋ˩"不来"的后边。例如：

wak˩˥tsa˥pa(˩˥) jip˩˥tu. 孩子们可能会睡的。
孩子们 睡

nan˩˥ ȵat˩˥ tɕʻum˥ma kap˥ ŋar˩˥ kʻen˥ ȵi pʻo˥-
你 听 完 时 笑 失 (连) 肚

laŋ˩˥ raŋ ŋam˩˥tu(˩˥). 你听了会笑破肚皮的。
子 (助) 疼

ko˥ tɕʻap˥ten˥ tam˩˥tɕo˥, rok˩˥te˥ na˩˥ tsʻer˥tu(˩˥).
门 慢 关 他们 耳 刺

轻点关门，不然会吵着他们的。

ro?˩˥ maŋ˩˥tʻu. 他不会来了。
他 不来

（4）在仓洛门巴语中，行为动词也可以重叠使用，表示一个动作的反复进行或连续进行。例如：

rok˩˥te˥pa(˩˥) san˩˥ san˩˥ ȵi ten˩˥ɕi.
他们 吃 吃 (连) 走

他们一边吃一边就走了。

u˥ȵu˩˥ wak˩˥tsa˥ kep˩˥ kep˩˥ ȵi kau˥ko˥ jek˩˥ la.
那 孩 哭 哭 (连) 话 说(助动)

那孩子一边哭一边说。

ro?˩˥ pʻar˥tɕoŋ˥ma raŋ po˥lo˩˥ pʻin˥ pʻin˥ tɕʻon˥ɕi.
他 经常 (助) 球 打 打 在

他一天到晚老打球。

这种动词重叠使用以后，有时具有名词性质，连同前边的名词可以做宾语。例如：

tʂen˩˥mo˩˥ ka(˩˥) pi˩˥ ŋam˩˥ ȵi kʻam˥ tʻo˥re˩˥ taŋ(˩˥)
野人 的 脚 疼(连) 针 每 和

tʻo˥re˩˥ ka(˩˥) miŋ˩˥ tsum˥ tsum˥ a˥wa la.
每 (结构) 眼 闭 闭 做(助动)

野人脚疼得每一针都直闭眼。

tʂen˩mo˩ ki(˩) ŋaŋ˩ kuk˥tur˥ kuk˥tur˥ an˥
野人 (结构) 颈 点 点 做

ȵi om˥tɕaŋ˥ tʻiŋ˥ ɕin ɕa˥ɕe˥le˩ ti˩wa la mi.
(连) 又 站 (连) 打猎 去 (助动)(语气)

野人点点头，站起来又打猎去了。

（5）在仓洛门巴语中，行为动词做谓语通常总是加上某种词尾或助动词表示某种时态（体）或祈使式。但是，也有什么都不加，只用词干做谓语的。这有几种情况：

①taŋ˩"说"做谓语。例如：

haŋ˥ taŋ˩? 你说什么？
什么 说

roʔ˩ ki roʔ˩ ma˩-te˩la˩ taŋ˩. 他说他不去。
他 (结构) 他 不去 说

roʔ˩ ki roʔ˩ ɕi˥le˩ lam˩ ma˩la˩ taŋ˩.
他 (结构) 他 死 想 (助动词) 说

他说他不想死。

②ke˩"要"做谓语。例如：

kʻa˥tɕi˥ tɕaŋ˩ ɕa ke˩. 我要小刀。
小刀 我 (结构) 要

tɕaŋ˩ u˥ȵu˩ ko˩tʻam˥ tɕʻi˥lu˩ ke˩.
我 那 鸡蛋 大 要

我要那个大鸡蛋。

tɕaŋ˩ u˥ȵu˩ mu˩hu˥lum ta˩sur siŋ˥ma˩ a˥han˥ ke˩.
我 那 帽 稍 新 成 要

我要那顶新点的帽子。

③在 ȵi"以后"、ɕin"以后"、ȵi˥la（或 ȵi˥）"如果"、

ȵi˥pu(˧˩)"即使"等连词前边，动词都用原形（参见本书连词和复句部分）。连词 ȵi "以后"常省略不用，省略之后，前边的动词仍用原形。例如：

ȵi˧˩la˧˩, ku˧˩ru˧˩ ɕi˧˩ma˧˩-na ɕek˥ (ȵi)①, ne˥ts'ur˥-
(叹) (人名) 才 到 情况

pa(˧˩) jek˧˩(ȵi), me˧˩me˧˩ ki(˧˩) ji˧˩ki˧˩ kot˧˩pa
说 爷爷 (结构) 信 看

tɕot˥(ȵi), ji˧˩ki˧˩ naŋ˧˩ ka na˧˩ ka(˧˩) wak˧˩tsa˥
装做 信 里 (结构) 你 (结构) 孩子

ko˥ta˥ t'or˥ taŋ(˧˩) u˥tɕi˥ t'or˥ la˧˩.
男孩 一 和 女孩 一 有

古如到后把情况说了说，老爷爷装作看信的样子，说："信里边说，你有一男一女。"

如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o，连词 ȵi 会使动词增加鼻音韵尾 -n。ȵi 省略以后，受 ȵi 影响产生的韵尾 -n 仍然保留。例如：

sa˧˩la˧˩ lam˧˩saŋ˥ tɕur˧˩ ȵi sa˧˩min˧˩ lek˥pu˥ a˥wa
猴子 马上 变 (连) 女儿 美 成

rin˧˩(ȵi), te˧˩ka(˧˩) tɕ'o˥k'e˥ tak˧˩ ȵi te˧˩ka(˧˩)
变 一起 住 说 (连) 一起

tɕ'on˥(ȵi), a˥pa˥ ɕo kum˧˩ t'an˥(ȵi), tɕaŋ˧˩ ts'am˥
住 爹 (语气) 藏 放 我 闭关

ka tɕ'o˥le˧˩, nan˧˩ ȵiŋ˧˩ ts'ai˥paŋ˧˩ naŋ˧˩ ka
(结构) 住 你 年 半 里 (结构)

maŋ˧˩ t'o˥ tak˧˩ tɕ'o˥wa la mi. (ri˧˩→rin˧˩, tɕ'o˥
别 来 (助) 住 (结构)(语气)

→tɕ'on˥, t'a˥→t'an˥)

① ȵi 外加括号表示该处省略了 ȵi。下同。

猴子摇身一变，变成了一个美丽的姑娘。说："（咱们）结婚吧。"（他们）就结婚了。（男孩）把老爹藏起来以后说："我要静修，半年之内你不要来。"

这种用原形动词的情况，虽说是省略了连词 ȵi，但由于这种省略是修辞原因造成的，所以不是每一个省略的地方加上 ȵi 都是合适的。

（6）在仓洛门巴语中，有几个后缀专门用于动词或动词性短语（最后必是动词）。这类后缀一般都有比较实在的意义。它们加在动词或动词性短语上以后使动词或动词性短语失去动词性质而具有名词的语法功能，可以做主语、宾语、定语、同位语、状语或者和判断动词共同做谓语。

①-k'an˥、-han˥ 的意思相当于汉语的"者"或者"被……的"。-k'an˥ 可用于任何韵母的动词词干后边，-han˥ 只用于以单元音 a、i、u、e、o 为韵母的动词词干后边。例如：

ai˥pa(˩˧) p'a˥k'an˥ ju˩˧ t'am˥tɕeʔ˥ raŋ roʔ˩˧ ka
咱们 拿来 酒 一切 （助） 他（结构）
tɕa˩˧me˩˧ pi˩˧wa mo˩˧? 咱们拿来的酒都给他喝了吗？
喝 给 吗

nam˩˧ȵiŋ˩˧ so˥ŋo˩˧ te˩˧k'an˥ hap˥tur˥ tɕa˥ka˥?
明天 人 去 多少 有
明天有几个人走？

kup˩˧ ka u˥han˥ i˥pi˩˧ ja? 前边来的是谁呀？
前边（结构）来 谁 呀

u˥ȵu˩˧ ts'e˥roʔ˩˧ ȵik˩˧tsiŋ˥ haŋ˥ a˥han˥ ki˩˧la˩˧ ja?
那 夫妻 二 什么 做 是 呀
那夫妻俩是做什么的？

后缀 -k'an˥ 大概是从藏语借来的。借入以后，又分化出了

-han˥。从上边的例子可以看到，它不仅可以指人，也可以指物；不仅可以指施动者，也可以指受动者。

②-tsam˥“…的”：这个后缀专门指物。例如 k‘em˥tsam˥“铺的”、jok˥tsam˥“盖的”、praŋ˧˥ p‘ak˥tsam˥（扫地的）“扫帚”、pi˧˥tar˧˥ t‘ik˥tsam˥（绑鞋的）“鞋带”、par˥ p‘in˥-tsam˥（照相的）“照相机”。例如：

t‘i˥noŋ˧˥　tɕaŋ˧˥　san˧˥tsam˥　tɕot˥pe˥。
今天　我　吃的　做
今天我要弄粮食（舂米或磨面等）。

ro?˧˥　ka　ɕiŋ˥　sam˧˥tsam˥　piŋ˧˥ra˧˥　la˧˥　mo˧˥?
他　（结构）木　砍　的　斧　有　吗
他有砍木头的斧子吗？

t‘i˥noŋ˧˥　mo˧˥tsa˥　naŋ˧˥　ka　so˥ŋo˧˥　sak˧˥po˥　ma˧˥la˧˥，
今天　汽车　里　（结构）　人　多　没有
so˥ŋo˧˥　t‘am˥tɕe?˥　raŋ　laŋ˧˥tsam˥　la˧˥。
人　一切　（助）　坐　的　有
今天汽车上人不多，都有座位。

na˧˥　ka(˧˥)　mom˧˥naŋ˧˥　tɕ‘en˥tsam˥　t‘e˥p‘a˥　tɕa˥
你　（结构）　花　种　的　多余的　有
mo˧˥?　你有多余的花盆吗？
吗

-tsam˥ 还可以表示“仅仅”、“只不过”（前边的短语表示数量）或行为、动作存在时间的短暂（前边的语词不表数量）。这种意义的 -tsam˥ 和前一种意义的 -tsam˥ 语音形式相同，但二者所表示的意义差别较大，实际上可以说是两个不同的后缀。例如：

me˧˥to˥　ka(˧˥)　maŋ˧˥ts‘o˥pa(˧˥)　ka　pu˧˥taŋ˧˥　paŋ˧˥
（地名）（结构）　群众　的　粮食　仓

t'uŋ˥ ŋa ma˩˥-ɕek˥tsam˥ la˩˥.
顶 （结构）不 到 有

墨脱老百姓的粮食都快堆满了仓。

tɕa˩˥ ka(˩˥) a˥pa˥ la˥sa˥ ka(˩˥) ɕek˥ ȵi rum˩˥
我 的 父 拉萨 （结构） 到 后 探

tsam˥ ɕa an˥ ȵi lok˥ ten˩˥ɕi.
视 （语气） 做 后 回 去

我父亲到拉萨来看了看就回去了。

tɕaŋ˩˥ ta˩˥re˩˥ p'a˥ju˩˥ ka(˩˥) rum˩˥me˩˥ ti˩˥la
我 今年 家乡 （结构） 探亲 去

kap˥ num˥pa˥ no˩˥waŋ˩˥ rek˩˥tsam˥ an˥ɕi.
时 柠檬 口 触 做

今年我回家探亲的时候，柠檬只不过尝了尝而已。

前边动词的韵母如果是a、i、u、e、o，加了 -tsam˥ 以后要增加一个鼻音韵尾 -n，如上面例子中的 par˥p'in˥tsam˥（照相机）、san˩˥tsam˥（吃的）、tɕ'en˥tsam˥（种的）。

③-sa˥ 本来的意思是"…之处"，但有时也用来指一件事例如：

ro?˩˥ u˥p'a kap˥ raŋ a˥pa˥ tɕ'o˥sa˥ ten˩˥ɕi.
他 来 时 （助） 爹 坐处 去

他一进来，就向老爹坐的地方走了过去。

rok˩˥te˥pa(˩˥) so˥ŋo˩˥ t'or˥ ɕe˩˥ p'i˥sa˥ ȵat˩˥ tɕ'o˥wa la.
他们 人 一 歌 唱 听 在 （助动）

他们在听一个人唱歌。

（4）-re˩˥ 的意思是"互相"、"轮流"。例如：

ro?˩˥ ȵik˩˥tsiŋ˥ om˥tɕaŋ˥ jek˩˥re˩˥ p'i˥, ŋaŋ˩˥ tɕaŋ˩˥-
他 二 又 说 从事 歌 唱

re˩ p'i˥wa。 他们俩又你说我说，你唱我唱了起来。
从事

ro?˩ ȵik˩tsiŋ˥ ka˩taŋ˩ ken˩re˩ ?a˥la kap˥，ȵi˩
他 二 胳臂 给看 做 时（叹词）

tʂ'ik˥kin se˥wa。
完全 知道

他们两个人互相看了看胳臂，就全明白了。

（7）动名词

动词加上词尾，失去某些动词特性而获得名词的某些特性，这就是动名词。仓洛门巴语中构成动名词的词尾有 -pa、-pe˥、-tɕ'e˥ 三个。

①动词加上词尾 -pa 和 -pe˥ 就分别构成已行体动名词和未行体动名词。已行体动名词词尾 -pa 有 -p'a、-pa(˩)、-ma、-wa（或 la）四个变体，未行体动名词词尾 -pe˥ 有 -p'e˥、-pe˩、-me˩、-le˩ 四个变体，添接法与动词已行体和未行体词尾使用规则完全相同。实际上，已行体动名词与已行体动词，未行体动名词与未行体动词，在分布上处于互补状态：作为句子的谓语，是已行体或未行体动词；作为其他句法成分，则是已行体或未行体动名词。唯一不同的是，在 a、i、u、e、o 后边，作为已行体动词，词尾只能用 -wa；而作为已行体动名词，词尾有 -wa 和 -la 两种形式。从现有材料看，做主语（不包括受事主语）、时间状语和时间词 kap˥ 的修饰语时用 -la，其他情况下用 -wa。

动名词具有名词的某些语法功能：能做主语、宾语、定语，能带定语，不能做谓语，也没有祈使式。但是在一个短语内部，动名词又可以有主语、宾语、状语，这又是它们和动词相同而与名词不同之处。例如：

saʌ˦le˩ taŋ(˩) tɕʻo˥le˩ ȵik˩tsiŋ˥ ɕo tso˥wo˩ tɕʻi˥
吃 和 住 二 （语气）主要 大

lu˩ ki˩la˩。 吃和住是最要紧的两件事。
是

u˥hu˥ kʻa˥ ta˩sa˩ pʻen˥me˩ se˥le˩ mo˩?
这 鸟 幼 飞 会 吗

这只小鸟会飞吗？

wak˩tsa˥ kep˩ tɕʻo˥wa ka(˩) raŋ tʻem˥tɕi˥。
孩子 哭 在 （结构）（助） 停

孩子哭着哭着又不哭了。

rok˩te˥pa(˩)ka ko˥ta˥ ɕo ha˥la˩ siŋ˥ma ki˩la˩ ja?
他们 的 男孩 （语气）何时 生 是 呀

他们的男孩是什么时候生的？

nan˩ ju˩ tɕam˩ma ta tʂik˩pe˥, ki˩ȵi˥pu(˩)
你 酒 喝 （语气） 可以 但是

ɕa˥ma˩ raŋ ma˩-tɕam˩ɕo。
多 （助） 别 喝

你喝酒倒是可以，但是别多喝。

nan˩ roʔ˩ ka noŋ˩me˩ ma˩kʻe˥la na˩。
你 他（结构） 等 不用 语气

你不用等他啦。

i˥ȵiŋ˩ u˥hu˥ kʻa˥ pʻen˥ te˩le˩ tɕam˥pa kap˥
昨天 这 鸟 飞 走 正要 时

tɕi˩ ki(˩) roʔ˩ pi˩ kai(˩) tɕʻeŋ˥ma。
我 （结构） 他 脚 从 拴

昨天这只鸟要飞，我把它的脚给拴上了。

名词做状语，除了少数时间名词以外，都要加上适当的结构助词。动名词则不然，常常不加结构助词就可以做状语。例如：

tɕaŋ˩ ro?˩ lam˩me˩ te˩la kap˥ ro?˩ jip˩p'a la.
我 他 找 去 时 他 睡（助动）

我去找他的时候他已经睡了。

ro?˩ wun˩ kai(˩) raŋ ma˩nor˩pa(˩) tɕam˩ɕi,
他 早晨 从 （助） 不 停 喝

o˥ma˩ pu(˩) tɕam˩ la.
现在 也 喝 （助动）

他从早晨就不停地喝，现在还喝呐。

ro?˩ ɕek˥pa te tɕaŋ˩ ma˩jip˩p'a tɕ'o˥wa.
他 到 （语气）我 没睡 在

他来的时候我还没睡。

②动词词干加上词尾 tɕ'e˥ 就构成进行体动名词，表示动作处于一种持续状态。这种进行体动名词用得远不如完成体和将行体动名词那么多。例如：

a˥na˩ la kep˩ ȵi raŋ ko˥ta˥ ra˩tɕ'e˥ raŋ an˥
姐 （语气）哭 后 （助） 男孩 叫 （助） 做

lam˩ ti˩wa. 姐姐一边哭一边喊着男孩就找去了。
找 去

o˥ma˩ rok˩te˥ pa(˩) lap˩ ka te˩tɕ'e˥ raŋ tɕa˥.
现在 他们 路（结构）走 （助） 在

现在他们正在路上哪。

tɕaŋ˩ ti˩la kap˥ȵi u˥ȵu˩ wak˩tsa˥pa(˩) tʂai˩-
我 去 时 那 孩子们 喊

tɕ'e˥ raŋ an˥ tɕ'o˥wa tɕ'on˥ɕi.
（助） 做 （助动） 在

我去的时候，那些孩子们正在喊叫。

u˥ȵu˩ ri˩poŋ˩ kan˩ te˩tɕ'e˥ raŋ te˩tɕ'e˥ raŋ
那 兔 逃 走 （助） 走 （助词）

kai(˩˧) ti˩˧le˩˧ mar˩˧pa(˩˧)。
（结构） 走 不能
那只兔子跑着跑着就跑不动了。

（六）形容词

1.形容词有级的语法范畴，用不同的后缀表示。

（1）用后缀 -kin 表"稍…一点"的意思。例如：

so˥lo˩˧ per˩˧kin tɕa˥ mo˩˧? (辣：per˩˧po˥)
辣椒 辣点的 有 吗
有辣点的辣椒吗？

nan˩˧ pet˩˧kin u˥ ȵi˥la ha˥le˩˧ ȵi。(早：pet˩˧pe˥)
你 早点 来 如果 好 （语气）
你早点来多好。

luŋ˩˧ tɕʻis˥kin pʻai˥。 拿大点的石头来。(大：tɕʻi˥lu˩˧)
石头 大点的 拿来

加 -kin 以后，有的词根本身也发生变化。如上例中，tɕʻi˥ 变作 tɕʻis˥。

（2）用后缀 -taŋ˥sak˩˧pa 表"太…"的意思。例如：

u˥tʻu˥ so˥lo˩˧ per˩˧taŋ˥sak˩˧pa la˩˧，tɕaŋ˩˧ tɕʻu˥ne
这 辣椒 太辣 有 我 完全
ŋam˩˧me˩˧ re˩˧pe(˩˧) ma˩˧la˩˧。
吃 能 （助动）
这种辣椒太辣，我实在吃不了。

ro?˩˧ wu˩˧le˩˧ ka(˩˧) pet˩˧taŋ˥sak˩˧pa la˩˧。
他 起 （助） 太早 有
他起得太早。

（3）用后缀 -ɕe˥ 表示"最…"的意思。例如：

u˥tʻu˥ kʻam˩˧ tɕit˥ɕe˥ la˩˧。 这只箱子最重。
这 箱子 最重 有

wakʎtsa˥ ka(ʎ) juʎ maʎpiʎ ȵi˥la lek˥ɕe˥ kiʎlaʎ.
孩子 (结构) 酒 别给 如果 最好 是
最好别给孩子酒喝。

-ɕe˥ 除了有“最…”的意思以外，在某些情况下也可以表示“更…”的意思。

①在有结构助词 kai(ʎ) 的比较结构中。例如：

u˥hu˥ ŋaʎ u˥ȵuʎ ŋaʎ kai(ʎ) siŋ˥ɕe˥ laʎ.
这 鱼 那 鱼 比 新 有
这条鱼比那条鱼更新鲜。

u˥t'u˥ ka˥muŋʎ ɕo u˥ȵuʎ k'a˥muŋʎ kai(ʎ)
这 衣 (语气) 那 衣 比
siŋ˥ɕe˥ laʎ. 这件衣服比那件更新。
新 有

②前边有程度副词时，-ɕe˥ 也表示“更…”的意思。例如：

on˥taʎwa laiʎsi˥ ɕo lakʎtaŋ˥ tɕ'er˥ɕe˥ laʎ.
这样的 香蕉 (语气) 更 甜 有
这样的香蕉更甜。

torʎmaʎ tik˥taŋ˥ siŋ˥ɕe˥ lamʎ ȵi jeʎ!
裤子 稍 新 找 (连) 穿
找条更新点的裤子穿！

2.形容词可以重叠，重叠后使语气有所加强。例如：

miʎ tɕ'i˥luʎ tɕ'i˥luʎ tirʎpa. 火越烧越旺。
火 大 大 燃

roʔʎ ka miŋʎ raŋ tak˥tɕi˥ tak˥tɕi˥ a˥wa kotʎ la.
他 的 眼 (助) 瞪大 瞪大 做 看(助动)
他把眼睛瞪得大大的。

3.去掉后缀，有些形容词词根具有动词的语法功能。例如：

a˥ ha so˥ŋo˩ kai(˩) rok˩te˥ so˥ŋo˩ tap˩ k'ai˥
我们 的 人 比 他们 人 倍 二十

ȵik˩tsiŋ˥ sak˩ tɕa˥. (多: sak˩pa˥—— sak˩ tɕa˥
二 多 (助动)

动词进行体) 他们的人比我们多四十倍。

u˥hu˥ ko˩t'am˥ u˥ȵu˩ ko˩t'am˥ kai(˩) tik˥taŋ˥
这 蛋 那 蛋 比 稍

raŋ ma˩-se˩ma˩. (小: se˩mo˩——ma˩-se˩ma˩动词
(助) 不 小

未行体否定式)

这个鸡蛋比那个鸡蛋一点都不小。

ro?˩ t'i˥noŋ˩ wu˩le˩ la nan˩ kai(˩) tik˥taŋ˥
他 今天 起 (语气)你 比 稍

raŋ ma˩p'it˥tɕi˥. (晚: p'it˥pu˥——ma˩p'it˥tɕi˥
(助) 不 晚

动词已行体否定式) 他今天起得比你一点不晚。

na˩ ka(˩) tɕa˩ per˥pa ma˩la˩. (凉: per˥pu˩——
你 的 茶 凉 (助动)

per˥pa ma˩la˩ 动词完成进行体)

你的茶没凉。

i˥ȵiŋ˩ t'i˥noŋ˩ kai(˩) lak˩taŋ˥ sop˥ tɕ'on˥ɕi.
昨天 今天 比 更 热 在

(热: so˥p'u˥——sop˥ tɕ'on˥ɕi 动词连用)

昨天比今天还热。

pet˩ ȵi˥la ȵiŋ˩ t'or˥, p'it˥ ȵi˥la ȵiŋ˩ sam˥
早 如果 年 一 晚 如果 年 三

ka(˩) ɕek˥pe˥ na˩. (早: pet˩pe˥——pet˩ ȵi˥la
(结构) 到 (语气)

动词与连词连用; 晚: p'it˥pu˥——p'it˥ ȵi˥la 动词与

连词连用)

早则一年，晚则三年就到了。

这种去掉后缀就具有动词语法功能的现象，也许是因为某些形容词原来就来源于动词。

4.形容词最重要的一个语法作用是修饰名词，位置在所修饰的名词之后。例如：

ro?˧˩ ka p'ai˥ ka(˧˩) so˥lo˧˩ tɕ'aŋ˥ma˧˩ sa˧˩le˧˩
他 的 家 的 辣椒 嫩 吃

ri˧˩wa la。 他家的青辣椒可以吃了。
变 （助动）

ro?˧˩ ka ka˧˩taŋ˧˩ la˧˩ɲoŋ˧˩ mi˧˩ɲoŋ˧˩ ka(˧˩) k'u˥
她 的 手 左 右 （结构） 狗

ta˧˩sa˧˩ t'or˥ taŋ(˧˩) ta˧˩ɲi˧˩ ta˧˩sa˧˩ t'or˥ men˧˩ma
幼 一 和 猫 幼 一 拿

un˥ la。
来（助动）

她的左手和右手拿着一只小狗和一只小猫就来了。

有些形容词还可以修饰动词，位置在动词之前。形容词修饰动词与副词不同，副词不能受别的副词的修饰，形容词则可以。例如：

li˧˩ to˧˩sok˧˩ kap˧˩tɕo˥！ 快射箭！
弓 快 射

nan˧˩ pet˧˩pe˥ wu˧˩wa la ko。 你起得够早的。
你 早 起 （助动）（语气）

（七）副 词

仓洛门巴语的副词主要有表程度、时间和频率、方向、方式、范围、处所等几类。副词只能修饰动词或形容词。除表程度的副词主要用于修饰形容词外，其他副词基本上都用于修饰动词。副词

一般都在所修饰的词之前，只有表程度的副词有的可以在所修饰的形容词之后。

1.表程度的副词常用的有以下几个：

（1）ak˥pa˥te“很”。通常都用在所修饰的形容词之后。例如：

a˥ ha ju˩ o˥ha la tɕ'er˥ tɕ'er˥ ak˥pa˥te la˩.
我们 的 酒 这次（语气）甜 有
我们这次的酒挺甜。

on˥ta˩wa ka so˥lo˩ per˩po˥ ak˥pa˥te la˩.
这样 的 辣椒 辣 有
这种辣椒相当辣。

a˥ma˩ ɕo ka˥lu˩ ak˥pa˥te mar˩pa(˩).
母 （语气） 困难 生病
妈妈哪，病得很重。

（2）joŋ˩k'e˥wa 的意思跟 ak˥pa˥te 差不多，只是在程度上更重一些。这个词修饰形容词或动词时多在中心词之前，有时也可以在形容词后。例如：

u˥hu˥ wa˩ joŋ˩k'e˥wa tɕak˩pa˥ la˩. 这牛真肥。
这 牛 肥 有

on˥-ta˩wa ka so˥lo˩ joŋ˩k'e˥wa per?˩ tɕa˥.
这样 的 辣椒 辣 （助动）
这种辣椒很辣。

ro?˩ ki joŋ˩k'e˥wa a˥ra˩ra tʂai˩ la.
他（结构） 啊哟哟 喊 （助动）
他“啊哟哟”地使劲儿叫了起来。

u˥ɳu˩ ko˩t'am˥ tɕ'i˥lu˩ joŋ˩ k'e˥wa la˩.
那 蛋 大 有

那蛋很大。

(3) kaŋ˩-men˩ts'e˥ "非常"。修饰形容词时在前在后皆可。它所表示的意思在语气上比 joŋ˩k'e˥wa 又重一些。例如：

u˥t'u˥ a˥ɕam˥ kaŋ˩-men˩ts'e˥ lek˥pu˥ la˩。
这 玉米 好 有
这种玉米非常好。

so˥lo˩ on˥-ta˩wa per˩po˥ kaŋ˩-men˩ts'e˥ la˩。
辣椒 这样的 辣 有
这种辣椒非常辣。

(4) tik˥taŋ˥ "稍许"，用在所修饰的形容词或动词之前。例如：

u˥hu˥ kur˥ta˥ tik˥taŋ˥ tɕut˩pa˥ la˩。
这 马 瘦 有
这匹马有点瘦。

u˥ȵu˩ ɕo a˥ɕam˥ ju˩ ki˩la˩ mo˩? tik˥taŋ˥
这 (语气) 玉米 酒 是 吗
rik˩ la mi。 这是玉米酒吗？有点象。
象(助动)(语气)

(5) ta˩sur "稍许"，在语气上比 tik˥taŋ˥ 还要弱一些。它修饰动词时在动词之前，修饰形容词时在形容词之后。例如：

rok˩te˥pa(˩) ta˩sur tʂai˩ t'an˥ tin˩ɕi。
他们 喊 放 走
他们喊了一会儿就走了。

u˥t'u˥ lai˩si˥ ɕo tɕ'er˥tɕ'er˥ ta˩sur la˩。
这 香蕉 (语气) 甜 有

这种香蕉还有点甜。

（6）prus˥kin “一样”，用在所修饰的形容词之前、之后皆可。例如：

u˥t'u˥ kam˩ ȵik˩tsiŋ˥ tɕit˥pu˥ prus˥kin la˩。
这 箱 二 重 有
这两个箱子一样重。

u˥hu˥ mu˩hu˥lum taŋ(˩) u˥ȵu˩ mu˩hu˥lum prus˥kin
这 帽 和 那 帽
siŋ˥ma˩ la˩。 这顶帽子跟那顶帽子一样新。
新 有

2.表时间和频率的副词主要有 ha˥la˥ɕa（或 sa˥ha˥la）“早就”、ɕi˩ma˥na “才”、k'on˥tse˥ “刚才”、lam˩saŋ˥ “马上” ten˥tɕaŋ˥ “经常”、om˥tɕaŋ˥ “又，再”、lok˥（或 lok˥ȵi）“又”等。例如：

tɕaŋ˩ ha˥la˥ɕa ŋat˩pa la。 我早就忘了。
我 早就 忘（助动）

o˥ma˩ ai˥ pa(˩) ts'on˥ti˩ ma˩-tɕes˩pa tɕa˥，pi˩naŋ˩
现在 我们 会 没散 （助动） 夜
ka(˩)ɕi˩ma˥na tɕes˩pe˥ na˩!
（结构） 才 散 （语气）
我们还没散会，晚上才能散哪！

nan˩ k'on˥tse˥ u˥p'a kap˥ȵi roˀ˩ wun˩ tɕ'o˥wa tɕ'o˥wa。
你 刚才 来 时 他 起 在 在
你刚才来的时候他正在起床。

roˀ˩ lam˩saŋ˥ ti˩le˩。 他马上就走。
他 马上 走

rok˩te˥ pa(˩) ten˥tɕaŋ˥ tɕa˩ p'ai˥ ka(˩) un˥ tɕa˥。
他们 经常 我的 家 （结构） 来 （助动）

他们常来我家。

roʔɺ ȵikɺtsiŋ˥ roŋɺ nasɺ tø'um˥ma raŋ om˥tɕaŋ˥ tenɺɕi。
他 二 背篓 放下 完 （助） 又 走

他们俩一放下背篓就又走了。

a˥pa˥ ki(ɺ) roʔɺ ȵikɺtsiŋ˥ lok˥ ts'o˥ reɺ ka(ɺ) rikɺ
爹 （结构）他 二 又 湖 旁（结构） 领

puɺwa。
拿走

老爹又把他们俩领到了湖边上。

3.表方向的副词有 kaɺ "向上"、toŋɺ "向下"、leŋɺ "向那边"、t'eŋ˥ "向这边"。它们只能修饰动词。例如：

tɕaŋɺ om˥ kaɺ maɺ-koŋɺma。 我不往上爬了。
我 （叹） 不爬

toŋɺ jyɺ! a˥ɕiŋ˥ kau˥ko˥ jekɺke˥。 下来！咱们俩谈谈。
下来 咱俩 话 说

leŋɺ sik˥tɕo˥! moɺtʂa˥ un˥ la。 躲开！汽车来了。
退 汽车 来（助动）

naiɺpa(ɺ) t'eŋ˥ o˥to(ɺ)! 你们过来！
你们 来

4.表方式的副词主要有 tɕ'ap˥ten˥ "慢慢地"、lek˥pan˥ "好好地"、toɺsokɺmoɺsokɺ "匆匆忙忙地"、teɺka(ɺ) "一起"。这类副词也只用于修饰动词。例如：

ko˥ tɕ'ap˥ten˥ tamɺtɕo˥! 轻点关门！
门 慢 关

nanɺ kotɺpe˥ ak˥ ȵi˥la lek˥pan˥ kotɺtɕo˥ le。
你 看 说 如果 好好地 看 （语气）

你要看就好好地看。

a˥pa˥ ki(ɺ) toɺsokɺmoɺsokɺ t'iŋ˥ ȵi haŋ˥ an˥ la ja
爹 （结构） 匆忙 站 （连） 什么 做（助动）呀

takɅ jekɅpa。
（助） 说

老爹匆匆忙忙地站起来就说："怎么啦？"

a˥ɕiŋ˥ teɅka(Ʌ) teɅ ȵi˥la naɅleɅ moɅ?
咱俩 一起 去 如果 可 吗

咱们俩一起去行吗？

5.表示范围的副词主要有 pu（Ʌ）"也"、ɕa˥maɅ"几乎"。例如：

tɕaŋɅ ts'iŋ˥ŋa laɅȵiɅ ka(Ʌ)pu(Ʌ)waɅ maɅ-t'a˥laɅ。
我 后 月 （结构） 也 牛 不 放

下个月我也不放牛。

ro?Ʌ kemɅ ȵi ɕa˥maɅ tɕ'u˥tse˥ t'or˥ tenɅɕi。
他 哭 （连）几乎 小时 一 过去

他哭了快一个小时了。

6.表示处所的副词有 ȵaɅkai(Ʌ)t'a˥kai(Ʌ)"到处"。例如：

ɕiŋ˥ ȵaɅkai(Ʌ)t'a˥kai(Ʌ) raŋ puŋ˥pa la。
柴 到 处 （助） 堆 （助动）

到处堆的都是柴。

tɕaŋɅ rumɅmeɅ teɅla kap˥ t'am˥tɕe?˥ ki juɅ ȵaɅkai(Ʌ)
我 探亲 去 时 一切（结构）酒 到处

t'a˥kai(Ʌ) p'an˥ɕi。我去探亲的时候人们都拿着酒来了。
拿 来

（八）连 词

连词有的连接词或短语，有的连接句子。连接词或短语的有三个：taŋ(Ʌ)、ȵi、ɕin。

1.连词 taŋ(Ʌ) 连接并列的名词（或名词性短语）、代词、数词等。例如：

a˥pa˥ taŋ(˩) a˥pa˩ 爸爸和乌鸦
爸 和 乌鸦

tɕaŋ˩ taŋ(˩) nan˩ 我和你
我 和 你

k'ai˥ t'or˥ taŋ(˩) ȵik˩tsiŋ˥ 二十二
二十 一 和 二

sa˩le˩ taŋ(˩) tɕ'o˥le˩ 吃和住
吃 和 住

u˥t'u˥ tuŋ˩ taŋ(˩) u˥ȵu˩ tuŋ˩
这 村 和 那 村
这个村子和那个村子

2.连词 ȵi 用于连接两个动词或动词性短语，表示先后两个动作或状态。如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o 的，加连词 ȵi 后，要增加鼻音韵尾 -n。例如：

po˩ȵiŋ˩ ɕo joŋ˩k'en˥ ȵi a˥ta˥ lam˩ ti˩wa la mi.
弟 (语气) 怕 哥 找 去 (助动)(语气)
弟弟觉得害怕，就找哥哥去了。

ro?˩ ki tan˥ p'raŋ˥ ŋa k'o˥su˥ sap˥ t'an˥
他 (结构) 垫子 下 (结构) 炭 塞 放
ȵi jip˩ t'ɕo˥wa la.
睡 在 (助动)
他在垫子下边塞上木炭就睡下了。

a˥ma˩ ki tɕaŋ˩ wak˩tsa˥ ȵik˩tsiŋ˥ raŋ sem˥min˩
母 (结构) 我 孩子 二 (助) 想念
la tak˩ jek˩ ȵi kep˩p'a la mi.
(助动) (助) 说 哭 (助动) (语气)
母亲说："我不放心两个孩子。"然后就哭了起来。

用 ȵi 连接的两个动词或短语，有时前一个表示后一个行为、动作进行的方式。例如：

tɕaŋ˩ laŋ˩ ȵi tep˩ kot˩ tɕa˥。 我爱坐着看书。
我 坐 书 看 (助动)

nan˩ ŋar˩ ȵi˥la kan˥ ma˩ɕo˥wa an˥ ȵi ŋar˩ɕo。
你 笑 如果 声 别出 做 笑

你要是笑，可别笑出声来。

3.连词 ɕin 也是连接动词或动词性短语的。但与 ȵi 不同，用 ɕin 连接动词或动词性短语表示前后两个动作紧紧相连，做了前一个马上就要做后一个，往往有"一…就…"的意味。例如：

tɕaŋ˩ ɕiŋ˥ t'uŋ˥ ŋa kum˩ tɕ'o˥la kap˥ u˥ȵu˩
我 树 上 (结构)藏 在 时 那

wun˩pa˩ ki(˩) ko˩wa t'or˥ tsop˥ ɕin p'en˥
鹰 (结构) 鸡 一 抓 飞

ten˩ɕi。
走

我藏在树上的时候，那鹰抓起一只鸡就飞走了。

ŋam˩ t'or˥ ka(˩) la tʂen˩mo˩ ɕa˥-ɚe˥le˩ tin˩
天 一 (结构)(语气) 野人 打猎 去

tɕ'um˥ma kap˥ po˩ȵiŋ˩ ɕo ɕa˥ roŋ˩ paŋ˩ ɕin
完 时 弟弟 (语气) 肉 背篓 背

kan˩ men˩ p'a˥wa la mi。
逃 返 拿来(助动) (语气)

一天，野人打猎走了以后，弟弟背起装肉的背篓就逃回来了。

跟 ȵi 一样，如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o，ɕin 也能使动词增加一个鼻音韵尾 -n。例如：

ro?˩ ki pi˩ lok˥ t'or˥ ɕo ŋam˩ t'an˥， lok˥
她 (结构) 腿 边 一 (语气) 吃 放 边

t'or˥ ɕo t'up˥ t'an˥ ɕin lok˥ tin˩ɕi。(t'a˥→t'an˥)
一（语气） 扔 放 回 去

她吃了一条腿，把另一条腿一扔，就回去了。

连接分句构成复句的连词有 ȵi"以后"、ak˥pa˥ta "不但，如此"、ma˩ȵi˥la "还是，不然"、ȵi˥la "如果"、ȵi˥pu(˩) "即使"、ki˩ȵi˥pu(˩) "但是"、ȵi˩ɕo "所以" 等。（例句见本书复句部分）

（九）助 词

仓洛门巴语有表示复数的助词、结构助词、语气助词、以及几个表示其他意义的助词。表示复数的助词在前边名词部分已做过介绍，下边只介绍其他几类助词。

1.结构助词

结构助词用于句中名词性词语的后边，帮助它们表示某种语法意义。带有这类助词的多是名词和代词，但是如果名词后边有定语或表示复数的 pa(˩)，结构助词要加在它们的后边。

仓洛门巴语的结构助词有ki(˩)、$ka(˩)_1$、$ka(˩)_2$ 和 kai(˩) 四个，它们都因前边名词性词语收尾音的不同又各有不同的变体形式。ki(˩) 的变体主要是 ki，$ka(˩)_1$ 和 $ka(˩)_2$ 的变体主要是 ka_1 和 ka_2，kai(˩) 的变体主要是 kai。在清塞音韵尾-ʔ、-k、-t、-p 后边用 ki、ka_1、ka_2、kai；在元音和浊辅音韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 的后边通常用 ki(˩)、$ka(˩)_1$、$ka(˩)_2$、kai(˩)，但也有用 ki、ka_1、ka_2、kai 的；在韵尾 -s 后边，用哪一组都行。这些变体的出现和添接规则，可能都跟前边词语收尾音的古代读音和演变有关。

（1）结构助词 ki(˩)

ki(˩) 的变体，除了 ki 以外，还有 ɕi 和 hi，不过它们的使用范围都非常小，ɕi 只用在复数人称代词 ai˥ "我们"和 nai˩

"你们"的后边；hi 只用在复数人称代词 rok˩te˥"他们"的后边（rok˩te˥后边用 ki(˩)也可以）。

助词 ki(˩) 可以表示以下几种意义：

①施动者 在门巴语中，表施事的名词、人称代词既可以加结构助词 ki(˩)，也可以不加。从现有材料来看，施事的名词和人称代词在下列几种情况下是要用助词 ki(˩) 的：

第一，强调一个行为或动作是由某某所做而非其他人所做。例如：

ro?˩ ki tɕaŋ˩ ɕa ȵu˥ku˩ t'or˥ ŋo˩le˩ ak˥tɕi˥.
他 我（结构） 笔 一 买 说

他说给我买一支笔。

a˥pa˥ ki(˩) nan˩ u˥t'u˥ ɕo sem˥tʂi˩ ma˩ai˥.
爹 你 这 （语气）担心 别做

老爹（说）："这事你不用担心。"

tɕi˩ ki(˩) praŋ˩ p'ak˥pe˥, nan˩ ki(˩) kur˩puŋ˩
我 睡处 扫 你 碗

sik˩tɕo˥. 我来扫地，你去洗碗。
洗

ro?˩ t'or˥ an˥ ȵi˥la mon˩pa˥ ki˩wa u˥p'e˥,
他 一 做 如果 门巴 是 来

t'or˥ an˥ ȵi˥la tɕa˩mi˩ ki˩wa u˥p'e˥, haŋ˥ an˥
一 做 如果 汉人 是 来 什么 做

ȵi˥pu(˩) pø˩rik˩ maŋ˩ki˩, nan˩ ki(˩) jek˩ ȵi˥la?
即使 藏族 不是 你 说 如果

他也许是门巴族，也许是汉族，反正不是藏族。你说哪？

第二，受事在前、施事在后时，表施事的词语一般要用助词 ki(˩)。例如：

leŋ˥pa(˩) t'am˥tɕe?˥ raŋ wak˩tsa˥pa(˩) ki
桃 一切 （助） 孩子们

ŋam˩ tɕʻum˥ma la. 桃都叫孩子们吃光了。
吃 完 （助动）

ro?˩ ɕo ai˥pa(˩) ki lam˩kʻan˥ u˥ŋ̊u˩ so˥ŋo˩
他（语气）我们 找的人 那 人

ki˩wa la. 他就是我们要找的那个人。
是 （助动）

nan˩ ɕo lop˥tʂa˩ ka(˩) ke˩ken˩ ki˩wa tɕi˩ki(˩)
你（语气） 学校 的 老师 是 我

se˥le˩. 我知道你是学校的老师。
知道

第三，为了避免误会。例如：

ro?˩ ki ro?˩ ma˩-te˩la˩ ak˥ la. 他说他不去。
他 他 不 去 说（助动）

nan˩ ki(˩) pi˩le˩ ma˩la˩ma ka(˩) tɕi˩ ki(˩)
你 给 不想 （助） 我

se˥ la. 我知道你不想给。
知道（助动）

上边第一例中如果没有助词 ki，两个 ro?˩ 连用，意思就不清楚。第二例的 nan˩ 后边如果没有 ki(˩)，意思就成了“不想把你给了”。

②从事某项活动的工具、手段。例如：

ro?˩ ɕiŋ˥ tʻuŋ˥ ŋa laŋ˩ ȵi ka˩taŋ˩ pur˩ma˩
他 树 上 （结构） 坐（连） 手 指头

ki(˩) ɕa˥raŋ˩ ɕet˥ tɕʻo˥wa la.
头 梳 在 （助动）

他坐在树上，用手指头梳头发。

a˥ɕiŋ˥ mom˩ ri˩ tsʻa˥lu˩ ki(˩) ɕur˥kʻe˥.
咱俩 大白菜 水 热 烫

咱们俩用热水烫白菜吧。

③表示原因。例如：

tɕaŋ˩ tɕa˩rik˩ ki˩wa ki(˩) mon˩pa˥ lo˩ ma˩-
我 汉族 是 门巴 话 不
se˥la˩。 因为我是汉族，（所以）不会门巴话。
会

ro?˩ ka pi˩tar˩ preŋ˥preŋ˥ ki(˩) p'reŋ˥ tin˩ ȵi
她 的 鞋 光滑 滑 走（连）
k'on˥-ma˩tɕ'in˥ma, haŋ˥ raŋ rit˩pa la mi。
赶 不 上 什么（助） 受罪（助动）（语气）
因为她的鞋底滑，（走起路来）老要滑倒，赶不上，简直受罪了。

如果前边是以元音 a 收尾的双音节词，助词 ki(˩) 有时会合并到前边的音节中去。例如：

a˥nai˩ ko˩ rik˩ ȵi t'or˥re t'or˥re kan˩ tɕoŋ˩ma。
姐 头 领 （连） 每 每 逃 跑
(a˥na˩ + ki(˩) → a˥ nai˩)
姐姐领头，一个一个地逃了出去。

在门巴语中“我”本是 tɕaŋ˩，但是加了助词 ki(˩) 以后要变 tɕi˩，所以只有 tɕi˩ ki(˩)，而没有 tɕaŋ˩ ki(˩)。因为 tɕi˩ 只用在助词 ki(˩) 的前边，所以有时 ki(˩) 反而可以省略。例如：

tɕi˩ nan˩ kum˩-je˩le˩。 我认识你。
我 你 认 识

（2）结构助词 ka(˩)1[①]

① 为了与 ka(˩)2相区别，本节例句中的ka(˩)1都注以“的”。

ka(˧˩)₁ 除了有变体 ka₁ 以外，还有一个 ha，只和 a˥·(ai˥ “我们”的变形）、na˧˩（nai˧˩“你们”的变形）、rok˧˩te˥“他们”连用(rok˧˩te˥ ha 也可以说成 rok˧˩te˥ ka(˧˩))。单数人称代词 tɕaŋ˧˩“我”、nan˧˩“你”、tan˧˩“他”加 ka(˧˩)₁ 以后，鼻音韵尾都要脱落，分别读作 tɕa˧˩、na˧˩ 和 ta˧˩。

ka(˧˩)₁ 经常用在名词性修饰语的后边（在门巴语中，这种修饰语都在中心词的前边），不过一般说来，领属性的修饰语多用它，修饰性的修饰语多不用它。例如：

o˥ha ko˧˩ma˧˩ ɕo lo˥pa˥ so˥ŋo˧˩ ka(˧˩) sa˥tɕʻa˥
这里 以前 （语气）珞巴 人 的 地方
ki˧˩la˧˩, o˥ma˧˩ ɕo mon˧˩pa˥ so˥ŋo˧˩ ka(˧˩) sa˥tɕʻa˥
是 现在 （语气）门巴 人 的 地方
ri˧˩wa。
变

这里原来是珞巴人的地方，现在成了门巴人的地方。

nas˧˩ ka tɕʻam˥ ka tsʻam˥ sak˧˩taŋ˥sak˧˩pa la˧˩。
梳子 缝 （结构）头发 过 多 有

梳子缝里头发太多了。

ko˧˩ma˧˩ ai˥pa(˧˩) ɕo lop˥tʂa˧˩ tʻor˥ ki˧˩la˧˩, ro?˧˩
以前 我们 （语气）学校 一 是 她
o˥ma˧˩ ɕo tɕa˧˩ ka(˧˩) ma˧˩tʻaŋ˥ ki˧˩la˧˩。
现在 （语气）我 的 嫂子 是

以前我们是同学，现在她是我嫂子。

ro?˧˩ ɕo a˥ ha na˧˩ɲiŋ˧˩ ki˧˩la˧˩。ro?˧˩ ɕo ro?˧˩ ka
她（语气）我们 妹 是 她（语气）她
a˥ta˥ ki˧˩la˧˩, tɕaŋ˧˩ ɕo ro?˧˩ ka a˥na˧˩ ki˧˩la˧˩。
哥 是 我 （语气）她 姐 是

她是我们的妹妹。他是她哥哥，我是她姐姐。

为了避免重复，以人称代词加上助词 ka(˧˩)₁ 做领属性修饰语的中心词有时要省略。例如：

u˥n̥u˧˩ kam˧˩ ɕo ro?˧˩ ka ki˧˩la˧˩ mo˧˩? (ro?˧˩ ka
那 箱 (语气) 他 是 吗
后边省略了 kam˧˩) 那只箱子是他的吗?

(3) 结构助词 ka(˧˩)₂

ka(˧˩)₂ 的变体，除了 ka_2 以外，还有 ŋa、ɕa 和 ha。从现有材料来看，ŋa 只用在 t'uŋ˥ "上边"、p'raŋ˥ "下边" 两个方位名词的后边；ɕa 只用在 tɕaŋ˧˩ "我"、nan˧˩ "你"、ai˥ "我们"、nai˧˩ "你们" 的后边 (tɕaŋ˧˩ 和 nan˧˩ 后边偶而也用 ka(˧˩))；ha 只用在 rok˧˩te˥ "他们" 的后边(用 ka(˧˩)也可)。

助词 ka(˧˩)₂ 可以表示以下几种意义：

①表示对象。例如：

tɕaŋ˧˩ so˥ŋo˧˩ t'or˥ ka(˧˩) noŋ˧˩ tɕa˥.
我 人 一 等 (助动)
我在等一个人。

nan˧˩ ki(˧˩) kot˧˩tɕo˥, ro?˧˩ ki tʂa˥ɕi˥ ka(˧˩)
你 (结构) 看 他 (结构) (人名)
haŋ˥ pin˧˩ la˧˩ ja? 你看，他给扎西什么哪?
什么 给 (助动) 呀

u˥hu˥ ɕo ts'e˥riŋ˧˩ ki(˧˩) tɕaŋ˧˩ ɕa nan˧˩ ɕa pi˧˩
这 (语气) (人名) (结构) 我 你 给
ak˥ la. 才仁跟我说，把这个给你。
说 (助动)

②表示处所。例如：

pø˧˩rik˧˩ ɕo tsik˥pa˥ p'ai˥ ka(˧˩) tø'on˥ tɕa˥,
藏族 (语气) 石墙 房 住 (助动)

monʎpa˥ ɕo p'aŋ˥lemʎ p'ai˥ ka(ʎ) tɕ'on˥ tɕa˥.
门巴 (语气) 木板 房 住 (助动)

藏族住石头房子，门巴族住木头房子。

ɕiŋ˥ t'uŋ˥ ŋa wunʎpaʎ t'or˥ laʎ. 树上有一只鹰。
树 上 鹰 一 有

nanʎ ɕa ȵu˥kuʎ maʎwaʎ moʎ? 你没有笔吗?
你 笔 没有 吗

③表示时间。除了"今天"、"明天"、"早晨"等少数几个时间名词而外，一般名词以及另外一些表时间的名词做时间状语，都要加结构助词 ka(ʎ)₂。例如：

t'i˥noŋʎ piʎnaŋʎ ka(ʎ) tik˥ta˥re sop˥ la.
今天 夜 稍微 热(助动)

今天晚上有点热。

tɕu?ʎ ka ro?ʎ lop˥tʂaʎ ka(ʎ) tiʎwa la.
后来 他 学校 (结构) 去(助动)

后来他到学校去了。

juŋʎ-a˥p'a˥ ki(ʎ) a˥pa˥ tɕ'o˥ ȵi˥la,tɕiʎ ki(ʎ) rikʎ
弟弟 (结构) 爹 在 如果 我 (结构) 领

p'a˥leʎ.petʎ ȵi˥la,ȵiŋʎ t'or˥;p'it˥ ȵi˥la,ȵiŋʎ sam˥
拿来 早 如果 年 一 晚 如果 年 三

ka(ʎ) ɕek˥pe˥ naʎ takʎ tiʎwa la mi.
到 (语气) (引语)走(助动) (语气)

弟弟说："爹如果还活着，我就把他带来。早则一年，晚则三年就到了。"(说完)就走了。

(4) 结构助词 kai(ʎ)

kai(ʎ) 的变体除了 kai 以外，还有 ŋai。ŋai 只用在 t'uŋ˥ "上边"和 p'raŋ˥ "下边"两个方位词的后边。kai(ʎ)这个助词可以表示以下几种意义：

①表示从什么处所。例如：

tɕaŋ˨ me˨to˥ ɕen˥ kai(˨)u˥p'a.
我 (地名) 县 来
我是从墨脱县来的。

i˥ȵiŋ˨ u˥hu˥ k'a˥ p'en˥ te˨le˨ tɕap˥ la,tɕi˨ ki(˨)
昨 这 鸟 飞 走 准备 (助动) 我 (结构)
ro?˨ pi˨ kai(˨) tɕ'eŋ˥ma.
它 脚 拴
昨天这只鸟要飞，我就把它的脚给拴上了。

ro?˨ o˥ma˨ kur˥ta˥ t'uŋ˥ ŋai. toŋ˨ ju˨wa ka(˨).
他 现在 马 上 往下 下 (语气)
他刚从马上下来。

②表示从什么时间。例如：

ro?˨ je˨naŋ˨ kai(˨) raŋ kot˨tɕi˥ na˨,o˥ma˨ pu(˨)kot˨
他 中午 (助) 看 (语气) 现在 也 看
ma˨tɕ'um˥ma la.
没完 (助动)
他从中午就看，到现在也没看完。

tik˥taŋ˥ kai(˨) tɕi˨ ki(˨) praŋ˨ p'ak˥pe˥.
一会儿 我 (结构) 睡处 扫
过一会儿我就扫地。

③表示被比较的对象。例如：

u˥t'u˥ so˥lo˨ u˥ȵu˨ so˥lo˨ kai(˨) lak˨taŋ˥ per˨po˥
这 辣椒 那 辣椒 更 辣
tɕa˥. 这种辣椒比那种辣椒还辣。
有

tɕaŋ˨ ro?˨ kai lak˨taŋ˥ pet˨pe˥ wu˨wa.
我 他 更 早 起

我比他起得还早。

如果前边是个以元音 a 收尾的双音词，助词 kai(˩˧)也有并入前一音节的现象。例如：

øi˥le˩˧ ma˩˧-na˩˧wa, wu˩˧le˩˧ ma˩˧-na˩˧wa, tø'o˥wai① ta
死 不能 起 不能 比活着（语气）

øin˥ tø'o˥wa tʂa˩˧pe˥.
死 在 好

死也死不了，起又起不来，半死不活还不如死了好。

o˥hai② t'oŋ˥me˩˧ ka(˩˧). 从这里看得见。
从这里 看见 （语气）

2.语气助词

（1）表示疑问语气的助词

①mo˩˧ 也可读成 mu˩˧，二者在意义和用法上没有任何区别。它们的意思跟汉语的"吗"一样，主要用于是非问句。用 mo˩˧ 结尾的句子，语调总是渐升的，到 mo˩˧ 达到最高点，所以 mo˩˧ 在句尾实际都读成高平调。例如：

nan˩˧ pu˩˧tø'i˥la øa ŋam˩˧me˩˧ re˩˧pe˩˧ la mo˩˧?
你 蛇 肉 吃 敢 （助动）

你敢吃蛇肉吗？

a˥øiŋ˥ te˩˧ka(˩˧) te˩˧ ɲi˥la na˩˧le˩˧ mo˩˧?
咱俩 一起 去 如果 可以

咱们俩一起去行吗？

nan˩˧ k'a˥muŋ˩˧ tø'ø˥ tøa˥ mo˩˧? 你在洗衣服吗？
你 衣 洗 （助动）

① tø'o˥wai 可以说成 tø'o˥wa kai(˩˧)。

② o˥hai 可以说成 o˥ha kai(˩˧)。

在仓洛门巴语中，有时会以 mo˩ 结尾的小句做宾语。在这种情况下，mo˩ 是有疑无问，只表示对实际情况不清楚的一种疑惑语气。在这种用法中，mo˩ 全都读轻声（这种用法的 mo˩ 在本书中不标调，写作 mo），做宾语的小句的语调象一个陈述句一样，是渐降的。例如：

ro?˩ o˥pa˩ kai(˩) mo tɕaŋ˩ ma˩-se˥la˩.
他 哪里 从 我 不知
我不知道他是哪里人。

naŋ˩ ki(˩) ko˥ tap˩ kot˩tɕo˥,tam˩pe˥ re˩ la mo
你（结构） 门 关 看 关 能（助动）
kot˩pe˥. 你把门关关试试，看能关上不。
看

wak˩tsa˥ ɲik˩tsiŋ˥ ki(˩) a˥sem˩ haŋ˥ ta˩wa tɕa˥
孩子 二 （结构） 后妈 什么 象 有
mo tak˩ min˩ ɲi p'ai˥ t'uŋ˥ ŋai kot˩ tɕ'o˥ wa la
（助） 想 （连） 房 顶 从 看 在 （助动）
mi. 两个孩子想："后妈到底是个什么样子？"就从
（语气）
房顶上往下看。

用疑问助词 mo˩ 结尾的句子是是非问句，句子里是不用疑问代词的。但是以 mo 结尾的小句做宾语的句子中可以用，不过也只表示有疑而无问。例如：

ro?˩ haŋ˥ jek˩tu mo tak˩ tɕaŋ˩ ɲat˩ tɕ'o˥wa la.
他什么 说 （助） 我 听 在 （助动）
我在听他说什么。

②aŋ?˥ 从现有材料来看。总是跟疑问语气助词 mo˩ 连用，但并不连读。aŋ?˥ 和 mo˩ 在一起表示说话人对所提问题持否定

态度。例如：

ro?˩ nik˩tsiŋ˥ mon˩pa˥ ki˩la˩ aŋ?˥ mo˩?
他　二　门巴　是
他们俩真是门巴族吗？

nai˩pa(˩) i˥ȵiŋ˩ ti˩wa aŋ?˥ mo˩?
你们　昨天　去
你们昨天去了吗？

nan˩ ȵu˥ku˩ ma˩wa˩ aŋ?˥ mo˩?　你没有笔？
你　笔　没有

③mai˩　mai˩ 跟 mo˩ 连用，不连读。mai˩ 和 mo˩ 在一起表示说话人对所提问题持肯定态度。例如：

ro?˩ ji˩ki˩ tʂui˩pe˩ ma˩se˥wa mai˩ mo˩?
他　字　写　不会
他不会写字吧？

nan˩ na˩ ma˩t'a˥wa mai˩ mo˩?
你　耳　没　听见
你是不是没听见？

t'i˥noŋ˩ ŋe˩re˩ p'om˥ k'e˥le˩ mai˩ mo˩?
今天　晚上　雪　降
今天晚上要下雪吧？

④ja　用于句尾，其前边往往有疑问代词。例如：

nan˩ i˥pi˩ ja?　你是谁呀？
你　谁

ro?˩ haŋ˥ mar˩pa(˩) la　ja?　他得了什么病？
他　什么　生病　（助动）

u˥t'u˥ taŋ˥ nan˩ ki(˩) ha˥la˩ tɕot˥pa ja?
这　碗架　你　（结构）　何时　造
这个碗架你是什么时候做的？

⑤ teʎȵi 跟 maiʎ moʎ 差不多，也是表示一种揣测的疑问，要对方证实。在现有材料中，这个词只出现在判断动词 kiʎ 的后边，而且连读变调，读成 ki˩ te˥ȵi。例如：

u˥ȵuʎ pu(ʎ) pa˥saŋ˥-koŋʎ kiʎ teʎȵi？maŋʎkiʎ，u˥ȵuʎ
那 也 马铃薯 是 不是 那

ɕo jin˥tɕa˥-koŋʎ kiʎlaʎ。
（语气） 甘薯 是

那也是马铃薯吧？不是，那是甘薯。

rokʎte˥pa(ʎ) keʎkenʎ kiʎ teʎȵi？ 他们是老师吧？
他们 老师 是

kiʎ teʎȵi 的否定形式是在前边加上 kiʎlaʎ 的否定形式 maŋʎkiʎ，即 maŋʎkiʎ kiʎ teʎȵi。例如：

u˥hu˥ wakʎtsa˥ naiʎpa(ʎ) ka maŋʎkiʎ kiʎ teʎȵi？
这 孩子 你们 的 不是 是 那

这个孩子不是你们的吧？

u˥hu˥ tɕaʎjikʎ maŋʎkiʎ kiʎ teʎȵi？ maŋʎkiʎ，u˥ȵuʎ
这 汉文 不是 是 不是 那

ɕo pøʎjikʎ kiʎlaʎ。
（语气）藏文 是

这是汉文吧？不是，那是藏文。

（2）语气助词 naʎ naʎ 的语法功能有两个：一是提醒对方注意；一是叮嘱对方。在句子里，naʎ 实际上都读降调。

提醒对方注意的。例如：

roʔʎ ka maʎ-tʂaiʎɕo，roʔʎ kepʎp‘e˥ naʎ！
他（结构） 别 逗 他 哭

别逗他，他会哭的。

tɕaŋʎ roʔʎ ka maʎ-noŋʎma naʎ！
我 他（结构） 不 等

我不等他啦！

nan˧˩ ro? ka noŋ˧˩me˧˩ ma˧˩-k'e˥la˧˩ na˧˩！
你　他（结构）　等　不　要

你不用等他啦！

叮嘱对方的 na˧˩，前边动词要用祈使式。例如：

sem˥ ka(˧˩) t'ai˥ na˧˩！ ma˧˩-ŋat˧˩tɕo˥！
心　（结构）放　　别　忘

记住了，可别忘了！

na˧˩ɕiŋ˥ p'ai˥ ka(˧˩) tɕ'ø˥ na˧˩！
你俩　家（结构）　在

你们俩可在家呆着啊！

nan˧˩ to˥ ma˧˩-sa˧˩wa o˥to na˧˩！
你　饭　别　吃　来

你别吃饭就来啊！

（3）语气助词 mi（实际读[mɪ]） mi 的语法功能是强调前边所述事实是真实的。例如：

me˧˩to˥ ka(˧˩) ku˥ɕu˥ ma˧˩wa˧˩，ki˧˩ȵi˥pu(˧˩) lai˧˩si˥
（地名）（结构）　苹果　没有　但是　香蕉

la˧˩ mi。　墨脱没有苹果，可是有香蕉。
有

tɕaŋ˧˩ ŋam˧˩ p'ar˥tɕoŋ˥ma raŋ praŋ˧˩ p'ak˥ tɕa˥ mi。
我　天　经常　（助）睡处　扫（助动）

我可是天天扫地的呀。

ro?˧˩ ka k'a˥tɕi˥ t'or˥ tɕ'o˥wa ɕo tɕi˧˩ ki(˧˩) ŋat˧˩pa
他（结构）小刀　一　有（语气）我（结构）　忘

la mi。　他有把小刀竟叫我给忘了。
（助动）

有时为了加重语气，mi 的元音可以读得更开、更长一些，

声调也由轻声变成高平。例如：

tɕi˩ ki(˩) jek˩pa mi,na˩ ka(˩) p'ai˥ ka(˩) tɕaŋ˩
我（结构） 说 你 的 家 （结构） 我

tʂip˩ k'e˥le˩ tak˩ jek˩pa mi。(mi 读[me:˥])
邪 中 （助） 说

我说了吧，我说过在你家我要中邪的吧。

mi 在讲故事的时候用得很多，不过在故事里它加强语气的作用有时很弱，有它没它并无多大差别。

（4）语气助词 ka(˩) ka(˩)的语法功能与 mi 有些相近，加了它，可以使整个句子的语气更加肯定。例如：

ai˥pa(˩) t'am˥tɕe?˥ ti˩le˩ ka(˩)。 我们都要走。
我们 一切 走

rok˩te˥pa(˩) paŋ˥ɕiŋ˥ ka(˩) ma˩te˩ ȵi˥pu(˩)
他们 （地名）（结构） 不去 即使

tɕa˩ra˩-sa ka(˩) te˩le˩ ka(˩)。
（地名） （结构） 去

他们即使不去邦兴也去加拉萨。

u˥t'u˥ ɕiŋ˥ ta˩re˩ se˥ se˥le˩ re˩wa ka(˩)。
这 树 今年 果 结 该

这棵树今年该结果了。

（5）语气助词 ko ko 有两个意思：一是表示对所述事实没有想到；一是与动词的祈使式连用，表示劝说的语气。

表示对所述事实没有想到的。例如：

i˥ȵiŋ˩ u˥hɥ˥ so˥ŋo˩ pa(˩) tɕ'u˥tse˥ se˥ ts'a˥kin
昨天 这 人 们 点钟 十 之间

jip˩tɕi˥ ko。 昨天这些人一直睡到十点钟。
睡

roʔ˩ o˥ma˩ pu(˩) kot˩ ma˩tɕʻum˥ma la ko。
他 现在 也 看 没完 (助动)
他到现在都还没看完呐。

u˥hu˥ mu˩hu˥lum taŋ(˩) u˥ȵu˩ mu˩hu˥lum prus˥kin
这 帽 和 那 帽 一样
siŋ˥ma la ko。 这顶帽子跟那顶帽子还一样新呐。
新 (助动)

与动词的祈使式连用，表示劝说的语气。例如：

ju˩ tik˥taŋ˥ tɕam˩ɕo ko！ 喝点酒吧！
酒 稍 喝

ɕa˥raŋ˩ to˩sok˩ ɕet˥tɕo˥ ko！ 快点梳头吧！
头 快 梳

ma˩-jek˩tɕo˥ ko！ 别说了吧！
别 说

（6）语气助词 le le 经常跟动词的祈使式连用，表示自己的意见是怎样的。例如：

kʻa˥muŋ˩ ma˩-sik˩tɕo˥,nan˩ nam˩ȵiŋ˩ sik˩tɕo˥ le。
衣 别 洗 你 明天 洗
别洗衣服了，明天再洗吧。

nan˩ lak˥ kot˩tɕo˥ le。 你骑骑试试看。
你 骑 看

（7）语气助词ȵi ȵi 的作用是使语气缓和、委婉，不那么生硬。使用这个语气词以后，它前边的词要重读。例如：

roʔ˩ ki kʻa˥muŋ˩ kʻam˥saŋ˥kin sik˩pa la mo˩？
他（结构） 衣 干净 洗（助动） 吗
i˥pi˩ se˥le˩ ȵi。 他把衣服洗干净了吗？谁知道呐。
谁 知

ai˥pa(˩) i˥n̠iŋ˩ ti˩wa mai˩ mo˩ n̠i?
我们 昨天 去 （语气） 吗
我们昨天不是去了吗？

nan˩ ki(˩) jin˥tɕa˥ pu(˩) ŋon˩ n̠i om˥tɕaŋ˥ rai˩
你（结构） 盐 也 买 又 布
pu(˩) ŋon˩ n̠i。 你是又买盐又买布。
也 买

（8）语气助词sa sa 表示一种说明、解释甚至辩解的语气。它经常跟 n̠i 连用，使语气更委婉一些。例如：

tɕaŋ˩ o˥ha tɕʻo˥le˩ lam˩ ma˩la˩, ki˩n̠i˥pu(˩) rok˥te˥
我 这里 住 想 （助动） 但是 他们
hi o˥ha raŋ tɕʻø˥ tak˩pa sa。
（结构）这里（助） 住 说
我不想住在这儿，可他们非让我住在这儿。

u˥n̠u˩ lai˩ ja˩lu˩ on˥-ta˩wa ma˩la˩ sa n̠i。
那 事 容易 那样 没有
那事可没有那么容易。

（9）语气助词ta ta 有两个作用：一是表示让步的语气；一是表示没有料到的语气。

表示让步语气的。例如：

rok˩te˥pa(˩) ɕek˥ ta ɕek˥pe˥, ha˥la˩ ɕek˥pe˥
他们 到 到 何时 到
ten˥ten˥ ma˩la˩。
一定 没有
他们来是要来的，只是什么时候来不一定。

tɕaŋ˩ ta ti˩le˩ lam˩ ma˩la˩。 我倒是不想去。
我 去 想 （助动）

u˥hu˥ riu˩ ta t'on˥po˥ ma˩la˩.　　这座山倒是不高。
这　　山　　高　　　没有

表示没有料到语气的。例如：

u˥hu˥ mu˩hu˥lum o˥ma˩ ta siŋ˥ma˩ raŋ la na˩.
这　　帽　　　现在　　　新　（语气）有（语气）
这顶帽子还挺新的哪。

tɕi˩ ta u˥ȵu˩ ŋat˩ tɕ'um˥me˩ tɕam˥pa la.
我　　那　忘　　完　　　快要　　（助动）
我几乎把这事儿给忘了。

(10) 语气助词 ɕo　ɕo 的作用是在句子中轻轻停顿一下，使前边的语词突出，引起注意。例如：

a˥na˩ tuŋ˩ naŋ˩ ka ɕek˥pa kap˥ tɕ'a˥ raŋ ts'ai˥ ȵi
姐　　村　　里（结构）到　　时　　首（助）　叩（连）
tɕ'o˥wa ɕo jok˥pu˥pa(˩) ki t'oŋ˥ma la　mi.
在　　　　　　奴仆　们（结构）见（助动）（语气）
姐姐进村以后就是叩头，被奴仆们看见了。

tɕaŋ˩ nam˩ȵiŋ˩ om˥tɕaŋ˥ ɕo rap˩ t'or˥ ti˩le˩.
我　　明天　　　还　　　　次　一　　去
我明天还要去一次。

ɕo 常常用在对比的句式之中。例如：

ro?˩ taŋ(˩) ro?˩ ka a˥ma˩ ɕo ma˩ȵi˩-wuŋ ka(˩)
他　　和　　他的　　母　　　（地名）　　（结构）
tɕ'o˥wa la　mi, ro?˩ ka a˥ta˥ ɕo ti˩tuŋ˩ ka(˩)
住（助动）（语气）他　　的　哥哥　　（地名）（结构）
tɕ'o˥wa la.
住　（助动）
他和他母亲住在马尼翁，他哥哥住在地东。

a˥ma˩ k'ok˥tø?˥ ɕo so˥ŋo˩, k'oŋ˥me?˥ ɕo pu˩tɕ'i˥la
母 上半身 人 下半身 蛇

ri˩wa。 母亲变成了上半身是人，下半身是蛇。
变

(11) 语气助词 te 和 la 这两个词都是表示停顿的。例如：

ro?˩ tuŋ˩ naŋ˩ ka ɕek˥pa kap˥ so˥ŋo˩ te t'or˥ raŋ
他 村 里 (结构) 到 时 人 一 (语气)

ma˩wa˩, tuŋ˩ t'am˥tɕe?˥ raŋ mun˩ ri˩wa。
没有 村 一切 (助) 森林 变

他进了村，人一个也没有，所有的村子都成了森林。

ro?˩ ki ɕa˥ saŋ˥ma˩ pa(˩) te to˥pa-roŋ˩ naŋ˩ ka
他 (结构) 肉 干的 些 大背篓 里 (结构)

tʂip˥tʂip˥ rok˩ ȵi t'a˥wa la mi。
整齐 装 (连) 放 (助动) (语气)

他把干肉整整齐齐地都装进了大背篓里。

ro?˩ sem˥ pas˩ ȵi ŋam˩ te ɕa˥ma˩ tin˩ɕi, t'ap˥ɕe˥ la
他 心 急 (连) 天 多 过去 办法

ɕo˥le˩ mar˩pa(˩) la。
拿出 不能 (助动)

他着急了好几天，就是想不出个办法。

nam˩tɕur˩ ka(˩) la tɕaŋ˩ pet˩pe˥ wun˩ tɕa˥。
平日 (结构) 我 早 起 (助动)

平常我起得早。

3.其他助词

(1) taŋ(˩) taŋ(˩)本来是个可以连接两个并列名词的连词，但当它把一个动词性成分和一个名词性成分联系起来时，就不再是一个连词，而是一个介系助词。通过它，前边的名词性成分可

以修饰后边的动词性成分。这种用法常要求 taŋ(˩) 的后边用副词 te˩ka(˩)"一起"。例如：

a˥ta˥ taŋ(˩) te˩ka(˩) te˩！　　跟哥哥一块去！
哥哥　　　　一起　　去

ro?˩ nan˩ taŋ(˩) te˩ka(˩) la˥sa˥ ka(˩) rik˩
他　　你　　　　一起　（地名）（结构）带

ma˩pui˩, ro?˩ sem˩taŋ˥sak˩pa la˩。
别拿走　他　　太　小　　　有

别带他跟你去拉萨，他太小。

tɕaŋ˩ ko˥ ts'ap˥p'a raŋ ro?˩ ko˥ p'ek˥pe˥ tɕam˥pa
我　　门　敲　（助）他　门　开　　正要

taŋ(˩) te˩ka(˩) tʂ'ap˥ tɕ'o˥wa la。
　　　一起　　相遇　在（助动）

我敲门的时候他正要开门。

（2）tak˩　tak˩ 是一个引语助词，用它表示前边是个直接引语。有时也用 ak˥。它们分别是从动词 tak˩ 和 ak˥"说"分化出来的。例如：

ro?˩ ki a˥pa˥ tak˩ ra˩la kap˥ a˥pa˥ ki(˩)i˥pi˩ ja?
他（结构）爹　　　叫　时　　爹（结构）谁　呀

他叫道："爹"！老爹："谁呀？"

a˥pa˥, a˥ma˩, uŋ˥ ka(˩) a˥pa˩ ki(˩)a˥, a˥, a˥ma˩
爹　　妈　　田（结构）乌鸦（结构）啊　啊　妈

taŋ(˩) a˥pa˥ ŋap˩ ka ti˩le˩ tɕap˥ la tak˩ jek˩ la,
和　　爹　天（结构）去　准备（助动）说（助动）

ki˩la˩ mo˩？爸，妈，田里的乌鸦说："啊，啊，妈和爸要
是　　吗

到天上去了。"是吗？

u˥tɕi˥pa(˩) ki u˥ɳu˩ haŋ˥ a˥le˩ tɕot˥ tɕa˥ ja ak˥
姑娘　们（结构）那　什么　做　造（助动）呀

tɕim˩˥ma la mi?
问（助动）（语气）

姑娘们问："做那个干什么呀？"

tak˩˥（或 ak˥）已经表明前边是个直接引语，那么后边的"说"、"喊"之类的词即使不说也不会误会；如果用了"说"之类的词，引语助词 tak˩˥ 也可以省略。例如：

sa˩˥min˩˥ sem˩˥t'ak˥pa ki(˩˥) tɕi˩˥ ki(˩˥) mi˩˥ mu˩˥le˩˥
女儿 最 小（结构）我（结构）火 生

tak˩˥ wun˩˥ ȵi om˥tɕaŋ˥ sa˩˥min˩˥ t'or˥ ki(˩˥) tɕi˩˥
起（连） 又 女儿 一（结构）我

ki(˩˥) ɕiŋ˥ t'ok˥pe˥ tak˩˥ wun˩˥ ȵi om˥tɕaŋ˥ sa˩˥min˩˥
（结构）柴 添 起（连） 又 女儿

t'or˥ ki(˩˥) tɕi˩˥ ki(˩˥) tʂ'o˥laŋ˩˥ t'ak˥pe˥ tak˩˥ ȵi
一（结构）我（结构） 铁锅 坐 说（连）

wun˩˥,t'or˥ ki(˩˥) tɕi˩˥ ki(˩˥) kam˥taŋ˥ t'a˥p'e˥ tak˩˥
起 一（结构）我（结构） 菜 舀

t'am˥tɕe?˥ raŋ wun˩˥ ȵi om˥tɕaŋ˥ p'a˥ma˩˥ ȵik˩˥tsiŋ˥
一切（助）起（连） 又 父母 二

to˥ ma˩˥-ȵoŋ˩˥pa la mi。
饭 没 得到（助动）（语气）

小的女儿说："我来生火。"起来以后另一个女儿说："我来添柴。"也起来了。又一个女儿说了句："我来坐锅。"也起来了。一个女儿又说："我来舀菜。"起来以后，结果全都起来了。老俩口又没吃上饭。

（3）ka(˩˥) ka(˩˥) 加在动名词短语（尤其是动名词短语在主语前边做宾语）后边起定指作用。例如：

ro?˩˥ ji˩˥ki˩˥ tʂui˩˥pa(˩˥) ka(˩˥) tɕi˩˥ ki(˩˥) t'oŋ˥ɕi。
他 信 写 我（结构） 见

他写信我看见了。

nan˨˩ ɕo lop˥tʂa˨˩ ka(˨˩) ke˨˩ken˨˩ ki˨˩wa ka(˨˩) tɕi˨˩
你（语气） 学校 的 老师 是 我

ki(˨˩) se˥le˨˩. 你是学校的老师，我知道。
（结构）知

t'i˥noŋ˨˩ tɕaŋ˨˩ wu˨˩le˨˩ ka(˨˩) p'it˥pa la.
今天 我 起 晚（助动）

今天我起晚了。

（4）raŋ raŋ 用于强调"就是……而非其他"。它使用得比较广，不仅可以用在一个词后边，而且可以用在短语或句子的后边。raŋ 读轻声，但是前边被它强调的词必须重读。如果它加在一个短语或句子后，其中最后一个词要重读。例如：

tɕaŋ˨˩ nam˨˩ɳiŋ˨˩ raŋ ti˨˩le˨˩. 我明天就走。
我 明天 去

tɕi˨˩ ki(˨˩) ro?˨˩ ka haŋ˥ raŋ ma˨˩-pin˨˩ɕi.
我（结构） 他（结构）什么 没 给

我什么也没给他。

ro?˨˩ lu˥ne?˨˩ k'e˥han˥ ki˨˩ tu(˨˩) mo˨˩? rik˨˩ raŋ ma˨˩la˨˩
他 麻疯 患者 是 吗 象 （助动）

ko.
（语气）

他是麻疯病人吗？不大象。

ro?˨˩ ko˨˩ma˨˩ kai(˨˩) raŋ ɕa˥raŋ˨˩ ɕet˥ ma˨˩-ɳoŋ˨˩pa.
他 从前 从 头 梳 未 曾

他从来就没梳过头。

nan˨˩ ŋar˨˩pa(˨˩) raŋ ro?˨˩ tʂan˨˩ ma˨˩la˨˩.
你 笑 他 高兴（助动）

你一笑他就不高兴。

nan˩ tɕaŋ˩ ɕa noŋ˩ n̥i˥ ma˩noŋ˩ n̥i˥ pu(˩) pruɛ˥kin˥,
他 我 等(连) 不等(连) 一样

tɕaŋ˩ la ma˩-te˩la˩ raŋ.
我(语气) 不 去

你等不等我都一样，反正我不去。

(十)叹 词

仓洛门巴语的叹词大致有四类：反映感情的；反映感觉的；表示招呼人的；其他。前两类都有词头 a˥-。

1.反映感情的叹词

(1) a˥k'a˥k'a 表示惋惜、后悔。例如：

a˥k'a˥k'a, ma˩-a˥le˩ ka(˩) a˥wa la.
不 做 (助) 做(助动)

唉，做了件不该做的事。

a˥k'a˥k'a, tɕaŋ˩ ti˩le˩ tɕ'o˥wa la. 唉，我真该去。
我 去 在(助动)

(2) a˥kai˥ 表示没想到。例如：

a˥kai˥, tɕaŋ˩ ŋat˩pa la. 哎呀，我给忘了。
我 忘(助动)

a˥kai˥, u˥t'u˥ lai˩si˥ ma˩lek˥pa ɕo la˩.
这 香蕉 不 好(语气)有

哎呀，这个香蕉不好。

a˥kai˥, roʔ˩ n̥ik˩tsiŋ˥ ki(˩) tɕa˩ ka(˩) n̥u˥ku˩ leŋ˩
他 二 (结构)我 的 笔 换

t'a˥wa la. 哎呀，他们俩把我的笔给换了。
放 (助动)

(3) a˥ki˥ 表示嫌脏。例如：

a˥ki˥, k'a˥muŋ˩ ka(˩) t'uk˥pa˥ joŋ˩k'e˥wa mrek˩
衣 (结构) 粥 很 抹上

t'a˥wa la。　　哎呀，衣服上蹭了这么多粥！
放（助动）

a˥ki˥, tsok˥pa˥ tɕot˥ t'a˥wa la。　　哎呀，弄得真脏。
脏　　　弄　　放（助动）

a˥ki˥, mam˩p'uŋ˥ jit˩pa la。　　哎呀，黄瓜都烂了。
黄瓜　　　烂（助动）

（4）a˥mau˥ 表示惊异。例如：

a˥mau˥, u˥hu˥ p'ak˥pa˥ tɕak˩pa˥ a˥wa la。
这　猪　　　肥　　成（助动）

哟，这猪可真肥了。

a˥mau˥, ai˥pa(˩) tɕu?˩ ka　lus˩ t'a˥wa la。
咱们　后边（结构）落后　放（助动）

哟，咱们落后了。

a˥mau˥, tø˥tuŋ˩ lek˥pu˥ a˥wa la。
上衣　　好　　成（助动）

哟，上衣可真好了。

（5）a˥tsai˥ 表示害怕。例如：

a˥tsai˥, tɕaŋ˩ ma˩-te˩la˩ na˩。　　啊，我不去了。
我　　不　去（语气）

a˥tsai˥, tɕaŋ˩ joŋ˩k'en˥ la。　　啊，我害怕。
我　　怕　（助动）

a˥tsai˥, tɕaŋ˩ ɕo˥-k'e˥le˩ la！　　啊，我要掉下去了！
我　　掉　下（助动）

（6）ai˥ 表示无可奈何的叹息。例如：

ai˥！jin˥tɕa˥ pu(˩) kam˥pe˥ laŋ˥pe˥ ma˩la˩。
盐　　也　　吃　　　够　　（助动）

唉！盐也不够吃了。

ai˥! tɕaŋ˩ ɕo pe˥tɕiŋ˥ ka(˩) ɕek˥ ȵi˥la ha˥le˩ ȵi.
我（语气）（地名）（结构） 到 如果 好（语气）

唉！我要能去北京多好。

ai˥! na˩ ka(˩) na˩tsa˥ to˩sok˩ tʂak˩ ȵi˥la ha˥le˩ ȵi.
你 的 病 快 愈 如果 好（语气）

唉！你的病快点好了多好。

2.反映感觉的叹词

（1）a˥ra˥ra 表示难受。例如：

a˥ra˥ra, tɕa˩ ka(˩) sik˥pa˥ k'aŋ˥ p'ot˥ la.
我 的 肋 骨 断（助动）

哎哟，我的肋骨要断了。

a˥ra˥ra, tɕaŋ˩ ɕi˩le˩ la. 哎哟，我活不了啦。
我 死（助动）

（2）a˥lo˩（或 a˥rau˩）表示一般的疼。例如：

a˥lo˩, ɕiŋ˥ ki(˩) ɕa˥raŋ˩ ka(˩) k'en˥ kan˩ɕi.
木 结构 头 结构 降 给

哎呀，木头打在脑袋上了。

a˥rau˩, ɕa˥ɕi˥naŋ ŋam˩ la. 哎呀，腰疼。
腰 疼（助动）

（3）a˥tsa˥ 表示刺疼。例如：

a˥tsa˥, su˩ ki(˩) tɕ'uŋ˥ kan˩ɕi. 哎呀，扎刺了。
刺（结构） 扎 给

a˥tsa˥, ɕok˥ la. 哎呀，疼。
刺疼（助动）

a˥tsa˥, miŋ˩ per?˩ la. 哎呀，（辣椒面进眼后）眼疼。
眼 辣（助动）

（4）a˥tsau˥表示烫疼。例如：

a˥tsau˥,ri˨˩ ts'a˥lu˨˩ ki(˨˩) ka˨˩taŋ˨˩ ɕur˥ɕi.
水 热 （结构） 手 烫

哎呀，热水把手给烫了。

a˥tsau˥,le˨˩ per?˨˩ la! 哎呀，真辣舌头！
舌 辣 （助动）

（5） a˥tɕ'u˥ 表示冷。例如：

a˥tɕ'u˥,per˨˩pu˥ la˨˩. 哎呀，真冷。
冷 有

a˥tɕ'u˥,tɕaŋ˨˩ tɕ'ak˥ ɕi˥le˨˩ la. 哎呀，我要冻死了。
我 冻 死（助动）

3.表示招呼人的叹词

（1） wai˥ 表示喊人的。例如：

wai˥,t'eŋ˥ o˥to(˨˩)! 喂，过来！
往这边 来

wai˥,nan˨˩ o˥pa˨˩ ti˨˩le˨˩ ja? 喂，你去哪儿？
你 哪里 去 呀

wai˥,tɕaŋ˨˩ ɕa noŋ˨˩ɕo. 喂，等等我。
我（结构） 等

（2） ja˥ 表示招呼对方注意。例如：

ja˥,ju˨˩ tɕam˨˩ɕo. 喂，喝酒。
酒 喝

ja˥,na˨˩ ka(˨˩) a˥sem˨˩ ka(˨˩) u˥hu˥ pi˨˩!
你 的 小老婆（结构） 这 给

喂，给你的妻子这个！

ja˥,nan˥ pui˨˩,pui˨˩,pui˨˩!
你 拿走 拿走 拿走

喂，拿走，拿走，拿走！

4.其他叹词

（1）om˥ 表示提醒注意。例如：

om˥,la˧˥ȵi˧˥ ŋa˥ te˧˥la kap˥ ai˥pa(˧˥) p'ai˥ siŋ˥ma˧˥
月 五 过去 时 我们 房 新
ka(˧˥) tɕ'o˥le˧˥ ȵoŋ˧˥pe˥。
（结构） 住 得到
再过五个月我们就住上新房子了。

a˥pa˥ tin˧˥ ȵi t'aʔ˥ riŋ˧˥pu˧˥ ɕek˥pa kap˥,om˥,o˥pa˧˥
爹 走（连）距离 远 到 时 何处
ɕek˥pa mo tak˧˥ min˥,ɕiŋ˥ t'uŋ˥ ŋa koŋ˧˥ ȵi kot˧˥pa
到 嘛（助） 想 树 上（结构）爬（连） 看
la mi。
（助动）（语气）
老爹走了很远以后，他想："这会儿到哪儿了哪？"就爬到树上去看。

om˥,tɕ'u˥ts'e˥ ŋa˥pa˥ ki˥˧la˧˥.. 都五点钟了。
点钟 五 是

om˥ 在来源上可能跟 o˥ma˧˥"现在"有关系，所以它多少还带有一点"现在"的意思。有时候就用它对译汉语的"现在"（如上边第二例）。

（2）ȵi˥˧la˧˥(或 ȵi˧˥)承上启下，引出下文。例如：

a˥pa˥ kot˧˥ tɕ'um˥ ȵi toŋ˧˥ ju˥˧le˧˥ tɕam˥pa kap˥ toŋ˧˥
爹 看 完（连）往下 下 正要 时 往下
kot˧˥pa la mi。ȵi˥˧la˧˥,pu˧˥tɕ'i˥la t'or˥ roʔ˧˥ ka ɕiŋ˥
看（助动）（语气） 蛇 一 他 的 树
re˧˥ ka raŋ ɕek˥pa tɕ'o˥wa la mi。
附近（结构）（助） 到 在（助动）（语气）
老爹望过以后正要下来的时候，往下一看，哎哟，一条蛇

就在他的树的旁边哪。

poʎȵiŋʎ miʎ jumʎ p'an˥ ȵi kaʎlakʎ tɕoŋʎma kap˥,
弟 晕 拿来（连） 仰 倒 时

ȵiʎlaʎ, ko˥ta˥ t'or˥ tʂ'ap˥p'a la mi.
男孩 一 遇 （助动）（语气）

弟弟晕后仰倒在地上，就在这时候，碰到一个男孩。

（3）jaʎja 表示应允。例如：

a˥naʎ ki(ʎ) jaʎja takʎ,riʎ p'a˥laŋʎ paŋʎ tiʎwa la.
姐 （结构） （助）水 竹筒 背 走 （助动）

姐姐说："好，好。"背起水筒就走了。

ro?ʎ teʎleʎ jekʎ raŋ tɕ'o˥ ȵi tɕiʎ ki(ʎ) jaʎja jekʎpa.
他 去 说（语气） 在（连） 我（结构） 说

他老说要走，我只好同意了。

二、短 语

在仓洛门巴语中，短语就其性质来分，有名词性的、动词性的、形容词性的；就其内部结构来分，有并列短语、偏正短语、宾动短语、主谓短语、连动短语等。

（一）并列短语

并列短语中间常常用 taŋ(ʎ)"和"连接，有时也可不用。例如：

ŋaʎ taŋ(ʎ) riʎ 鱼和水
鱼 和 水

saʎmaʎ taŋ(ʎ) juŋʎpuʎ 蚊子和苍蝇
蚊 和 蝇

suŋʎt'en˥ taŋ(ʎ) jaŋʎt'en˥ 前年和去年
前年 和 去年

a˥ta˥ po˧ȵiŋ˧　哥哥和弟弟
哥　　弟

（二）偏正短语

偏正短语有的是以名词为中心词；有的是以形容词为中心词；有的是以动名词为中心词。

以名词为中心词的偏正短语，修饰成分有的在前，有的在后。

修饰成分在前的。例如：

lop˥tʂa˧ ka(˧) ke˧ken˧　学校的老师
学校　的　老师

na˧ ha p'ai˥　你的家　u˥ȵu˧ so˥ŋo˧　那个人
你 的 家　　那　人

haŋ˥ kan˥　什么声音
什么 声音

ɕiŋ˥ sam˧tsam˥ piŋ˧ra˧　砍柴的斧子
柴　砍的　斧

从上边的例子可以看出，有时修饰成分和中心词之间需要有一个结构助词。

修饰成分在后的。例如：

k'a˥ ta˧sa˧　小鸟　mu˧le˧ t'or˥　一个萝卜
鸟　幼　　萝卜　一

ɕiŋ˥ t'am˥tɕe?˥　所有的树　man˥ sa˧le˧　吃的药
树　一切　　药　吃

jin˥tɕa˥ tɕa˧ma˧ p'i˥　四斤盐
盐　斤　四

以形容词为中心词的偏正短语，修饰成分有的在前，有的在后。例如：

lak˩tan˥ to˩sok˩　　更快　　ts'e˥pu˩ ak˥pa˥te　很锐利
更　　　快　　　　　　　　　锐利　　　很

joŋ˩k'e˥wa ja˩lu˩　很容易　tik˥taŋ˥ tɕur˥pu˥　有点酸
很　　　　容易　　　　　　　稍　　　　酸

per˥pu˩ kaŋ˩-men˩ts'e˥　　非常冷
冷　　　　非常

以动名词为中心词的偏正短语，修饰成分都在前边。例如：

pet˩pe˥ jip˩p'a　　　　早睡
早　　　睡

joŋ˩k'e˥wa ŋar˩pa(˩)　　使劲地笑
使劲儿地　　　笑

tuŋ˩ naŋ˩ ka ɕek˥pa　　到了村子里
村　　里（结构）到

ɕa˥-ɕe˥le˩ ti˩la　　　　打猎去
打猎　　　去

（三）宾动短语

宾动短语都是由名词性词语跟动名词构成的。例如：

to˥ ma˩-sa˩wa　　不吃饭　k'am˥ p'i˥la　　　打针
饭　　不吃　　　　　　　针　　打

ro?˩ lam˩me˩　　找他　　ri˩ t'or˥ p'un˥me˩　讨点水
他　　找　　　　　　　　水　一　　讨

mon˩pa˥ kau˥ko˥ jek˩pe˥　　说门巴话
门巴　　　话　　　说

（四）主谓短语

主谓短语也都是由名词性词语跟动名词构成的。例如：

ro?˩ u˥p'a　　他来　　nan˩ soi˩pa(˩)　　　你躲开
他　　来　　　　　　　你　　躲开

wak˩tsa˥ kep˩p'a　　孩子哭　so˥ŋan˩ ɕek˥pa　　到明年
孩子　　　哭　　　　　　　明年　　到

p‘om˥ k‘e˥le˩　　降雪
雪　　降

（五）连动短语

连动短语都是由一个普通动词和一个动名词构成的。例如：

kan˩ ti˩la　　逃走　　lok˥ u˥p‘a　　回来
逃　走　　　　　　回　来

kot˩ tɕ‘um˥ma　看完　　kum˩ tɕ‘o˥la　　藏着
看　完　　　　　　藏　在

主谓短语、宾动短语、连动短语以及中心词是动名词的偏正短语，后一成分都是动名词，可以统称之为动名词短语，它们在句子中相当于一个名词。

三、句子成分

仓洛门巴语的句子成分有主语、谓语、宾语、定语、状语五种。

（一）主　语

可以做主语的主要是名词、人称代词、指示代词和名词性短语。例如：

ri˩ la˩ mo˩?　　有水吗？
水 有　吗

ro?˩ paŋ˩me˩ mar˩pa(˩) la。　　他背不动了。
他　　背　　不能　（助动）

u˥t‘u˥ man˥ maŋ˩ki˩。　　这不是药。
这　　药　　不是

kur˥ta˥ laŋ˥pa ta ka˥lu˩ raŋ man˩tɕa˥。
马　　　骑（语气）难　（助）　　没有

骑马并不难。

主语既可以是施事，也可以是受事。例如：

u˥t'u˥ k'a˥muŋ˩ pa(˩) nan˩ ki(˩) sik˩pa maŋ˩ki˩
这 衣服 (复数) 你 (结构) 洗 不是

mo˩? 这些衣服不是你洗的吗？
吗

t'i˥noŋ˩ je˩naŋ˩ ka(˩) ro?˩ kep˩ tɕ'o˥wa ka(˩)
今天 中午 (结构) 他 哭 在 (助)

tɕi˩ ki(˩) t'oŋ˥ɕi。 今天中午我看见他哭了。
我 (结构) 见

ro?˩ haŋ˥ jek˩tu mo tak˩ tɕaŋ˩ ȵat˩ tɕ'o˥wa tɕa˥。
他 什么 说 嘛(助) 我 听 在 (助动)

他说什么，我正在听。

这类受事主语的句子，表施事的成分常带有结构助词 ki(˩)。受事主语如果是个主谓结构，其中的主语不用结构助词，整个受事主语后边常用定指助词 ka(˩)。

这种句子，施事不一定出现，有的根本不能出现。例如：

u˥hu˥ pa˩muŋ˩ kam˥pe˥ ma˩na˩ la。
这 蘑菇 吃 不可 (助动)

这种蘑菇不能吃。

u˥hu˥ ko˥ tap˩ raŋ t'a˥wa tɕ'on˥ɕi。
这 门 关 (助) 放 在

这门一直是关着的。

(二) 谓 语

1.仓洛门巴语句子基本上都是动词谓语句，但也有不是的。一种就是名词谓语句。例如：

nan˩ pø˩rik˩ mo˩? 你是藏族吗？
你 藏族 吗

u˥n̥u˩˥ ts'e˥ro?˩˥ n̥ik˩˥tsiŋ˥ ɕo haŋ˥ a˥han˥ ja?
那 夫妻 二（语气）什么 做者 呀

那夫妻俩是干什么的？

tɕaŋ˩˥ tep˩˥ n̥ik˩˥tsiŋ˥ ŋo˩˥wa,t'or˥ ɕo pø˩˥ji˩˥ tep˩˥,om˥
我 书 二 买 一（语气）藏文 书 还

t'or˥ ɕo tɕa˩˥ji˩˥ tep˩˥.
一（语气）汉文 书

我买了两本书，一本是藏文的，一本是汉文的。

nan˩˥ kot˩˥ kot˩˥tɕo˥,u˥t'u˥ ɕo haŋ˥ ja?
你 看 看 这（语气）什么呀

你看看，这是什么？

这种名词谓语句都是省略判断动词 ki˩˥la˩˥ "是" 的结果，所以这种句子都是肯定句，没有否定句，而且以问句为多。这种句式似乎是由用判断动词向不用判断动词发展，而现在正处在一个以不用为常式的阶段。

2.门巴语还有主谓谓语句。这有三类，一类是行为动词的主谓谓语句，一类是判断动词的主谓谓语句，一类是存在动词的主谓谓语句。上边所举的受事主语的句子，就多半是第一类主谓谓语句。

第二类的谓语主要是由名词（或名词性词语）和判断动词构成的（也有由形容词和判断动词构成的）。例如：

nan˩˥ ɕo pet˩˥ɕe˥ raŋ wu˩˥han˥ ki˩˥wa la.
你（语气） 最早（助） 起 者 是（助动）

你是起得最早的。

ai˥ t'am˥tɕe?˥ raŋ ke˩˥ken˩˥ maŋ˩˥ki˩˥.
我们 一切 （助） 老师 不是

我们都不是老师。

u˥ȵu˩ kam˩ ɕo jeŋ˥lu˩ ki˩la˩.
那　箱（语气）蓝　是
那只箱子是蓝色的。

第三类的谓语是由形容词（或形容词性短语）和存在动词构成的。例如：

o˥ma˩te pet˩pe˥ raŋ la˩.　　现在还早。
现在（语气）早　（助）有

u˥hu˥ ri˩ so˥p'u˥ ak˥pa˥te la˩.　这水真热。
这　水　热　很　有

ro?˩ wu˩le˩ ka(˩) pet˩taŋ˥sak˩pa la˩.
他　起　（助）　太　早　有
他起得太早。

3.门巴语句子的谓语有时连用两个甚至三个动词，形成复杂的谓语。门巴语的复杂谓语有两种类型，一是两个动词之间用连词 ȵi 或 ɕin 连接，一是不用连词连接。

（1）用连词 ȵi 或 ɕin 连接的复杂谓语在连词部分已做过一些介绍，此处不再重复，只举两个例子：

ro?˩ ki ro?˩ ka na˩ ka(˩) top˩ ȵi kau˥ko˥ jek˩tɕi˥.
他（结构）她 的 耳（结构）贴（连）话　说
他贴着她的耳朵说了。

tɕaŋ˩ ɕiŋ˥ t'uŋ˥ ŋa kum˩ tɕ'o˥la kap˥ u˥ȵu˩
我　树　上（结构）藏　在　时　那
wun˩pa˩ ki(˩) ko˩wa˩ t'or˥ tsop˥ ɕin p'en˥ ten˩ɕi.
鹰　（结构）鸡　一　抓（连）飞　走
我藏在树上的时候，那鹰抓起一只鸡就飞走了。

（2）不用连词连接的两个动词连用时，经常出现在后一动词位置上的主要有 u˥“来”、te˩“去”、p'a˥“拿来”、pu˩

"拿走"、pi˧"给别人"、t'a˥"放下"、kot˧"看"、tɕ'o˥"生活，住，在，有"、tɕ'um˥"完"、ȵoŋ˧"曾经"等十个。lok˥"回"在这种复杂谓语中经常做第一个成分。

这种谓语中的第二个动词，有的意义比较实在；有的比较虚，只是给前一个动词一个附加的意义①。

这种谓语中的两个成分之间可以有几种不同的关系。

第一，两个动词表示先后两个动作。例如：

u˥ȵu˧ mo˧-jak˧tsa˥ rai˧pa˥ sa˥ kai(˧) p'ak˥pa, ko˥
那 女人 散发 地 从 扫 门

p'ek˥ un˥ la。
开 来（助动）

那女人披头散发，长头发都拖到了地上，开开门就进来了。

u˥ȵu˧ p'ak˥pa˥ tik˥taŋ˥ siŋ˥ ȵi ɕen˥ ŋam˧k'e˥。
那 猪 稍 养（连）杀 吃

那头猪喂一喂再杀了吃吧。

第二，前一动词表示后一动作进行的目的。例如：

tɕa˧ ka(˧) sa˧ te ma˧wa˧, nan˧ to˧sok˧ kan˧ ti˧。
我（结构）儿（语气）没有 你 快 逃 走

我没有儿子，你快逃走吧。

a˥ma˧ taŋ(˧)a˥pa˥ ki(˧) ŋap˧ ka haŋ˥ an˥ ti˧le˧ ja?
妈 和 爹（结构）天（结构）什么 做 去 呀

妈和爹到天上去做什么呀？

po˧ȵiŋ˧ ɕo joŋ˧k'en˥ ȵi a˥ta˥ lam˧ ti˧wa la mi。
弟（语气） 害怕（连）哥 找 去（助动）（语气）

弟弟害怕，就去找哥哥了。

第三，后一动词表示前一动作进行的结果。例如：

---

① 凡这种情况，例句下边逐词对译仍注它们原来的意思。

u˥ȵu˧˩ so˥ŋo˧˩ la ɕin˥ tɕoŋ˧˩ma la mi。
那 人（语气）死 倒下 （助动）（语气）

那人死了过去。

t'i˥noŋ˧˩ sop˥ ɕi˥le˧˩ la。 今天热得要死。
今 热 死（助动）

第四，前一动词表示后一动作进行的方式。例如：

u˥ȵu˧˩ k'a˥ p'en˥ tin˧˩ɕi。 那只鸟飞走了。
那 鸟 飞 走

tɕaŋ˧˩ pi˧˩ ŋam˧˩ la,kur˥ta˥ lak˥ te˧˩le˧˩。
我 脚 疼（助动） 马 骑 去

我脚疼，骑马去。

第五，后一动词仅仅表示一种趋向。例如：

tɕa˧˩ ka(˧˩) juŋ˧˩a˥p'a˥ ka(˧˩) k'a˥muŋ˧˩ rai˧˩ ti˧˩wa la。
我 的 弟 的 衣 撕 去（助动）

我弟弟的衣服撕了。

ȵiŋ˧˩ ts'ai˥paŋ˧˩ ten˧˩ tɕ'um˥ma kap˥,roʔ˧˩ ki om˥
年 半 去 完 时 他（结构）（叹）

tɕaŋ˧˩ tu˧˩ts'e˥ ɕek˥tɕi˥ tak˧˩ ɕon˥ u˥p'a。
我 时 到 （助） 出 来

半年一到，他说了声“我的时候到了。”就出来了。

po˧˩ȵiŋ˧˩ ki(˧˩) wak˧˩tsa˥ lop˥ ȵi ts'iŋ˥ts'iŋ˥ k'on˥
弟弟 （结构） 孩子 抱 后 后面 追

p'a˥wa la mi。
拿来（助动）（语气）

弟弟抱着孩子在后面追了上来。

ai˥pi˧˩ ki(˧˩) na˧˩ ka(˧˩) ko˥ta˥ nan˧˩ ts'iŋ˥ts'iŋ˥
奶奶 （结构）你 的 男孩 你 后边

k'on˥ pun˧˩ɕi。
追 拿去

老婆婆说："你的男孩在后面追你去了"。

以 lok˥ "回"做第一个成分的，也表示一种趋向。例如：

tɕaŋ˩ lok˥ tin˩ ȵi kot˩pa。　　我回去看了。
我　回　去（连）看

wak˩tsa˥ ȵik˩tsiŋ˥ ɕo lok˥ ɕek˥pa。
孩　二（语气）回　到
两个孩子回来了。

有些动词作为复杂谓语的后一成分，只给前一动词以某种附加的意义。

①tɕ'o˥ 原义是："生活、住、在、有"。作为复杂谓语的第二成分，表示前一动词所表示的行为是持续的。例如：

i˥ȵiŋ˩ tɕaŋ˩ te˩la kap˥ roʔ˩ kep˩ tɕ'o˥wa la。
昨　我　去　时　他　哭　（助动）
昨天我去的时候他正哭哪。

roʔ˩ k'a˥muŋ˩ tɕ'ø˥ tɕ'o˥wa la。　　他在洗衣服。
他　衣　洗　（助动）

roʔ˩ haŋ˥ an˥ la ja? roʔ˥ jip˩ tɕ'o˥wa la。
他　什么　做（助动）呀　他　睡　（助动）
他在干什么？他在睡觉。

②kot˩ 原义是"看"。作为复杂谓语中的后一成分，常常表示"试一试"的意思，往往可以译作"××看"。例如：

ai˥pa(˩) tɕim˩ kot˩ke˥。　　咱们问问看。
咱们　问

nan˩ ȵor˩ kot˩tɕo˥。　　你蹲蹲看。
你　蹲

nan˩ lok˥ ȵat˩ kot˩tɕo˥, roʔ˩ ka kan˥ ki˩wa la mo˩?
你　再　听　他　的　声　是　（助动）吗

你再听听看，是他的声音吗？

nan˩ tʂui˩ kot˩tɕo˥, tɕi˩ ki(˩) kot˩ kot˩pe˥。
你 写 我（结构） 看 看

你写写看，我来看看。

③t'a˥ 原义是“放下”。作为复杂谓语的后一成分，用它来强调前一动词所表示的动作是主动地、有意识地去做的。例如：

tɕaŋ˩ ro?˩ ka wun˩ t'or˥ noŋ˩ma, ro?˩ ma˩ɕek˥tɕi˥,
我 他（结构）上午 一 等 他 没 到

tɕaŋ˩ la ten˩ t'a˥wa。
我（语气） 走

我等了他一上午，他没来，我就走了。

nan˩ pi˩tar˥ tup˩ t'ai˥, ma˩ȵi˩la pi˩ kek˥pe˥ na˩。
你 鞋 穿 不然 脚 冻 语气

你把鞋穿上，不然脚要冻了。

ai˥pa(˩) ka p'ak˥pa˥pa(˩) ro?˩ ki t'am˥tɕe?˥ raŋ
我们 的 猪 他（结构） 一切 （助）

tsoŋ˥ t'a˥wa。 我们的那些猪，他全给卖了。
卖

nan˩ k'a˥muŋ˩ sik˩ tɕ'um˥ma kap˥ȵi tɕ'i˥ ka(˩)
你 衣 洗 完 时 外 （结构）

p'on˥ t'ai˥。 你洗完了衣服，就晾在外边。
晒

有时 t'a˥ 很有点处置式的味道，常可译作“把”或“给”。例如：

nan˩ ki(˩) tɕaŋ˩ kum˩ t'ai˥! 你把我藏起来！
你 （结构） 我 藏

比较：

tɕaŋ˩ kum˩ tɕ'o˥le˩。 我要藏起来。
我 藏 在

有时用 t'a˥ 表示造成某种结果。例如：

so˥ŋan˩˧ ɕek˥pa la tɕi˩˧ ki(˩˧) t'am˥tɕe?˥ raŋ
明年 到 (语气) 我 (结构) 一切 (助)

ŋat˩˧ t'a˥le˩˧。 到明年，我就全都忘光了。
忘

tɕi˩˧ ki(˩˧) ro?˩˧ ka k'am˥ p'i˥la kap˥ raŋ ro?˩˧
我 (结构) 他 (结构) 针 打 时 (助) 他

ɕin˥ t'an˥ɕi。 我一给他打针，他就死了。
死

u˥hu˥ ko˥ p'ek˥ raŋ t'a˥wa tɕ'on˥ɕi。
这 门 开 (助) 在

这门一直是开着的。

④ȵoŋ˩˧ 的意思是"曾经"。例如：

haŋ˥ haŋ˥ raŋ rit˩˧ ȵoŋ˩˧pa。 什么罪都受过。
什么 什么 (助) 受罪

ro?˩˧ ko˩˧ma˩˧ kai raŋ ɕa˥raŋ˩˧ ɕet˥ ma˩˧-ȵoŋ˩˧pa。
他 以前 从 (助) 头 梳 未

他从来就没梳过头。

⑤第二个成分用 tɕ'um˥，表示"完了"。例如：

u˥ȵu˩˧ k'a˥muŋ˩˧ pa(˩˧) ai˥pa(˩˧) tet˥ sik˩˧ tɕ'um˥ma。
那 衣 (复数) 我们 自己 洗 。

那些衣服我们自己都洗完了。

to˥ san˩˧ tɕ'um˥ma kap˥ ro?˩˧ ki kur˩˧puŋ˥ paŋ˩˧tɕuŋ˥
饭 吃 时 他 (结构) 碗 圆竹盒

ma ˩˧-tuŋ˩˧ma la。 吃完饭他没收拾碗筷。
没 收拾 (助动)

rok˩˧te˥pa(˩˧) ha˥la˩˧ li˩˧p'rai˥ tɕ'um˥ɕi ja? to˩˧sok˩˧
他们 何时 间苗 呀 快

raŋ tɕʻum˥ma la na˩˥!
（助） 完（助动）（语气）
他们什么时候把苗间完的？真够快的！

tɕi˩˥ ki(˩˥) jek˩˥ tɕʻum˥ma na˩˥! 我已经说完了！
我（结构）说 （语气）

由三个动词构成的复杂谓语。例如：

ro?˩˥ rik˩˥ pʻan˥ ɕek˥pa kap˥ tʂʻim˥pon˥ ki(˩˥)
他 领 拿来 到 时 法官 （结构）
kau˥ko˥ tɕim˩˥ma la mi。
话 问（助动）（语气）
把他带上来以后，法官就问话了。

rok˩˥te˥pa(˩˥) ta˩˥sur tʂai˩˥ tʻan˥ tin˩˥ɕi。
他们 稍 喊 放下 走
他们喊叫一阵子就走开了。

从上边的例句我们可以看到：

1.这种谓语中的第一个动词有时带有宾语、状语，所以谓语的第一个成分有时仅仅是一个动词，有时是一个动词性短语。

2.祈使式只用于后一个动词，否定性词头 ma˩˥- 也只能加在后一个动词上。

3.前一个动词的韵母如果是 a、i、u、e、o 的，要增加鼻音韵尾 -n。

以上三个动词连用的两个例子中，都是中间一个动词增加 -n。这种鼻音韵尾的出现，有的可能是受后一动词的影响，有的可能是受连词 ɳi 的影响，ɳi省略了，可是增加的鼻音韵尾 -n 却保留了下来。

（三）宾 语

门巴语的宾语在动词的前边。一个句子里如果既有主语又有

宾语，主语在前，宾语在后，谓语动词在最后。宾语后边不用任何结构助词。例如：

miŋ˩ tsum˥tɕo˥！　　闭上眼睛！
眼　　闭

roʔ˩ haŋ˥ ŋam˩ tɕa˥ jaʔ a˥ɕam˥ ŋam˩ la　mo˩?
他　什么　吃（助动）　玉米　吃　（助动）吗

他在吃什么？是不是在吃玉米？

可以做宾语的，除了名词，主要还有代词和名词性短语。例如：

roʔ˩ ka　u˥hu˥ pi˩。　　把这个给他。
他（结构）这　　给。

u˥ɳu˩ wak˩tsa˥ pa(˩) ki(˩) juŋ˩pu˩ ɕa˥ma˩
那　　孩子　　们　（结构）苍蝇　　多

ɕe˥wa la。　那些孩子打死很多苍蝇。
杀（助动）

nan˩ lo˥ne˩ kot˩pe˥ lam˩la　mo˩?
你　电影　看　　想（助动）吗

你想看电影吗？

（四）定　语

在仓洛门巴语中，有名词性定语和形容词性定语。名词性定语在中心词之前，形容词性定语在中心词之后。可以做名词性定语的有名词、代词、动名词以及名词性短语，可以做形容词性定语的有形容词、数词、代词、动名词以及形容词性短语。例如：

t'i˥noŋ˩ je˩naŋ˩ roʔ˩ ɕek˥tu na˩。
今天　　中午　　他　到　（语气）

今天中午他可能到了。

u˥hu˥ so˥ŋo˩ i˥pi˩ jaʔ　这个人是谁呀？
这　　人　　谁　呀

naiʎpa(ʎ) ɕiŋ˥ samʎtsam˥ tɕʻo˥waŋʎ tɕa˥ moʎ?
你们 柴 砍 刀 有 吗

你们有砍柴的刀吗?

roʔʎ ɕo muʎhu˥lum tsa˥luʎ tʻor˥ ŋoʎwa la。
她 (语气) 帽 红 一 买 (助动)

她买了一顶红色的帽子。

laʎ tʻam˥tɕeʔ˥ ka raŋ lamʎ laʎ moʎ?
岭 一切 (结构) (助) 路 有 吗

所有的山上都有路吗?

nanʎ ɕa man˥ saʎleʎ tɕa˥ka˥ moʎ?
你 (结构) 药 吃 有 吗

你有吃的药吗?

roʔʎ ki nanʎ ɕa jin˥tɕa˥ tɕaʎmaʎ kʻai˥ sam˥
他 (结构) 你 (结构) 盐 斤 二十 三

piʎleʎ ak˥ la。 他说要送给你六十斤盐。
给 说 (助动)

定语还可以分成领属性的和修饰性的两类。领属性定语必在中心词前;修饰性定语,有的在前,有的在后。领属性定语通常要加结构助词 ka (ʎ)₁;如果是修饰性的,通常不加结构助词。疑问代词 haŋ˥ (什么)、指示代词 on˥-taʎwa "这样的" 做修饰性定语可前可后,也许是由前向后演变的表现。有的名词性短语做修饰性定语也在中心词后。

有时定语不止一个。如果都在中心词的前边或后边,就有个先后次序的问题。一般来说,复式前定语并不多见,但复式后定语并不少。中心词后边的复式定语通常是形容词离中心词最近,数词离中心词最远。例如:

riʎ tɕʻi˥luʎ tʻor˥ 一条大河
河 大 一

paŋ˨˩tɕuŋ˥ on˥-ta˨˩wa sam˥ 三个这样的圆竹盒
圆竹盒 这样的 三

man˥ sa˨˩le˨˩ t'or˥ 一种吃的药
药 吃 一

k'u˥ tɕ'i˥lu˨˩ tak˨˩t'ur˥ 几条大狗
狗 大 几个

（五）状 语

在仓洛门巴语中，状语大致有表时间、处所、对象、目的和原因、方式、状态、手段、程度、方向、数量、被比较、结果等几种。除程度副词修饰形容词有的可以在形容词后边以外，其他状语都在中心词的前边。

1.时间状语 充当时间状语的有些是表时间的名词或名词性短语，有些是表时间的副词（或相当于副词的词）。其中表时间的名词或名词性短语在句子中常常可以位于主语的前边。例如：

t'i˥noŋ˨˩ ro?˨˩ pet˨˩pe˥ raŋ wu˨˩wa tɕ'on˥ɕi。
今天 他 早 （助） 起 在
今天他早早地就起来了。

tik˥taŋ˥ kai(˨˩) tɕi˨˩ ki(˨˩) praŋ˨˩ p'ak˥pe˥。
一会儿 （结构） 我 （结构） 睡处 扫
等一会儿我就扫地。

一个主谓结构的动名词短语做时间状语（或其中包含有主谓结构的动名词短语），总是在主语的前边。例如：

ro?˨˩ ɕek˥pa te tɕaŋ˨˩ ma˨˩-jip˨˩p'a tɕ'o˥wa。
他 到 （语气） 我 没睡 在
他来的时候我还没睡。

tɕaŋ˨˩ ro?˨˩ ka rum˨˩ma raŋ ro?˨˩ pas˨˩ tɕ'o˥wa
我 他 （结构） 遇 （助） 他 着急 在

tɕ'on˥ɕi。　我碰到他的时候他正着急哪。
在

tɕaŋ˩˧ i˥n̥iŋ˩˧ te˩˧la kap˥ ro?˩˧ ju˩˧ tɕam˩˧me˩˧ tɕap˥
我　昨天　去　时　他　酒　喝　正要

tɕ'o˥wa tɕ'on˥ɕi。　我昨天去的时候他正要喝酒。
在　在

表时间的副词做状语不能在主语的前边，而且如果句中同时有名词和副词两个时间状语，名词状语在前边。例如：

tɕaŋ˩˧ ha˥la˥ɕa ŋat˩˧pa la。　我早就忘了。
我　早就　忘　（助动）

ro?˩˧ ha˥la˩˧ n̥or˩˧tɕi˥ ja˩˧?　他什么时候蹲下的？
他　何时　蹲　呀

tɕaŋ˩˧ nam˩˧n̥iŋ˩˧ pu(˩˧) pet˩˧pe˥ wu˩˧le˩˧。
我　明天　也　早　起

我明天也早起。

2.处所状语　充当处所状语的都是名词性词语，而且常常带有结构助词。处所状语一般是在所修饰的动词的前边。例如：

nan˩˧ me˩˧to˥ kai(˩˧) u˥p'a mo˩˧?
你　（地名）（结构）　来　吗

你是从墨脱来的吗？

tɕaŋ˩˧ jor˩˧toŋ˥ ka(˩˧) tɕ'o˥wa tɕa˥。
我　（村名）（结构）　住　（助动）

我住在月尔东村。

o˥n̥a˩˧ te ti˩˧le˩˧ maŋ˩˧ki˩˧wa la na˩˧。
那里（语气）　去　不是　（助动）（语气）

不是去那里。

处所状语有时也可以在句首，特别是表示领有的处所状语，更是非在主语前边不可。例如：

u˥ȵu˩ ts'o˥ naŋ˩ ka ŋa˩ la˩ mo˩?
那 湖 里 （结构） 鱼 有 吗
那个湖里有鱼吗？

na˩ ka(˩) p'ai˥ ka(˩) so˥ŋo˩ hap˥tur˥ tɕa˥ ja?
你 的 家 （结构） 人 几 有 呀
你家有几口人？

ro?˩ ȵik˩tsiŋ˥ ka(˩) wak˩tsa˥ ɕo tɕa˥ka˥ mo˩?
他 二 （结构） 孩子 （语气） 有 吗
他们俩有小孩吗？

tɕaŋ˩ ɕa ȵu˥ku˩ t'or˥ tɕa˥. 我有一支笔。
我 （结构） 笔 一 有

3.对象状语 对象状语表示对谁（或什么）做什么或为谁做什么。这种状语，不论是由代词、名词或名词性短语充当，后边都要加结构助词 ka、ka(˩)₂或 ɕa。例如：

tɕaŋ˩ so˥ŋo˩ t'or˥ ka(˩) noŋ˩ tɕa˥.
我 人 一 （结构） 等 （助动）
我在等一个人。

tɕaŋ˩ te˩la kap˥ rok˩te˥ pa(˩) no˩tsaŋ˥ t'or˥
我 去 时 他们 东西 一
ka(˩) kot˩ tɕ'o˥wa tɕ'on˥ɕi.
（结构） 看 在 在
我去的时候，他们正在看一样东西。

ɕan˩ta˥ ka(˩) ma˩-jek˩tɕo˥. 别跟别人说！
别人 （结构） 别 说

tɕaŋ˩ nan˩ ɕa joŋ˩k'en˥ la. 我怕你。
我 你 （结构） 怕 （助动）

4.目的、原因状语 从现有材料来看，目的、原因状语都是由动名词或动名词短语充当的。不过表目的的状语都是未行体

动名词，而表原因的状语都是已行体动名词。例如：

tɕaŋ˩ roʔ˩ ka kot˩pe˥ ti˩la kap˥ roʔ˩ mar˩
我 他 （结构） 看 去 时 他 病

ȵi ɕa˥ma˩ te˩wa tɕ'on˥ɕi.（表目的）
后 多 去 在

我去看他的时候，他已经病了很久了。

tɕaŋ˩ t'es˥pe˥ mar˩pa(˩) ŋar˩ k'en˥ɕi.（表原因）
我 忍 不能 笑 失

我忍不住笑了起来。

nai˩ ten˥ sap˩sap˩ ma˩a˥wa man˩-kem˩ma la
你们 自己 小心 没做 丢 失 （助动）

mi.（表原因） 你们自己不小心才丢的。
（语气）

5．方式状语 可以做方式状语的有副词、形容词和能代替副词的代词。例如：

to˩sok˩ jip˩tɕo˥! 快睡吧！
快 睡

tɕ'ap˥ten˥ tɕ'ø˥ na˩. 您坐着。
慢 坐 （语气）

na˩ɕiŋ˥ ȵik˩tsiŋ˥ sam˥lo˩ lek˥pu˥ p'i˥.
你俩 二 思想 好 做

你们俩好好想一想。

paŋ˩tɕuŋ˥ haŋ˥ten˥ sik˩pe˥ jaʔ 圆竹盒怎么洗？
圆竹盒 怎么 洗 呀

nam˩ȵiŋ˩ om˥tɕaŋ˥ a˥ɕiŋ˥ te˩ka(˩) u˥k'e˥.
明天 还 咱俩 一道 来

明天咱们俩还一起来吧。

6．状态状语 可以做状态状语的主要是已行体动名词短

语，受状态状语修饰的主要是动词 tɕ'o˥ "在，处于…状态"。tɕ'o˥ 后边有已行体词尾 -ɕi 时，连读为 …tɕ'on˥ɕi。例如：

jˉn̥iŋ˩ tɕaŋ˩ te˩la kap˥ ro?˩ ju˩ tɕam˩ tɕ'o˥wa
昨天 我 去 时 他 酒 喝 在
tɕ'on˥ɕi。 昨天我去的时候他正在喝酒。
在

ko˩ma˩ la˩n̥i˩ ka(˩) op˥tur˥ ka(˩) la ŋam˩
前 月 （结构） 这时候 （结构） （语气）太阳
ma˩ɕo˥wa tɕ'o˥wa na˩。
没出 在 （语气）
上个月这时候太阳还没有出来哪。

wak˩tsa˥ kep˩ tɕ'o˥wa ka(˩) raŋ t'em˥tɕi˥
孩子 哭 在 （结构） （助） 停
孩子哭着哭着不哭了。

7．表手段的状语　表手段的状语，都是由名词或名词性短语充当，而且都带有结构助词 ki(˩)。例如：

a˥ɕiŋ˥ mom˩ ri˩ ts'a˥lu˩ ki(˩) ɕur˥k'e˥。
咱俩 大白菜 水 热 （结构） 烫
咱们俩用热水烫白菜吧。

ai˥ tɕa˥lem˥ ki(˩) sa˥ los˩tɕi˥。
我们 铁锹 （结构） 地 翻
我们用铁锹翻地了。

nan˩ ki(˩) tɕ'o˥waŋ˩ ki(˩) k'u˥ ka sam˩ pi˩wa
你 （结构） 刀 （结构） 狗 （结构） 砍 给
mo˩? 你用刀砍狗了吗？
吗

8．充当程度状语、方向状语的都是副词，可以参阅副词中有关的部分。

9．数量状语　充当数量状语的主要是数量短语。例如：

ŋam˩˥ ȵik˩˥tsiŋ˥ ma˩˥t'oŋ˥ɕi, ro?˩˥ mar˩˥pa(˩˥) la
天 二 没见 他 病 （助动）

mi。 两天没见，他病了。
（语气）

tɕaŋ˩˥ ɕot˥ ȵik˩˥tsiŋ˥ te˩˥wa。 我去过两次了。
我 次 二 去

tɕaŋ˩˥ ro?˩˥ ka ŋam˩˥ t'or˥ noŋ˩˥ma。
我 他（结构） 天 一 等

我等了他一天。

10．被比较状语　充当被比较状语的都是名词性词语，而且都带有表示被比较的结构助词 kai 或 kai(˩˥)。例如。

i˥ȵiŋ˩˥ t'i˥noŋ˩˥ kai(˩˥) lak˩˥taŋ˥ sop˥ tɕ'on˥ɕi。
昨 今天 比 更 热 在

昨天比今天更热。

u˥hu˥ ŋa˩˥ u˥ȵu˩˥ ŋa˩˥ kai(˩˥) siŋ˥ɕe˥ la˩˥。
这 鱼 那 鱼 比 最新 有

这条鱼比那条鱼更新鲜。

ro?˩˥ t'i˥noŋ˩˥ wu˩˥la la nan˩˥ kai(˩˥) tik˥taŋ˥
他 今天 起 （语气） 你 比 稍

raŋ ma˩˥p'it˥tɕi˥。
（助） 不 晚

他今天起得比你一点都不晚。

11．结果状语　充当结果状语的主要是形容词和名词，带有结果状语的动词主要是 ri˩˥“变”。例如：

rok˩˥te˥ p'ai˥ ka(˩˥) p'ak˥pa˥ tɕ'i˥lu˩˥ ri˩˥wa la。
他们 家 的 猪 大 变 （助动）

他们家的猪长大了。

ro?˨˦ me˨˦me˨˦ ri˨˦wa la。
他 爷爷 变 （助动）
他成了老头儿了。

u˥ȵu˨˦ wun˨˦pa˨˦ la p'en˥p'en˥ ȵi lak˨˦taŋ˥ to˨˦sok˨˦
那 鹰 （语气） 飞 飞 （连） 更 快
p'en˥me˨˦ rin˨˦ la。
飞 变 （助动）
那鹰越飞越快。

如果一个动词或形容词有不止一个状语，表时间的名词性状语总是在前头，而象表方式、方向、状态、数量、程度和结果的状语则经常紧靠中心词。如果一个动词既有状语又有宾语，它们都要在动词的前边。状语和宾语二者，状语在前、宾语在后的情况居多。

四、句子类型

根据语气，仓洛门巴语的句子可以分为陈述句、疑问句、祈使句、感叹句四类。

（一）叙说事情的是陈述句。例如：

tɕaŋ˨˦ mu˨˦le˨˦ t'or˥ raŋ ma˨˦-wus˨˦tɕi˥。
我 萝卜 一 （助） 没拔
我一个萝卜也没拔。

ro?˨˦ k'ur˥tɕ'aŋ˥pu˥ k'e˥wa la。 他得了疟疾。
他 疟疾 得 （助动）

（二）提出疑问的是疑问句。疑问句的构成又可分三类：

1．在句尾用疑问语气助词（是非问句）。例如：

nan˨˦ ki(˨˦) tʂui˨˦pa ki˨˦la˨˦ mo˨˦? 是你写的吗？
你 （结构） 写 是 吗

rok˩te˥pa(˩) ma˩tʻoŋ˥ma mai˩ mo˩?
他们 没看见 （语气） 吗
他们是不是没看见?

2．在句子里用疑问代词（特指问句），句尾还常用疑问语气助词 ja。例如：

a˥ɕiŋ˥ n̥ik˩tsiŋ˥ o˥pa˩ te˩le˩?
咱俩 二 何处 去
咱们俩上哪儿去?

nan˩ miŋ˩ haŋ˥ ja? 你叫什么名字?
你 名字 什么 呀

ro?˩ i˥pi˩ ja? 他是谁呀?
他 谁 呀

3．用并列两个问题的方式发问。在这种表示疑问的结构中，前一个问题后边常用疑问语气助词 mo˩。在 mo˩ 之前，句子的语调是逐渐上升的，到 mo˩ 达到最高点，在 mo˩ 之后，语调逐渐下降，象一个陈述句的语调。例如：

nan˩ kur˥ta˥ laŋ˩pe˥ mo˩ taŋ˩ te˩le˩?
你 马 骑 吗 步行 去
你骑马还是走路?

这种疑问结构的中间可以用一个连词 ma˩n̥i˥la “还是”把前后两部分连接起来。例如：

nan˩ ju˩ tɕam˩me˩ mo˩ ma˩n̥i˥la pʻa˥pen˩ tɕ-
你 酒 喝 吗 还是 醪糟 喝
-am˩me˩? 你是喝酒还是喝醪糟?

这种疑问结构如果因为省略判断动词 ki˩la˩ 而形成名词谓语，那么句子最后还要加助词 ja。例如：

nai˩ . me˩to˥ ka(˩) tso˥wo˩ ɕo haŋ˥ san˩ tɕa˥?
你们 （地名） （结构） 主要（语气） 什么 吃（助动）

par˩ mo˩? koŋ˥pu˥ ja?
稻子 吗 鸡爪谷 呀

你们在墨脱主要吃什么？大米还是鸡爪谷？

有时并列的两项是同一事情的正反两个方面，可以不用任何助词。例如：

na˩ ka(˩) a˥pa˥ la˥sa˥ ka(˩) te˩wa ma˩-te˩wa?
你 的 爸爸 拉萨 （结构） 去 没 去

你爸爸到拉萨去了没有？

（三）提出要求的是祈使句。祈使句的谓语都用祈使式动词。例如：

to˩sok˩ ti˩! 快走！
快 走

nan˩ ma˩tsir˥ɕo! 你别挤！
你 别挤

a˥ɕiŋ˥ soi˩k'e˥. 咱们俩躲开吧。
咱俩 躲开

（四）比较强烈地表示某种感情的是感叹句。例如：

nan˩ kot˩tɕo˥, ŋam˩ ɕon˥ la na˩!
你 看 太阳 出 （助动） （语气）

你看，太阳出来了！

u˥t'u˥ so˥lo˩ per?˩ tɕa˥ na˩!
这 辣椒 辣 （助动） （语气）

这个辣椒可真辣！

根据结构，仓洛门巴语的句子又可分为单句和复句。

（一）单 句

单句又有单部句和双部句之分。主、谓双全的是双部句。例如：

nan˩ haŋ˥ ŋar˩ tɕa˥？ 你笑什么？
你 什么 笑 （助动）

ro?˩ ki tɕaŋ˩ kum˩ t'an˥ɕi。 他把我藏起来了。
他 （结构）我 藏 放

只有主语或谓语的是单部句。例如：

kum˩ sik˩tɕo˥！ 洗洗脸！
脸 洗

i˥pi˩ ja？ 谁呀？ ki˩la˩。 是的。
谁 呀 是

（二）复 句

两个（或更多）在意义上有关联的分句在一起可以表达一个更复杂的意思，这就是复句。在仓洛门巴语中，复句主要有以下几类。

1．并列复句 有些并列复句的分句之间在意义上相对结构上一致。例如：

rok˩te˥pa(˩) jip˩p'a pu(˩) pet˩pe˥ jip˩ la，wu˩la
他们 睡 也 早 睡 （助动） 起

pu(˩) pet˩pe˥ wu˩ la。
也 早 起 （助动）

他们睡得早，起得也早。

tɕaŋ˩ ɕo mon˩pa˥ ki˩la˩，tɕa˩ ka(˩) ts'e˥ro?˩
我 （语气） 门巴 是 我 的 爱人

ɕo pø˩rik˩ ki˩la˩。 我是门巴族，我爱人是藏族。
（语气） 藏族 是

tɕaŋ˩ lo˩ ta?˥ ki˩la˩，ta˩re˩ ɕo k'ai˥ t'or˥
我 属相 虎 是 今年 （语气）二十 一

taŋ(˩)　soŋ˥k'uŋ˥, so˥ŋan˩　ɕo　k'ai˥ t'or˥ taŋ(˩)
和　　十六　　明年　(语气)　二十　一　和

soŋ˥sum˩.
十七

我是属虎的，今年三十六，明年三十七。

在有些并列复句中，后一分句的意思是对前一分句的补充、说明，使意思更加明确、具体。例如：

tɕaŋ˩　mar˩pa(˩)　la, ɕa˥raŋ˩　ŋam˩　la˩.
我　　生病　　(助动)　头　　疼　(助动)

我病了，头疼。

tɕaŋ˩　i˥ɲiŋ˩　u˥p'a, nan˩　tɕ'o˥wa　ma˩la˩.
我　　昨天　　来　　你　　在　　(助动)

我昨天来了，你不在。

2. 递进复句　这种复句的后一分句在语意上比前一分句有更进一层的意思。两个分句之间用连词 ak˥pa˥ta "不但如此"连接；或者前一分句的主语用一个已行体动名词短语，谓语用 ts'at˥ 已行体的否定形式 ma˩ts'at˥pa "不限于，不仅"表达，后一分句用副词 om˥tɕaŋ˥ "还"或 pu(˩) "也"。例如：

ro?˩　mon˩pa˥　kau˥ko˥　pu(˩)　jek˩pe˥　sen˥　la
他　　门巴　　话　　也　　说　　会　(助动)

ak˥pa˥ta, om˥tɕaŋ˥ pø˩ke˥ pu(˩) jek˩pe˥ sen˥ la.
还　　藏话　　也　　说　　会　(助动)

他不光会说门巴话，还会说藏话。

nan˩　ri˩　p'a˥wa　ma˩ts'at˥pa, om˥tɕaŋ˥ ɕiŋ˥ la˩le˩
你　　水　　取来　　　　　　　还　　柴　　取

ti˩le˩　k'e˥le˩　la.
去　　得要　(助动)

你不但要打水，还得去打柴。

roʔ˩ kur˥ta˥ laŋ˥pe˥ se˥wa ma˩ts'at˥pa, kaŋ˥ka˥ri
他 马 骑 会 自行车

pu(˩) laŋ˥pe˥ se˥wa la.
也 骑 会 (助动)

他不但会骑马，也会骑自行车。

3．连贯复句 按照时间的先后把两个（或更多的）动作、事件说出来就是连贯复句。这种复句中每个分句的谓语的中心都是行为动词，分句之间用连词 ȵi 连接。例如：

a˥pa˥ ki(˩) a˥ma˩ tanʔ˥ a˥ɕiŋ˥ to˥ tɕot˥ sa˩k'e˥
爹 (结构) 妈 对 我俩 饭 做 吃

tak˩ ȵi roʔ˩ ȵik˩tsiŋ˥ pi˩naŋ˩ ka(˩) ka˩ wun˩
说 (连) 他 二 夜 (结构) 向上 起

ȵi pok˩pi˥ tɕet˩pe˥ tɕam˥pa la mi.
(连) 面粉 做 准备 (助动)(语气)

老爹对妈妈说："咱们俩做饭吃吧。"两人半夜起来就准备做面。

tɕaŋ˩ roʔ˩ ka kot˩pe˥ ti˩la kap˥ roʔ˩ mar˩
我 他 (结构) 看 去 时 他 生病

ȵi ɕa˥ma˩ ti˩wa tɕ'on˥ɕi.
(连) 多 去 在

我去看他的时候，他已经病了好久了。

有的连贯复句，前后两个分句之间有因果关系。例如：

sam˥ taŋ(˩) p'i˥ tep˩ ȵi sum˩ tɕa˥ka˥.
三 和 四 加 (连) 七 有

三加四等于七。

有时连接两个分句的连词 ȵi 要省略，但是省略之处要有语音停顿，前边动词原来因受 ȵi 影响而增加的鼻音韵尾-n（参阅连词 ȵi 部分）也不能少。例如：

a˥sem˩ ki(˩) ri˩ naŋ˩ ka wak˩tsa˥ joŋ˩ t'oŋ˥
继母 (结构) 水 里 (结构) 孩子 影子 见

ȵi om˥tɕaŋ˥ a˥ra˩ra tak˩ tʂop˩ k'en˥, a˥pa˥
(连) 又 啊哟 (助) 倒 降 爹

ki(˩) haŋ˥ an˥ɕi ja?
(结构) 什么 做 呀

后妈看见了水里孩子的影子，又"啊哟哟"地躺倒了。老爹说"怎么啦？"

4．选择复句 选择复句表示前后两项有或然关系。这种复句常在两个分句中各用一个起关联作用的固定短语 t'or˥ (一) an˥ (做) ȵi˥la (如果) "也许"。例如：

ro?˩ t'or˥ an˥ ȵi˥la mon˩pa˥ ki˩wa u˥p'e˥,
他 门巴 是 来

t'or˥ an˥ ȵi˥la tɕa˩mi˩ ki˩wa u˥p'e˥.
汉人 是 来

他也许是门巴族，也许是汉族。

t'or˥ an˥ ȵi˥la tak˩pa sik˩pa u˥p'e˥, t'or˥ an˥
干净 洗 来

ȵi˥la tak˩pa sik˩pa maŋ˩p'a˥.
干净 洗 不来

也许洗得干净，也许洗不干净。

如果是疑问句，有时在后一分句的开头用连词 ma˩ȵi˥la"还是"。例如：

nan˩ ju˩ tɕam˩me˩ mo˩, ma˩ȵi˥la p'a˥pen˥ tɕa˩
你 酒 喝 吗 醪糟 喝

me˩? 你是喝酒还是喝醪糟？

5．条件复句 条件复句有两类。

（1）前一分句表示假设的条件（即使是事实，也当假设的事实看待），后一分句表示在这种条件下会产生的结果。这种条件复句中前一分句的末尾都有连词 ȵi˥˥la “如果”。例如：

nan˩˥ t'i˥˥noŋ˩˥ ma˩˥ɕek˥˥ ȵi˥˥la①，ai˥˥pa(˩˥) ma˩˥noŋ˩˥
你 今天 不到 我们 不等

ma na˩˥. 你今天如果还不来，我们就不等了。
（语气）

nan˩˥ kem˩˥② ȵi˥˥la, tɕaŋ˩˥ la te˩˥le˩˥ na˩˥.
你 哭 我 （语气） 去 （语气）

你要是哭，我可就走啦。

nan˩˥ jek˩˥ ȵi˥˥la, roʔ˩˥ pas˩˥pe˥˥ na˩˥.
你 说 他 着急 （语气）

你一说，他就要着急。

有时候假设条件的连词只说 ȵi˥˥（单念时读 ȵi˩˥，在句子中读 ȵi˥˥），而不说 ȵi˥˥la。例如：

nan˩˥ ɕin˥˥③ ȵi˥˥ ɕi˥˥le˩˥ ma˩˥-na˩˥wa, wu˩˥ȵi˥˥ wu˩˥le˩˥
你 死 死 不能 起 起

ma˩˥-na˩˥wa, haŋ˥˥ raŋ rit˩˥ la.
不能 什么 （助） 受罪（助动）

你死又死不了，活又活不了，太受罪了。

（2）还有一种条件复句，是在后一分句的开头用连词 ma˩˥-ȵi˥˥la（不然），表示如果不实现前一分句所说的条件，就会产生后一分句所说的结果。例如：

---

① 连词 ȵi˥˥la 单读时读 ȵi˩˥la˩˥，在句中读ȵi˥˥la。

② kep˩˥ “哭” 受后边连词声母的影响变读作kem˩˥。

③ ɕi˥˥（死）受ȵi˥˥ 的影响，读ɕin˥˥。

nan˩ to˩sok˩ ti˩! ma˩ȵi˥la ro?˩ pas˩pa u˥p'e˥ na˩.
你 快 去 他 着急 来(语气)

你快去吧! 不然他会着急的。

nan˩ pi˩tar˥ tup˩ t'ai˥, ma˩ȵi˥la pi˩ kek˥pe˥ na˩.
你 鞋 穿 放 脚 冻 (语气)

你把鞋穿上，不然脚冻坏啦。

lek˥ɕe˥ an˥ ȵi˥la tʂui˩ t'ai˥, ma˩ȵi˩la ŋat˩pe˥ na˩.
最好 做 如果 写 放 忘 (语气)

最好记下来，不然会忘的。

6. 转折复句 转折复句的两个分句在语义上由一个方向转向另一方向，后一分句的开头经常用连词 ki˩ȵi˥pu(˩) "但是" 把两个分句连接起来。例如：

tɕi˩ ki(˩) ro?˩ t'oŋ˥ɕi, ki˩ȵi˥pu(˩) ro?˩ ki tɕaŋ˩
我 (结构) 他 见 他 (结构) 我

ɕa ma˩t'oŋ˥ɕi. 我看见了他，但他没看见我。
(结构) 没见

rok˩te˥pa(˩) ta˩re˩ p'e˥luŋ˩ ka(˩) ti˩le˩ mi˩wa
他 们 今年 (地名) (结构) 去 想

tɕ'o˥wa, ki˩ȵi˥pu(˩) ti˩le˩ ma˩-ren˩ɕi.
在 去 没能

他们今年想去派隆，但是没去成。

ro?˩ kur˥ta˥ t'uŋ˥ ŋai ɕon˥ k'e˥wa, ki˩ȵi˥pu(˩)
他 马 上 从 出来 降

nat˩pa˥ ta a˥wa ma˩la˩.
病人 (语气) 成 (助动)

他从马上摔了下来，但是没受伤。

有时分句之间不用连词 ki˩ȵi˥pu(˩) 连接。例如：

ri˩ ta lak˩tɕi˥, tɕa˩ ma˩la˩.
水 (语气) 沸 茶 没有

水倒是开了，可是没有茶。

7．让步复句 让步复句的两个分句之间在语义上也有转折，但是前一个分句总是表示一个假定的条件（即使是事实，也把它当作假定的条件）。这种复句前一分句的末尾老是用连词ȵi˥pu(˩)“即使”①把两个分句连接起来。例如：

pi˩ ma˩-ȵam˩pa tɕʻo˥ ȵi˥pu(˩), ȵor˩pe˥ kʻe˥le˩.
腿 不 健 在 蹲 得要
就是腿有毛病也得蹲下。

roʔ˩ ji˩ki˩ lok˥pe˥ sen˥② ȵi˥pu(˩), tʂui˩pe˩ te
他 字 念 会 写 （语气）
ma˩sen˥tu(˩) na˩.
不会 （语气）
他就是认识字，也不一定会写。

u˥tʻu˥ ko˥ hap˥tur˥ tap˩③ ȵi˥pu(˩), tam˩pe˥
这 门 多少 关 关
re˩ ma˩la˩. 这个门怎么关也关不上。
能 （助动）

tɕaŋ˩ roʔ˩ ka kum˩je˩ ȵi˥pu(˩), ɕa˥ma˩ raŋ
我 他 （结构） 认识 多 （助）
tʂik˩ ma˩-ȵoŋ˩pa.
熟 不曾
我虽然认识他，但是不熟。

8．因果复句 因果复句多数是前一分句表原因，后一分句表结果。但也有后一分句表原因，前一分句表结果的。例如：

---

① 连词ȵi˥pu(˩)单念时读ȵi˩pu˩，在句子中读ȵi˥pu(˩)。

②③ 受ȵi˥pu(˩)鼻音声母的影响，se˥(会)变读作sen˥，但是tam˩“关”却变读作tap˩。

u˥t'u˥ kam˩ joŋ˩k'e˥wa tɕit˥pu˥ la˩, pu˩le˩ re˩
这 箱 很 沉 有 搬 能

ma˩la˩. 这个箱子太沉，搬不动。
(助动)

li˩ to˩sok˩ kap˩tɕo˥, u˥ɳu˩ k'a˥ p'en˥ te˩le˩ la.
弓 快 射 那 鸟 飞 走(助动)

快射箭！那只鸟要飞。

leŋ˩ sik˥tɕo˥! mo˩tʂa˥ un˥ la.
往那边 退 汽车 来 (助动)

躲开！汽车来了。

因果复句的两个分句之间一般不用连词。例如：

kur˥ta˥ lak˥ ma˩la˩, nan˩ ma˩laŋ˥tɕo˥.
马 够 (助动) 你 别骑

马不够，你别骑了。

tɕaŋ˩ pi˩ ŋam˩ la, kur˥ta˥ lak˥① ti˩le˩.
我 脚 疼 (助动) 马 骑 去

我脚疼，要骑马去。

u˥hu˥ k'a˥ o˥ma˥ se˩mo˩ la˩, p'en˥me˩ mar˩pa(˩).
这 鸟 现在 小 有 飞 不能

这鸟还小，飞不动。

有时在后一分句的开头用连词 ɳi˩ɕo“所以”。例如：

tɕi˩ tin˩ kot˩pa la, ko˥ ti˩mi˩ p'i˥wa man˩ɕi,
我 去 看 (助动) 门 锁 上 没有

ɳi˩ɕo nup˩ ti˩wa. 我去看门没锁，所以就进去了。
进 去

tɕaŋ˩ lop˥tʂa˩ ka(˩) lam˩ kum˩-ma˩-je˩wa, ɳi˩ɕo
我 学校 的 路 认 不 识

① laɔ˥“骑”变读作 lak˥。

tɕaŋ˩ jam˩naŋ˩ t'or˥ ka(˩) tɕim˩ma。
我 小伙子 一 （结构） 问
我不认识去学校的路，所以问了一个小伙子。

从上边介绍的各种复句中我们可以看到：

（1）复句的分句之间有的要用连词（或其他起关联作用的词语）连接，有的不用连词只是意合。连词主要起连接作用，有的除起连接作用外，还有比较明显的附加意义。

（2）复句中两个分句的主语可以是相同的，也可以是不同的。需要注意的是，有时同一句式，主语不同是复句，主语相同是单句。象用连词 ȵi 连接的两部分，主语不同时是连贯复句，主语相同时就是一个复杂谓语的单句。象下边这两个例子就是谓语复杂的单句：

ro?˩ tɕu?˩ ka la tɕ'ap˥ten˥ an˥ ȵi jek˩tɕi˥。
他 后来（结构）（语气）慢慢 做 说
他后来说得慢了一点。

sin˥po˥ taŋ(˩) sin˥mo˩pa(˩) ɕon˥ un˥ ȵi joŋ˩k'e˥wa
男妖 和 女妖们 出 来 使劲地
lom˩pa la。
围 （助动）
男妖和女妖们出来以后一下子就围了上来。

主语相同的连贯复句必须省略连词 ȵi，代之以语音上的停顿。

（3）行为动词做谓语，一般是不能光用一个词干的，通常都带有表示体或语气的成分（参见动词部分）。但是在复句中，连词 ȵi（连贯复句）、ȵi˥la（条件复句）、ȵi˥pu（˩）（让步复句）前边的谓语动词都要用词干形式。

方　　言

除了西藏的墨脱、林芝两县以外，仓洛门巴语也通行在(门)达旺地区南部提朗一带和不丹王国的东部。从所见到的材料来看，三处的门巴话差别不大，大体上可以互相听懂。由于我们所看到的不丹东部门巴语的材料太少，现在只把提朗① 和墨脱两地的门巴语进行比较，简要介绍如下。

一、语　　音

(一) 墨脱门巴语有卷舌音声母 tʂ-、tʂ‘-、ʂ-，复辅音声母只存 pr-、p‘r-、mr-。提朗一带的门巴语没有卷舌音，但是复辅音声母比较多，有 kr-、khr-、gr-、tr-、dr-、pr-、phr-、br-、hr-、mr-、sr-、ps- 等。其中的 kr-、khr-、gr-、tr-、dr- 在墨脱一般都读卷舌的 tʂ-、tʂ‘-。例如：

墨　脱	提　朗	
tʂoŋ˥tɕuŋ˥	krong-cung-bu	蚊子
tʂ‘im˥	khrim	法
tʂi˩˧pu˩˧	gri-bu 或 dri-bu	铃

① 本书所用提朗门巴语的材料全部引自古普塔的《中门巴语导论》(K、Das Gupta: An Introductiom to Central Monpa, Shillong, 1968)，记音符号一律照用原书符号。

lop˥tʂu˩˧	getruk	学生
lop˥tʂa˩˧	lapdra	学校
tʂuk˩˧pa˥	druk-pa	第六
tʂen˩˧p'aŋ˥烤架的上层	grem-pong	烤架

（二）提朗门巴语单元音只有 a、i、u、e、o。还没分化出 y 和 ø 。例如

墨　脱	提　朗	
tɕ'ø˥	chu	洗（衣）
ty˩˧tsøʔ˥	dutsun	时间
pø˩˧pa˥ 西藏藏族	bot-pa	藏语
tɕ'ø˥	choi	坐（祈使式）

（三）墨脱门巴语的复辅音韵尾都是以 -ʔ 收尾的，提朗门巴语的复辅音韵尾虽然都以塞音收尾，但没有以 -ʔ 收尾的。提朗话的复辅音韵尾在墨脱话都读单辅音。例如：

墨　脱	提　朗	
laŋ˥	langk	骑
lam˥	lamp	学
lok˥	zank	读
puŋ˩˧	lump	孵

（四）墨脱话一部分舌尖音声母 ts-、ts'- 在提朗话演变为舌面前的 c-〔tɕ-〕、ch-〔tɕ'-〕。例如：

墨　脱	提　朗	
tsiŋ˥naŋ˩˧	cing-nang	手指
tsoŋ˥	chong	卖
tsuŋ˥	chung	抓

leŋ˩tsoŋ˥	len-chong shing	油松
nak˥tsi˥	nak-ca	墨水
kem˩tsi˥	jam-ci	剪子
ts'o˥	cho	孙子
ts'ai˥tum˩	choi-dum	戒指
ts'ok˥	cho(k)或 tshok	缝
ts'oŋ˥kaŋ˥	chong-kang	商店

二、词　汇

墨脱、提朗两地的门巴语在词汇上的差别很小，不同的词不多。例如：

墨　脱	提　朗	
le˩	juma	肠子
me˩me˩	a-ta	祖父
a˥ta˥	au	哥哥
a˥ɕam˥	phin-thang	玉米
poŋ˩	rem-phong	小麦
mo˩ŋan˩	kham-phei	棉花
pa˩	ches	冰
k'ai˥la˩	gong-tak	虎
ŋo˩	leang	买
ŋø˩	gin	咽
ɕek˥	khung	到达
tɕ'i˥lu˩	tang-pu	大
se˩mo˩	a-nyinɡ	小

to˧˥sok˧˥	pasera	快
tʻum˥pi˧˥	khan-da	短
tsʻai˥paŋ˧˥	khorong	半
i˥pi˧˥	si	谁
hap˥tur˥	ge-zang	多少

三、语　法

（一）墨脱门巴语的人称代词有单数、双数、复数之分，提朗门巴语只有单数、复数，没有双数形式。另外，墨脱的人称代词有以下两套复数形式：

ai˥	ai˥te˥	我们
nai˧˥	nai˧˥te˥	你们
	rok˧˥te˥	他们
tai˧˥	tai˧˥te˥	他们

这些复数人称代词还可以再加表复数的成分-pa(˧˥)。这样，在墨脱话中就有四套复数人称代词。在提朗话中，复数人称代词只有两套：

ashi	ashi-bag	我们
nashi	nashi-bag	你们
dashi	dashi-bag	他们

（二）墨脱门巴语的祈使式有三类：第一类单纯叫对方做某事；第二类叫对方与自己一道做某事；第三类叫对方为自己做某事；提朗只有第一类而没有后两类。

第一类祈使式有三种构成方式：

1．变化动词元音；

2．加词尾；

3．无变化（零形式）。

墨脱话和提朗话都存在这三种方式，但是所加的词尾不同。如果不计 o˥“来”后边专用的 to(˩)，maŋ˩“别来”后边专用的 t‘o˥，墨脱话只有-tɕo˥、-ɕo、-jo 三个，提朗话则有-u、-ku、-khu、-hu、-cu、-cho、-shu 七个。例如：（每对例子的上句是墨脱话，下句是提朗话）。

ma˩-puk˩tɕo˥！（加-tɕo˥）
别 盖
} 别盖上！
ma-bu-u！（加-u）
别 盖

wa˩ tɕ‘eŋ˥ɕo！（加-ɕo）
牛 拴
} 把牛拴上！
wa chang-khu！（加-khu）
牛 拴

ri˩ tɕam˩ɕo！（加-ɕo）
水 喝
} 喝水！
ri jam-shu！（加-shu）
水 喝

maŋ˩t‘o˥！（加-t‘o˥）
别 来
} 别来！
mang-khu！（加-khu）
别 来

（三）形容词可以用不同的后缀表示性质程度的不同。墨脱和提朗两地的门巴语所要表示的程度和数量的不同，所加后缀也不一样。差别如下：

墨脱	提朗	
-ɕe˥	-thak-pa	最…

-ɕe˥ -sok/shok 更…

-kin 稍…

-taŋ˥sak˩pa 太…

例如：

a˥le˥la u˥ɳu˩ kur˥ta˥ tʂ'a˥tʂ'a˥ ɕo tɕa˥rak˥ɕe˥ la˩.
那边 那 马 花 （语气） 最 瘦 有
（墨脱） 那边那匹花马最瘦。

rincin skul-ga gangpu-gei duk-thak-pa-la.（提朗）
（人名） 学校 从所有的 最 坏
仁钦在学校所有的孩子中最差。

u˥t'u˥ ɕiŋ˥ u˥ɳu˩ kai(˩) riŋ˩ɕe˥ la˩.（墨脱）
这 树 那 比 更长 有
这棵树比那棵更高。

uthu shing unyu-gei ring-sok-la（提朗）
这 树 那 比 更 长
这棵树比那棵更高。

词 汇 附 录

	墨脱	提朗
天	ŋam˧˥	ngam
太阳	ŋam˧˥	ngam
月亮	la˧˥ȵi˧˥	la-nyi
星星	kar˥ma˧˥	kar-ma
雷	muŋ˧˥	brung
闪电	taŋ˥	tang
云	muk˥pa˥	muk-pa
风	ri˧˥ti˧˥	ri(h)-di
雨	ŋam˧˥su˥	ngam-chu
雪	p'om˥	phomu
水	ri˧˥	ri
冰	pa˧˥	ches
雾	muk˥pa˥	
霜	pa˧˥	
露	ȵur˧˥	yor-nak
雹子	ser˥pa˧˥	
地(天地)	sa˥	sa
河	ri˧˥	gong-ri
海	tɕam˧˥ts'o˥	cang
湖	ts'o˥	

水沟	ri˩˧lam˩˧	ri-lam
瀑布	ri˩˧-p'a˥tar˥	co-rong
山	riu˩˧	riu
岭	la˩˧	la
水田	a˥reŋ˩˧	ung
旱地	uŋ˥	ung
平坝	wuŋ˩˧	sa thang-kha
土	sa˥	sa
泥	jin˩˧tsaŋ˥	jing-cang
山洞	p'uŋ˥	lung-phung
窟窿	tor˩˧paŋ˩˧	
金	ser˥	serr
银	ŋoi˩˧	ngui
黄铜	ra?˩˧	ra
紫铜	saŋ˩˧	
铁	tɕa?˥	perr
钢	ŋar˩˧tɕa?˥	
锡	ɕa˩˧ȵi˩˧	
石头	luŋ˩˧	lung
沙子	pe˩˧tsa˥	be-sa
尘土	p'ur˥tsi˥	
火	mi˩˧	mi
烟	mu˩˧hu˥	mu-gi
东	ɕar˥	sharr
西	nup˩˧	nup
南	ɬo˥	lho
北	tɕaŋ˩˧	jang

前	kum˩˧	dop-teyang
后	tsʻiŋ˥	tsing
左	mi˩˧ȵoŋ˩˧	yum lak-pa
右	la˩˧ȵoŋ˩˧	phe-lu-cok
中间	tøʻam˥	
旁边	re˩˧	
上面	tʻuŋ˥	thung
下面	pʻraŋ˥	phreng
里面	naŋ˩˧	nan-ga
外面	tɕʻi˥	ph(i)s
时候	ty˩˧tsøʔ˥	dutsun
年	ȵiŋ˩˧	nying
岁	ȵiŋ˩˧	nying
今年	ta˩˧re˩˧	uthu ning-ga
去年	jaŋ˩˧tʻen˥	yang-then
明年	so˥ŋan˩˧	zum-thiang
前年	suŋ˩˧tʻen˥	
后年	ɕi˥ŋan˩˧	
夏	per˩˧	gun
冬	kun˩˧	ton
月（份）	la˩˧ȵi˩˧	la-nyi
正月	la˩˧ȵi˩˧ taŋ˩˧pa˥, ta˩˧wa˩˧ taŋ˩˧pa˥	
二月	la˩˧ȵi˩˧ ȵi˥pa˥, ta˩˧wa˩˧ ȵi˥pa˥	
三月	la˩˧ȵi˩˧ sum˥pa˥, ta˩˧wa˩˧ sum˥pa˥	

四月	la˧˥ȵi˧˥ ɕi˧˥pa˥,	
	ta˧˥wa˧˥ ɕi˧˥pa˥	
五月	la˧˥ȵi˧˥ ŋa˥pa˥,	
	ta˧˥wa˧˥ ŋa˥pa˥	
六月	la˧˥ȵi˧˥ tʂuk˧˥pa˥,	
	ta˧˥wa tʂuk˧˥pa˥	
七月	la˧˥ȵi˧˥ tun˧˥pa˥,	
	ta˧˥wa˧˥ tun˧˥pa˥	
八月	la˧˥ȵi˧˥ tɕe˧˥pa˥,	
	ta˧˥wa˧˥ tɕe˧˥pa˥	
九月	la˧˥ȵi˧˥ ku˧˥pa˥,	
	ta˧˥wa˧˥ ku˧˥pa˥	
十月	la˧˥ȵi˧˥ tɕu˥pa˥,	
	ta˧˥wa˧˥ tɕu˥pa˥	
十一月	la˧˥ȵi˧˥ tɕuk˥tɕi˥pa,	
	ta˧˥wa˧˥ tɕuk˥tɕi˥pa	
十二月	la˧˥ȵi˧˥ tɕuŋ˥ȵi˥pa,	
	ta˧˥wa˧˥ tɕuŋ˥ȵi˥pa	
天（日）	ŋam˧˥, noŋ˧˥	ngam
今天	t'i˥noŋ˧˥	thi-nung
昨天	i˥ȵiŋ˧˥	ing, i-ing
前天	k'i˥ȵiŋ˧˥	
明天	nam˧˥ȵiŋ˧˥	ngam-cha
后天	jer˧˥moŋ˧˥	im-nong,
		zhi-mong（第三天）
白天	ŋam˧˥	
早晨	wun˧˥	ngam-ning

中午	je˩naŋ˩	ye-nang
夜里	pi˩naŋ˩	bui-nang
现在	o˥ma˩	om-la
从前	ko˩ma˩	gum
今后	tɕu?˩	
牛	wa˩	wa
马	kur˥ta˥	kurta
猪	p‘ak˥pa˥	phak-pa
山羊	ra˩pa˩	ra-wa
绵羊	ɕi˥ɕa˥	
狗	k‘u˥	khu
猫	a˥li˩, ta˩ȵi˩	nambu
兔	ri˩poŋ˩	
野牛	kem˥tɕa˥	
象	laŋ˥po˥tɕ‘e˥wa	sha-chi-la, lang-pu-che
虎	k‘ai˥la˩	gong-tak
熊	om˥ɕa˥	om-sha
野猪	ri˩-p‘ak˥pa˥	
猴	sa˩la˩	jala
鹿		ga-sha
麝	la˥wa˩	
老鼠	p‘i˥ɕak˥pa˥	chu
松鼠	kon˥tɕeŋ˥	grong-thang
刺猬	sum˩pi˥	
鸡	ko˩wa˩	goga
公鸡	ko˩wa˩ la˩po˥	goga laga

母鸡	ko˩˧wa˩˧ ta˩˧ma˩˧	goga-dama
鸽子		paro
野鸡	rip˩˧k'a˥	
鸟	k'a˥	kha
鹰	wun˩˧pa˩˧, k'ap˥sa˩˧	khaira
乌鸦	a˥pa˩˧	awok
斑鸠	ti˥ta˥ri	
麻雀	tɕ'u˥k'a˥	
布谷鸟	ku˥ku˥	
蝙蝠	p'a˥paŋ˩˧	pha-wong
青蛙	tak˥tak˥pa	beang-kurta
蝌蚪	tɕuk˥tɕuk˥pa	
鱼	ŋa˩˧	nga
蛇	pu˩˧tɕ'i˥la	buchi-la
萤火虫	ai˥pi˩˧tsiŋ˥mu˩˧	
蜜蜂	wa˩˧ko˩˧-ma, mi˩˧su˩˧-ma	khomin
黄蜂	ju˩˧ke˩˧, wa˩˧roŋ˩˧-ma	ram
蝴蝶	p'en˥p'en˥ma	gu-su, phen-phen-ma
蜻蜓	a˥reŋ˩˧-pu˩˧	
螳螂	jaŋ˩˧-a˥ma˩˧	
蚂蚁	k'aŋ˥tɕi˥la	khang-jila
蝉	jaŋ˩˧jaŋ˩˧-ma, ko˩˧jeŋ˩˧	
蜘蛛	roŋ˩˧ɕaŋ˥-pu˩˧	bu-rong-bu

臭虫	le˩˧pa˩˧	
跳蚤	ŋep˩˧taŋ˥	
虱子	ɕiŋ˥	shing
虮子	tɕik˩˧taŋ˥	
苍蝇	juŋ˩˧pu˩˧	zamba
蚊子	tʂoŋ˥tɕuŋ˥	krong-cung-bu
壁虎	ku˩˧luŋ˩˧-naŋ	
蚯蚓	tɕʻi˥pu˩˧, jiŋ˥pu˩˧	nam serang
旱蚂蟥	pat˥pa˥	pat-pa
蛔虫	raŋ˩˧pu˩˧	
蛆	luŋ˩˧pu˩˧	
虫	pu˩˧	bu
蛋	ko˩˧tʻam˥, ko˩˧ham˥	goi-tham
翅膀	wai˩˧lam˩˧	oi-lom
毛	pu˥	pu
爪	pi˩˧-tap˥pi˩˧	
蹄	pi˩˧-tɕok˩˧taŋ˥	mik-pa
角	wa˩˧roŋ˩˧	wa-rong
尾巴	ɕam˥pi˥	sham-phi
鸡冠	tor˥tɕo˥	
鱼鳞	sep˥	
树	ɕiŋ˥	shing
松树	ɕuk˥ɕin˥naŋ	
油松	leŋ˩˧tsoŋ˥	len-chong shing
杉树	waŋ˩˧ɕiŋ˥	

柏树	ɕuk˥pa˥	
毛竹	so˥	shi
竹笋	so˥ȵom˥	
黄藤	pa˥	pha-shi
森林	mun˧˥	mun
庄稼	ton˥to˥	lothok
粮食	pu˧˥taŋ˧˥	burdang
稻子	par˧˥	ra
小麦	poŋ˧˥	rem-phong
青稞	pʻe˥muŋ˧˥	
小米	jaŋ˥ra˧˥	
鸡爪谷	koŋ˥pu˥	kong-pu
甜荞	kun˧˥tsom˧˥	
苦荞	kʻa˥la˧˥	
高粱	pʻi˥naŋ˧˥, ku˧˥luŋ˧˥	
玉米	a˥ɕam˥	phin-thang
马铃薯	pa˥saŋ˥-koŋ˧˥	pasang joktang
甘薯	jin˥tɕa˥-koŋ˧˥	mu-la-jok-tang
芋头	po˧˥soŋ˧˥	bozong
油菜籽	mem˧˥pa˥	mem-ba
甘蔗	kʻo˥min˧˥	khom-dirang
花生	tɕa˧˥tʂe˥ma	
核桃	kʻe˥	khe(h)
棉花	mo˧˥ŋan˧˥	kham-phei
麻	saŋ˧˥ru˧˥	
黄豆	li˧˥pi˧˥	
大葫芦	ru˧˥kum˧˥	ru-gum

小葫芦	tɕ‘oŋ˥	
南瓜	prum˩˧ɕa˥	brum-sha
黄瓜	mam˩˧p‘uŋ˥	man-thong
韭菜	na˩˧raŋ˩˧	
野韭菜	manʔ˥ma˩˧	
苋菜	mo˩˧	
大白菜	mom˩˧	
茄子	pan˩˧to˥	ban-thou
萝卜	mu˩˧le˩˧	
葱	kok˥pa˥	cong
蒜	lam˩˧	lam
姜	sa˥ka˩˧	tsa-ga
辣椒	so˥lo˩˧	solu
花椒	ki˩˧	
蔬菜	mom˩˧-pa˩˧muŋ˩˧	mom
果子	se˥	shing-tho-na-ka
梨	li˩˧	
桃	leŋ˥	
柑	k‘a˥por˥	
桔	ts‘a˥lu˩˧-ma	chaluk
柠檬	num˥pa˥	khabur
香蕉	lai˩˧si˥	leisi
向日葵	ȵi˩˧ma˩˧me˩˧to˥	
烟叶	tam˥ka˥	
草	ŋon˥	tsi
蘑菇	pa˩˧muŋ˩˧	bu
种子	li˩˧	li

根	tsa˥	shing-ra
树枝	ta˩˧ka˥	shing-da
叶子	ɕa˥pa˩˧	shing shawa
核	le˩˧	
花	mom˩˧naŋ˩˧	mom-nang
穗	nam˩˧naŋ˩˧	
刺	su˩˧	zu
身体	lup˩˧su˥	lus-pu
头	ɕa˥raŋ˩˧	sharang
额	pa˥toŋ˥	patong
头发	ts'am˥	tsham
脑子	ȵok˩˧taŋ˥	nyok-tang
脸	toŋ˩˧pa˥	dong-pa
眼睛	miŋ˩˧	ming
眼泪	miŋ˩˧ri˩˧	ming-mugi
眉毛	miŋ˩˧pu˥	
鼻子	na˩˧k'uŋ˥, na˩˧huŋ˥	naung
耳朵	na˩˧	nei-gang
嘴	no˩˧waŋ˩˧	no-wang
嘴唇	no˩˧waŋ˩˧k'op˥taŋ˥	no-wang-khop-tang
牙齿	ɕa˥	sha
舌头	le˩˧	le
下巴	kam˩˧ti˥	gam-thi
胡子	maŋ˩˧ra˩˧	no-wang-sum
脖子	ŋaŋ˩˧	ngang
喉咙	toŋ˥toŋ˥	
肩膀	p'aŋ˥ma˩˧	phang-ma

手	ka˩˥taŋ˩˥	garang
胳臂	ka˩˥taŋ˩˥	garang
手指	pur˩˥ma˩˥	bra-ma
肘	neŋ˩˥siŋ˩˥	garang-kili
指甲	tsiŋ˥naŋ˩˥	cing-nang
胸	praŋ˩˥toŋ˥	brang
脊背	ts'iŋ˥	tsing-khang
乳房	nu˩˥	nu
肚子	p'o˥laŋ˩˥	phu-ci
肚脐	pu˥ti˥ma	phu-ci-them-pong
腰	ɕa˥ɕi˥naŋ	sha-ci-nang
屁股	k'i˥tɕuŋ˥, man˩˥tɕuŋ˥	mut-phrok-pa
腿	pi˩˥	bi
脚	pi˩˥	bi-bak-tang
膝	kum˩˥siŋ˩˥	gum-zing
腋	ka˥tɕi˥p'raŋ	
皮肤	k'op˥taŋ˥	mong-nang
骨头	k'aŋ˥	khang
骨髓	kaŋ˥	
筋	tsa˥	
血	ji˩˥	zhi
胃	k'i˥-p'o˥laŋ˩˥	phol-ong
肾	pi˩˥ma˩˥	bum-ce-nang
肠子	le˩˥	ju-ma
心	t'iŋ˥lom˩˥	thim-lung
肝	ɕas˥kum˥	sa-sum

肺	lo˥wa˩˧	sho
胆	tʂ'is˥	khris (脾)
膀胱	pum˩˧-tɕ'e˥raŋ˩˧	
汗	ɕup˥taŋ˥	shuptang
鼻涕	ji˩˧naŋ˩˧	
痰	har˥k'ak˥taŋ˥	
口水	t'op˥taŋ˥	thop-tang
奶	nu˩˧	nu
屎	k'i˥	shi
尿	tɕ'e˥raŋ˩˧	cha-rang
疮	so˥pu˩˧	phung
脓	ȵi˩˧	nyi
天花	me˩˧to˥	ring-ba tang-pu
疟疾	k'ur˥tɕ'aŋ˥pu˥	chat-pa
人	so˥ŋo˩˧	songa
男人	p'o˥-jak˩˧tsa˥	songa-shan
女人	mo˩˧-jak˩˧tsa˥	songa nyi-za
老人	kat˩˧pu˥	gat-pu (男) gan-mu (女)
青年男子	jam˩˧naŋ˩˧	yam-nang-za
青年女子	sa˩˧min˩˧	za-min-za
儿童	wak˩˧tsa˥	wokza
婴儿	wak˩˧tsa˥ miŋ˥ma˩˧	nunu
朋友	to˥saŋ˥ (男) tɕa˩˧ro˩˧ (女)	rokoi
敌人	tʂau˩˧	codurr
主人	tak˩˧pu˥	

客人	ɕi˥pin˩˥	shi-min、na-cang
瞎子	p'ok˥tɕi˥	
聋子	na˩˥to˥ra	
哑巴	joŋ˩˥pa˥ (男)	kuk-pa
	joŋ˩˥min˩˥ (女)	
疯子	ȵos˩˥k'an˥	
跛子	ɕa˩˥wa˩˥	
木匠	ɕiŋ˥-so˩˥pa˥	jo-pa
主席	tʂu˥ɕi˥	
总理	tsuŋ˥li˩˥	
部长	pu˥tʂaŋ˥	
书记	ʂu˥tɕi˥	
党员	taŋ˥jon˩˥	
团员	t'on˥jon˩˥	
同志	lo˥t'un˥	
干部	lai˩˥tɕe˥pa	
群众	maŋ˥ts'o˥	
官	pon˥	
兵	ma˥mi˩˥	mami
工人	so˩˥pa˥	
农民	ɕiŋ˩˥pa˥	
医生	em˥tɕi˩˥	man-pa
老师	ke˩˥ken˩˥	gergen
学生	lop˥tʂu˩˥	getruk
代表	ku˥tsap˥	tshap
模范	pe˥saŋ˩˥	
英雄	pau˥	

民族	mi˩˧rik˩˧	
门巴族	mon˩˧pa˥	monpa
汉族	tɕa˩˧rik˩˧	
祖父	me˩˧me˩˧	a-ta
祖母	ai˥pi˩˧	a-bi
父亲	a˥pa˥	a-pa
母亲	a˥ma˩˧	a-ma
伯父	ap˥tɕi˥	
伯母	am˥tɕʻi˥	
叔父	a˥ku˥	a-ku
叔母	a˥sem˩˧	a-tung
姑父	a˥tɕaŋ˩˧, a˥ɕaŋ˩˧	a-yang
姑母	a˥ȵi˩˧	a-nyi
舅父	a˥tɕaŋ˩˧, a˥ɕaŋ˩˧	a-yang
舅母	a˥ȵi˩˧	a-nyi
姨父（母姐之夫）	ap˥tɕi˥	
（母妹之夫）	a˥ku˥	
姨母（母之姐）	am˥tɕʻi˥	a-tung
（母之妹）	a˥sem˩˧	
继父（比生父年长）	ap˥tɕi˥	
（比生父年幼）	a˥ku˥	
继母	a˥sem˩˧	
岳父	a˥tɕaŋ˩˧, a˥ɕaŋ˩˧	a-yang
岳母	a˥ȵi˩˧	a-nyi

外祖父	me˩˧me˩˧	a-ta
外祖母	ai˥pi˩˧	a-bi
哥哥	a˥ta˥	au
嫂子	ma˩˧tʻaŋ˥, ma˩˧haŋ˥	ma-thang
姐姐	a˥na˩˧	
姐夫	kʻot˥kin˥	jang-sen
弟弟（哥之弟）	po˩˧ȵiŋ˩˧	bo-nying
（姐之弟）	juŋ˩˧a˥pʻa˥	
妹妹	juŋ˩˧si˩˧	
（哥之妹）	si˩˧	zi
（姐之妹）	na˩˧ȵiŋ˩˧	
妹夫	kʻot˥kin˥	jang-sen
丈夫	pʻo˥-jak˩˧tsa˥	yung-pha
妻子	mo˩˧-jak˩˧tsa˥	phei-ama
儿子	sa˩˧	za
儿媳	tɕʻi˥min˩˧	chi-min
女儿	sa˩˧min˩˧	za-min
女婿	mak˥pa˥	mak-pa
侄子	tsʻau˥	za
侄女	tsʻa˥mu˩˧	za-min
孙子	tsʻo˥	cho
孙女	tsʻo˥min˩˧	
男孩	ko˥ta˥	wokza、za
女孩	u˥tɕi˥	zamin
房屋	pʻai˥	phei
家	pʻai˥	phei

墙	p'ai˥-re˩tan˩	cik-pa (石墙)
篱笆	re˩tan˩	re-nang
柱子	ka˥wa˩	ka-wa
(房子下边的脚柱)		
柱子	tok˩ɕin˥	
(房间里的柱子)		
梁	tun˩ɕin˥	dung-ma
门	ko˥	ko、ko-tang
窗	ko˥tɕun˥	ko-cung
板子 (瓦板)	pan˥lem˩	pang-lep
(墙板)	p'an˥lem˩	
钉子	tɕa˥ser˩	
村子	tun˩	dung
粮仓	pan˩	yap
窝	jon˩	kha-a sum
头帕	ɕa˥ran˩pak˩tan˥	
斗笠	pa˩ɕa˩	zhapi
手镯	ts'o˥	
戒指	ts'ai˥tum˩	choi-dum
衣服	k'a˥mun˩	khaung, chu-pa
袖子	p'u˥tum˩	
腰带	tɕ'u˥tan˩ (硬的)	chu-dang
帽子	mu˩k'u˥lum, mu˩hu˥lum	zhamu
裙子	me˥jo˩	shing-ka
裤子	tor˩ma˩	dor-nak
鞋	pi˩tar˩	

袜子	om˥su˥, wa˧˥tsi˥	
竹雨披	pu˧˥k'u˥rum, pu˧˥hu˥rum	char-khep
被子	p'o˥k'ep˥	
枕头	k'um˥ta˧˥-riŋ	ngas
篾制垫子	tan˥	lo
蚊帐	ɲe˧˥kur˧˥	
布	rai˧˥	kha-tha
米	k'u˥	khu
饭	to˥	to-chang
粥	t'uk˥pa˥	
荞麦饸饹	pu˥taŋ˥	
饼子	p'em˥	bes
油	si˥	si
盐	jin˥tɕa˥	in-cha
肉	ɕa˥	sha
菜	kam˥taŋ˥	kam-tang
酒	ju˧˥	yu
酒曲	p'am˥	
面粉	pok˧˥pi˥	bok-pei
茶	tɕa˧˥	za
糖	ɕe˥-pu˧˥ram˧˥	jemkara
糠	hom˥	
食	to˥	
斧	piŋ˧˥ra˧˥	beyangra、beng-ra
刀（男用柴刀）	tɕ'o˥waŋ˧˥	cho-wang
刀（女用柴刀）	kur˧˥tuŋ˧˥	

刀	ap˩˧ɕa˥	pathung
（防身用的腰刀）		
刀	k'a˥tɕi˥, jok˩˧tɕi˥	
（剖竹、藤用的斜刃小刀）		
刀（小匕首）	ka˩˧sor˥	gar-so
镰刀（大镰刀）	so˩˧ra˩˧	bari-wong
镰刀	na˩˧huŋ˥k'a˥tɕi˥	
（割穗子用的铚镰）		
锄头	ko˥ta˩˧	ko-da
十字镐	tɕor˥to˥	
牛轭	ɳa˩˧ɕiŋ˥	nyak-shing
机器	tʂ'ui˥tɕ'a˥	
织布机	taŋ˩˧ɕiŋ˥	dang-shing
凿子	taʔ˥	zong-bu
锤子	t'o˥wa˩˧	thong
钳子	kam˥pa˥	
锯子	so˥li˩˧	sor
针	k'am˥	kham
线	kut˥paŋ˥	kut-pa
绳子	to˩˧	lan
带子	to˩˧	
口袋	pa˥ko˩˧	pakou
枪	mem˩˧ta˩˧	mem-da
炮	me˩˧tɕor˩˧	
子弹	tiu˩˧	diu
弓	li˩˧	li
箭	per˥min˩˧	di-min

棍子	tɕuk˩˥paŋ˥	
鞭子	tai˥tɕa˥	
筛子	tɕ‘er˥kaŋ˩˥	cher-gen
磨子（手摇磨）	raŋ˩˥t‘aŋ˥	
磨子（水磨）	tɕ‘u˩˥ta˩˥	
臼	lu˩˥	lu
（舂粮大木臼）		
臼	tok˥tsi˥	
（舂辣椒的小石臼）		
杵	lu˩˥-to˥maŋ˩˥	
（舂粮大木杵）		
杵（小石杵）	tok˥tsi˥ luŋ˩˥	
锁	ti˩˥mi˩˥	
钥匙	ti˩˥mi˩˥-su˩˥	
扫帚	praŋ˩˥ p‘ak˥tsam˥	
石锅	k‘o˥	
火塘	t‘ap˥	
灶	t‘ap˥	
灶石	t‘ap˥luŋ˩˥	lung-thap
盖子	puŋ˩˥naŋ˩˥	
桶	som˩˥	
脸盆	toŋ˩˥pen˥	
碗	kur˩˥puŋ˩˥	gru-bu
筷子	sa˩˥tum˩˥	
勺	lem˥	
盘子	ter˩˥ma˩˥	der-ma
瓶子	ɕe˥tam˩˥	ser-dam

凳子	tuŋ˧tan˥	
床	ɲe˧tʂ'i˥	tang-ngas, khri (床架)
梯子	re˧ŋan˧	re-gon
箱子	kam˧	gam
镜子	me˧loŋ˧	sher-ko
梳子	nas˧	nas
剪子	kem˧tsi˥	jam-ci
肥皂	ji˧tsi˥	ikci
电话	k'a˥par˥	
蜡烛	jaŋ˧la˧	
火柴	tʂak˥tsa˥	
漆	tsi˥	
柴	ɕiŋ˥	shing
炭	k'o˥su˥	khoi-su
肥料	ɕa˧	li-ba
灶灰	t'u˥lu˧	thu-li
路	lam˧	lam
公路	mo˧tʂa˥ lam˧	
桥	sam˧pa˥	sham (藤桥)
独木桥	t'aŋ˥	thang (木桥)
溜索	roŋ˧ŋan˧-pu˧	
汽车	mo˧tʂa˥	
船	tʂu˧	nou
商店	ts'oŋ˥kaŋ˥	chong-kang
钱	ŋoi˧	ngoi
价钱	koŋ˧	gong
银行	ŋø˥k'aŋ˥	

工资	p'oʔ˥	
纸	ɕu˥ku˩	shu-gu, shu-hu
笔	ȵu˥ku˩	nyugu
墨水	nak˥tsi˥	nak-ca
字	ji˩ki˩	igi
书	tep˩, pe˥ɕa˥	pecha
信	ji˩ki˩	igi
歌	ɕe˩	
民歌	ŋaŋ˩	ngang
故事	tam˥	
电影	lo˥ne˩	
球	po˥lo˩	
旗子	tar˩tɕ'a˥	phan
锣	k'ar˥ŋa˩	
鼓	ku˩	dang
药	man˥	man
话	kau˥ko˥, lo˩	lo
声音	kan˥	kat
力气	ɕuk˥	
寿命	ts'e˥	
生命	tʂoʔ˥	
事情	lai˩	le-ka
名字	miŋ˩	ming
东西	no˩tsaŋ˥	notsang
梦	moŋ˩ɕe˥	mongshu
影子	joŋ˩	
尸体	ro˩	ro

神	ɬa˥	lha
鬼	ton˩˧	
国家	tɕe˩˧kʻap˥	gekhap
政府	si˥ɕuŋ˩˧	zhung
共产党	kuŋ˩˧tʂʻen˥taŋ˥	
共青团	ɕon˩˧nu˩˧ te˩˧tsʻo˥	
人民	mi˩˧maŋ˩˧	
工人阶级	so˩˧pa˥ tʂe˩˧rim˩˧	
社会主义	tɕi˥tsʻo˥ riŋ˩˧lu˩˧	
政治	tɕʻap˥si˥	
经济	pen˥tɕor˩˧	
文化	riŋ˩˧ne˩˧	
教育	lop˥so˥	
卫生	tsaŋ˥tʂa˩˧	
工厂	so˩˧tʂa˥	
工业	so˩˧le˩˧	
农业	ɕiŋ˩˧le˩˧	
科学	tsʻen˥rik˩˧	
技术	lak˩˧tsai˥	
革命	sar˥tɕe˩˧	
政策	si˥tɕu˩˧	
思想	sam˥lo˩˧	
觉悟	ko˩˧toʔ˥	
任务	len˩˧ken˩˧	
错误	nor˩˧tʂʻui˥	
态度	nam˥tɕur˩˧	
经验	ɲam˩˧ɲoŋ˩˧	

计划	tɕ'ar˥ɕi˩˧	
意见	sam˥tɕ'ar˥	
学校	lop˥tʂa˩˧	labdra
民主	maŋ˥tso˥	
自由	raŋ˩˧me?˩˧	
看	kot˩˧	got
看见	t'oŋ˥	thong
张开	ti˥	
闭上	tsum˥	
听	ɲan˩˧	na
吃（吃饭）	sa˩˧	za
吃（吃菜）	kam˥	
吃（吃肉和整个儿的东西）	ŋam˩˧	ngam
喝	tɕam˩˧	jam
咬	ŋam˩˧	ngam
舔	pen˩˧	ben
含	jum˥	
啃	rek˩˧，rep˩˧	
吞	ɲø˩˧	
咽	ɲø˩˧	gin
饱	k'a˥	
吐	ɕek˥	
呕吐	p'ros˥	phros
咳嗽	ts'uŋ˥p'uŋ˥	sei
喘气	t'uŋ˥	
吹	mu˩˧	

说	jek˩, ak˥, tak˩	yak
读	lok˥	khrok、zank
招呼	ra˩	ra
喊叫	tʂai˩	jik
嗅	nam˩	nam
拿着	men˩	
拿来	p'a˥	pha
拿走	pu˩	bu
取	la˩	la
拍	ts'ap˥	
握	tsuŋ˥	chung
摘（果子）	ɕe˥	
摘（花）	p'ut˥	
搓（手、脸、衣服等）	sop˩	
搓（绳子）	tɕu˩	ju
拧	tɕu˩	
撕	ɕer˥	rei
拾	tuŋ˩	dung
捉	tsuŋ˥	chung
扔（丢掉）	kem˩	
撒	jap˩	
掷	wa˩kem˩	phe
伸	riŋ˩, ɕaŋ˥	
拉	tɕaŋ˩	jang
推	prek˩	bryak、dem
捏	tʂep˩	

摇	wak˧˥	
抱	lom˥	lom-tha
摸	t‘op˥	
踢	pis˧˥ta˥-p‘i˥	biting-phe
踩	tap˥	
跳	lin˥	jong
站	t‘iŋ˥	thing
蹲	ɲor˧˥	
跨过	kok˧˥	
骑	laŋ˥	langk
走	te˧˥, ti˧˥	di
跑	tɕoŋ˧˥	yar
坐	laŋ˧˥, tɕ‘o˥	lang
起来	wu˧˥	
背	paŋ˧˥	bang
钻入	nup˧˥	nup
铺	k‘em˥	
爬	pa˧˥pu˧˥-a˥	
靠	tes˥	
住	tɕ‘o˥	cho
累	pek˧˥	
休息	ɕoŋ˥la˧˥	
睡	jip˧˥	ip
睡醒	mi˧˥naŋ˧˥-se˥	
醒(酒醒)	saŋ˥ (ju˧˥)	
做	a˥	a
制造	tɕot˥	cos

修理	sop˥tar˥p‘i˥	sop-tar a
盖（房）	tɕot˥	cos
连接	tu˥	tu
打	koŋ˥	kong
搬	po˥	zoi
抬	p‘u˥	phun
锄	pak˥˧	bak
犁	t‘a˥	tha
挖	tɕek˥˧	
点种	tɕ‘e˥	
浇	tat˥	tat、luk
收割（割根）	mek˥˧	yar
收割（割穗）	tuŋ˥˧	
砍	sam˥˧	zam
劈	ts‘e˥	
拔	wus˥˧	
放牧	lin˥	
喂	mop˥˧	mop
阉	ɕa˥tɕot˥	
牵、领	rik˥˧	rik
织	nam˥˧	nam
纺	tɕat˥˧	song
舂、捣	t‘uŋ˥	thung
量	ser˥˧	zer
买	ŋo˥˧	leanŋ
卖	tsoŋ˥	chong
数	tʂaŋ˥˧ka˥-p‘i˥	khadrang a

算	tsi˥p'i˥	
称	ser˩˥	zer
教	lam˥	lamp bi
学	lam˥	lamp
写	prui˩˥, tʂui˩˥	brui
擦	p'ak˥	jop
改	tɕur˩˥	khrik-kei a
贴	tɕar˩˥	
煮	soŋ˩˥	zong
炒	prek˩˥	
烧	kok˩˥	gok
蒸	soŋ˩˥	zong
烤（衣服）	keŋ˥	pho
烤（火）	kom˩˥	
烫	ɕur˥	
杀	ɕe˥	she
切	jar˩˥	
剁	tsap˥	
揉（面），鞣	ɳe˩˥	
刮	k'ik˥	
榨（油），挤	tʂep˩˥	
剪	jar˩˥	
缝	ts'ok˥	tshok、chok
扎	tɕ'uŋ˥	
插	tsuk˥	
装进	rok˩˥	rok
磨（刀）	rik˩˥	phsin、ya-la

簸	jap˩˧	
筛	jet˩˧	
舀	t‘a˥	
剥	k‘op˥	khop
穿（衣）	je˩˧	ye
穿（鞋、袜等）	tup˩˧	
戴（帽子）	muk˥	
戴（镯子）	ts‘o˥，lik˥（项链）	
脱（要解扣子的）	p‘ek˥	chu
脱（不用解扣子的）	ɕut˥	
洗（手、衣、菜等）	sik˩˧	zik
洗（衣、菜等）	tɕ‘ø˥	chu
洗澡	sik˩˧	zik
剃	mek˩˧	
染（布）	ts‘on˥p‘i˥	tshos-phe
补	tɕ‘ep˥	
梳	ɕet˥	shet
编	nam˩˧	nam
扫	p‘ak˥	phak
打开	p‘ek˥	phyak
关	tam˩˧	hak-tha
盖	puk˩˧	buk
放	t‘a˥	tha
挂	ek˥	zhin-tha

拴	tɕ'eŋ˥	chang
解开	p'ek˥	phyak
放走	lin˥	phyak-kho
包	lom˩	
捆	t'ik˥	thik
装	ko˩	dam
塞	sap˥	
藏	kum˩	gum
埋	waŋ˩p'i˥	shum
挑选	si˥	dung
堆	pok˥	
堆高，摞	tɕur˩	
压	pen˥	
点（灯）	t'ok˥	par、chang
要	ts'as˥	tshas
得到	ȵoŋ˩	nyiong
遗失	man˥kem˩	man-tha
找	lam˩	lam
玩耍	me˩a˥	nyep
赢	tʂak˩	
输，失败	p'am˥	pham
唱歌	ɕe˩ p'i˥	ngang nyur
跳舞	pro˩ p'i˥	cham-lem
打猎	ɕa˥ɕe˥	sha-ga di
射	kap˩	
中（射中）	k'e˥	
问	tɕim˩	jim

答	lan˩ p'i˥	lok-len a
借	ŋa˩	chin-pha (借人)
		chin-bi (借出)
还	ts'a˥maŋ˩ pi˩	yum-bi
给（别人）	pi˩	bi
给（我）	ka˩	
告诉	jek˩	yak
帮助	rum˩	rok-ram a
分离	prai˩	
分	poŋ˩	bong-bi
赔偿	tsap˥ pi˩	
等候	noŋ˩	nang
遇见	tʂ'ap˥, rum˩	rum
骂	ma˩hap˥-p'i˥	bor
逃	ka˩	ga
追，赶	k'on˥	
催促	k'on˥	
抢	ru˩	run-bun
偷	tʂo˩p'en˥a˥	groan a
骗	so˥ta˩-p'i˥	bup
笑	ŋar˩	ngar
哭	kep˩	gep
爱	p'e˥	gra
喜欢	p'e˥	
相信	jik˩tɕ'e˥a˥	lop di
知道	se˥	se
懂	se˥	se

忘记	ŋat˩	ngat
想（思考）	lam˩	lam
想念	mi˩	
生气	ro˩tsik˥	bor
怕	joŋ˩k'e˥	chen
吓唬	joŋ˩p'i˥	
敢	re˩	
会	se˥	se
是	ki˩la˩	
不是	maŋ˩ki˩	mang-gi
有（原来就知道）	tɕa˥ka˥	cho
有（刚发现）	la˩	la
没有（原来就知道）	ma˩wa˩	mana
没有（刚发现）	ma˩la˩	
来	u˥	u
去	te˩，ti˩	di
回	lok˥	yum
到达	ɕek˥	hkung
出	ɕo˥	sho
进	nup˩	nup
退	sik˥	
在	tɕ'o˥	
晒	p'o˥	pho
晴（天）	saŋ˩（ŋam˩）	
阴（天）	puk˩（ŋam˩）	
下（雨）	（ŋam˩su˥）k'e˥	khe

刮（风）	(riʎtiʎ) p‘i˥	phe
打（闪）	(taŋ˥) lepʎ	lep
（雷）	(muŋʎ) p‘ok˥	mung
流	tiʎ	di
溢	ɕap˥	
浮	ponʎ	bun
沉	teŋʎ	
裂开（木板）	k‘aŋ˥	
（地、瓜等）	tɕesʎ	
倒塌	tø‘et˥	
缺（碗缺了口）	tø‘at˥	
滚	rinʎ	rin
旋转	kor˥p‘i˥	
掉	ɕon˥ k‘e˥	
断（绳子）	p‘ut˥	
（棍子）	p‘ot˥	phot
破	p‘ot˥	
浸	lasʎ	
漏	juʎ	
滴	juʎ	
沸	lakʎ	lak
满	p‘uŋ˥	phung
变	riʎ	jur
生（孩子）	siŋ˥	ken
下（蛋）	t‘am˥	ken
（崽）	p‘ek˥	
长	likʎ	lik

生病	mar˧˥	
发抖	kʻa˥	hem-hem a
肿	pʻuŋ˥	
死	ɕi˥	shi
飞	pʻen˥	
吠	suk˧˥	zuk
啼，叫	tɕik˧˥	jik
孵	puŋ˧˥	lump
发（芽）	(tɕʻe˥wa˧˥) pʻi˥	
开（花）	(mom˧˥naŋ˧˥) pʻok˥	
成熟（稻、麦）	ɕo˥	sho
成熟（水果）	min˥	
成熟（瓜、花生）	pʻuk˥	
成熟（豆子、玉米）	saŋ˥	
熟（煮）	tʻu˥	
枯	saŋ˥	
烂	jit˧˥	jit
选举	tuŋ˧˥	dung
失败	pʻam˥	
批评	prak˧˥	ngan-pa phe
安慰	pren˧˥	bren
忍住，坚持	tʻes˥	
歪	jor˧˥	
冷	kʻur˥	khur
辣	perʔ˧˥	
发麻	si˥	
疯	ɲos˧˥	

抓痒	prat˥	
滑倒	p‘reŋ˥	preng
停止	nor˧˥	
送行	nuŋ˧˥	
喝光	jor˧˥	
使混合	ja˧˥	yan-tha
换	leŋ˧˥	
热，发烧	sop˥	
堵住	sup˥	
收拾	tɕ‘up˥	dus
摇摆	tʂeŋ˧˥	
给看	ken˧˥	gen
停住	t‘em˥	om, them
抹	mrek˧˥	
完	tɕ‘um˥	chum
大	tɕ‘i˥lu˧˥	tang-pu
小	se˧˥mo˧˥, se˧˥mu˧˥	a-ing, a-nying
高	t‘on˥po˥	tho-lu
低	mes˧˥pu˥	mank-ka
扁的	pen˥taŋ˥	
空的	toŋ˥pa˥	
长	riŋ˧˥pu˧˥	ring-bu
短	t‘um˥pi˧˥	khan-da
粗	ka˥taŋ˥	
细	se˧˥mo˧˥, se˧˥mu˧˥	
厚	t‘et˥pu˥	thet-pu
薄	pa˧˥lu˧˥	ba-lu

多	sak˩po˥,	tsem,
	ɕa˥ma˩	cha-ca
少	ȵuŋ˩pu˥	
直的	tʂ'aŋ˥pu˥	lang-bu
弯的	k'o˥rok˩-pi	kor-kor
平	ȵam˥pu˥	dodo-lu
陡	tsu˥p'u˥	cu-hu
滑	p'reŋ˥mu˩	prang-kong
正	tʂ'aŋ˥pu˥	lang-bu
轻	jaŋ˥pu˥	
重	tɕit˥pu˥	chit-pu
硬	kak˥tar˥	kak-tara
软	tɕam˩pu˥	diu-za
亮	sai˥pu˩	sanŋ-sang-kei
清楚	sai˥pu˩	sang-sang-kei
红	tsa˥lu˩	cha-lu
黄	ser˥pu˩	ser-bu
蓝	jeŋ˥lu˩	yang-lu
白	pa˩liŋ˩-pi（˩）	balung-bu
黑	tɕ'aŋ˥lu˩	chang-lu
绿	jeŋ˥lu˩	yang-lu
花的	tʂ'a˥tʂ'a˥	
稠	kar˩pu˩	
稀	ɕeŋ˥ɕeŋ˥	
漂亮	lek˥pu˥	lyak-pu-ja
丑	tuk˩pin˥	gile the-ang
胖	tɕak˩pa˥	bin-cin

肥	tɕak˩˧pa˥	bin-cin
瘦	tɕut˩˧pa˥,	pit-pa
	tɕa˥rak˩˧-pa	pit-pa
干净	tsaŋ˥ma˩˧	sing-sing
脏	tsok˥pa˥	gri-ma
老	kat˩˧pu˥	gat-pu
嫩（菜嫩）	miŋ˥ma˩˧	
嫩（玉米等嫩）	tɕʻaŋ˥ma˩˧	
好	lek˥pu˥	phe-lu
坏	tuk˩˧pin˥	duk-pu
快	to˩˧sok˩˧,	pasera
	to˩˧soŋ˩˧	
慢	tɕʻap˥ten˥	chap-ce
干的	saŋ˥ma˩˧	sang-bu
湿的	jeŋ˩˧lu˩˧	shi-ri
新	siŋ˥ma˩˧	sing-ba
旧	man˥ma˩˧	man-ba
生的	kʻoŋ˥ma˩˧	
锋利	tsʻe˥pu˩˧, tɕʻat˥pu˥	chat-pu
早	pet˩˧pe˥	
迟	pʻit˥pu˥	yet-khan
真	ten˩˧pa˥	tan-tan, tik-parang
贵	koŋ˩˧ tɕʻi˥lu˩˧	gong-tang-pu
便宜	koŋ˩˧ jaŋ˩˧pu˥	gong yang-bu
容易	ja˩˧lu˩˧	yaluza
难	ka˥lu˩˧	duk-pu、ka-lu
松	jaŋ˥pu˥	

紧	tam˩pu˥	
热	so˥p'u˥	tshou
冷	per˥pu˩	chang-pu
暖和	kom˩po˥	za-ma-zi-mi
凉快	ses˥pu˩	
酸	tɕur˥pu˥	cur-pu
甜	tɕ'er˥tɕ'er˥	yung-bu、nyamp-pu
苦	k'a˥lu˩	kha-wan
辣	per˩po˥	chi-la
香	jim˥pu˥	
聪明	tɕaŋ˥pu˥	rik-pa phe-lu
勤快	pi˩ jaŋ˩pu˥	
懒	ka˥ɕi˥koŋ	ka-shing
穷	praŋ˥pu˥	prang-pu
富	pe˩teŋ˩	chuk-pu
幸福	kit˥pu˥	
积极	hur˥ts'un˥	
一	t'or˥	thur
二	ɲik˩tsiŋ˥	nitsing、nyitsing
三	sam˥	sam
四	p'i˥	b(i)ci
五	ŋa˥	nga
六	k'uŋ˥	khung
七	sum˩	zum
八	jen˩	yen
九	ku˩	gu
十	se˥	se

十一	soŋ˥t'or˥	song-thur
十二	soŋ˥-ȵik˩tsiŋ˥	song-nitsing
十三	soŋ˥sam˥	song-sam
二十	k'ai˥ t'or˥	khei-thur
百	tɕa˩	giya
千	toŋ˥	
万	tʂ'i˥	
第一	taŋ˩pa˥	dang-pu
第五	ŋa˥pa˥	nga-pa
半	ts'ai˥paŋ˩	khorong
把（一把米）	par˥	
根	pu˩taŋ˩	
粒	pu˩taŋ˩	
滴	t'ik˥pa˥	
双	tɕ'a˥	
庹	roŋ˩naŋ˩	
拃	ja˩naŋ˩	
趟	ɕot˥, rap˩, tɕap˩	rap
尺	tʂ'i˥tsi˥	
亩	mu˩	
升（小）	lam˩ɕu˥	
（大）	pre˩	
两	saŋ˥	
斤	tɕa˩ma˩	
元	ta˩jaŋ˩	
我	tɕaŋ˩	jang
我们	ai˥	a-shi

咱们	ai˥	a-shi
你	nan˩˧	nan
你们	nai˩˧	na-shi
他	roʔ˩˧, tan˩˧	dan
他们	rok˩˧te˥, tai˩˧	da-shi
自己	raŋ˩˧ten˥	
别人	ɕan˩˧ta˥	
这	u˥t'u˥, u˥hu˥	uthu
这里	o˥t'a, o˥ha	a-tha
那	u˥ȵu˩˧	unyu
那里	o˥ȵa˩˧	anya
每	t'or˥re	
谁	i˥pi˩˧	si
什么	haŋ˥	hang
哪一个	u˥pu˩˧	
哪里	o˥pa˩˧	ba
多少	hap˥tur˥	ge-zang
刚才	k'on˥tse˥	
先	kup˩˧ ka	gum-ga
后	tɕuʔ˩˧ ka	tsing-ga
立刻	lam˩˧saŋ˥	
常常	p'ar˥tɕoŋ˥ma	
慢慢	tɕ'ap˥ten˥	chap-ce-chap-ce
很	ak˥pa˥te, joŋ˩˧k'e˥wa	cha-ca
也	pu (˩˧)	gu
再	om˥tɕaŋ˥	ca-ne

又	om˥tɕaŋ˥	ca-ne
更	lak˩˥taŋ˥	
一定	jin˩˥tɕi˥min˩˥tɕi˥	
不	ma˩˥-	ma-
别	ma˩˥-	ma-
还	om˥tɕaŋ˥	
和	taŋ（˩˥）	gei

后　记

1976年我与欧阳觉亚同志一起到西藏墨脱县背崩区地东村，对那里的门巴话进行过二十多天的调查（发音合作人是白马仁钦，时年六十）。《门巴、珞巴、僜人的语言》一书中的墨脱门巴语部分就是根据那次调查的材料写成的。为了写简志，去年六月我又去西藏调查了四十多天，这本书就是根据这次调查的材料编写的。起初打算还去墨脱，但因道路坍方，不得不在拉萨找人调查。这次有意请了家不在地东村的才仁群宗同志（又名吴莲，女，三十岁，背崩村人）作发音合作人，目的是想从差异中发现一些问题。在整理材料及编写的过程中，还请教过西藏大学教师红梅、墨脱县农牧局长高勇、背崩区小学校长卫国、拉萨中学教师错姆和一些刚到拉萨中学学习的门巴族学生。如果不是这些同志热心地提供材料，帮助分析问题，这本书是绝对写不出来的。在拉萨调查期间，得到了西藏自治区民委、西藏大学、拉萨市委和市委党校多方面的支持和帮助，在这里仅向上述各位同志、各个单位表示衷心的感谢。

1976年调查时，对这种语言在国外的分布情况还不了解，所以在《门巴、珞巴、僜人的语言》那本书中用了"墨脱门巴语"这个名称。后来从有关的著述中了解到，在不丹王国和（门）达旺地区也有人讲这种话，国外文献中的 Tsangla 和 ch'anglo 指的就是这种语言。在这本书中，我们将"墨脱门巴语"改称为"仓洛门巴语"。

虽然已经调查过两次，但是我还不会讲这种门巴话。学识浅陋，时间紧迫，只能根据非常有限的材料进行编写，错误难免，不当之处敬请批评指正。

此书稿蒙孙宏开同志审阅并提出宝贵意见，特此致谢。

编 著 者

一九八六年三月

责任编辑　周凤荣

封面设计　王　琮

国家民委民族问题五种丛书之一

中国少数民族语言简志丛书

仓洛门巴语简志

张济川 编著

•

民族出版社出版　新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：6 7/8 字数：150千

1986年 9 月第 1 版

1986年 9 月北京第 1 次印刷

印数：0001—2,000册　定价：1.00

书号：9049·74